

**FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES**

**SEDE ECUADOR**

**MAESTRÍA EN GÉNERO Y DESARROLLO**

**CONVOCATORIA 2004-2006**

**TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO DE MAESTRÍA EN CIENCIAS  
SOCIALES CON MENCIÓN EN GÉNERO Y DESARROLLO**

**EL ROL DE LA FOTOGRAFÍA Y EL VIDEO EN EL MANTENIMIENTO DE  
LOS VÍNCULOS SOCIO-AFECTIVOS EN LAS FAMILIAS  
TRANSNACIONALES ECUATORIANAS**

**MARÍA CRISTINA CARRILLO ESPINOSA**

**QUITO, OCTUBRE 2009**

**FACULTAD LATINOAMERICANA DE CIENCIAS SOCIALES  
SEDE ECUADOR  
PROGRAMA ESTUDIOS DE GÉNERO Y DESARROLLO  
CONVOCATORIA 2004-2006**

**TESIS PARA OBTENER EL TÍTULO DE MAESTRÍA EN CIENCIAS  
SOCIALES CON MENCIÓN EN GÉNERO Y DESARROLLO**

**EL ROL DE LA FOTOGRAFÍA Y EL VIDEO EN EL MANTENIMIENTO DE  
LOS VÍNCULOS SOCIO-AFECTIVOS EN LAS FAMILIAS  
TRANSNACIONALES ECUATORIANAS**

**MARÍA CRISTINA CARRILLO ESPINOSA**

**ASESORA DE TESIS: GIOCONDA HERRERA**

**LECTORES/AS: MERCEDES PRIETO  
XAVIER ANDRADE**

**QUITO, OCTUBRE 2009**

## ÍNDICE

<b>CAPÍTULO I. PLANTEAMIENTO TEMÁTICO Y TEÓRICO.....</b>	<b>1</b>
1.1. Introducción.....	1
1.2. Entradas conceptuales.....	3
1.2.1. Estudios transnacionales en migración.....	3
1.2.2. Estado nación vs. agencia social.....	6
1.2.3. Comunidades transnacionales.....	9
1.2.4. Familia Transnacional.....	12
1.2.5. Fotografía pública y fotografía familiar.....	22
1.3. Metodología.....	26
1.4. Estructura del texto.....	28
<b>CAPÍTULO II. ESPAÑA, EL ESCENARIO DE LA MIGRACIÓN.....</b>	<b>29</b>
2.1. Migración ecuatoriana a España.....	29
2.2. Familias de migrantes ecuatorianos.....	33
2.3. Características actuales de las familias y vínculos transnacionales.....	37
<b>CAPÍTULO III. IMÁGENES ENTRE LO PÚBLICO Y LO PRIVADO.....</b>	<b>47</b>
3.1. Imágenes privadas que se vuelven públicas: el caso de “El Comercio”.....	48
3.1.1. Remitentes de las fotografías.....	49
3.1.2. Temas.....	52
3.1.3. Imágenes y comunidad.....	61
3.1.4. Imágenes y familia.....	65
3.2. Imágenes privadas mediadas: el fotógrafo como intermediario.....	69

3.2.1. Los temas.....	70
3.2.2. Videos, comunidad y familia.....	74

## **CAPÍTULO IV. IMÁGENES PRIVADAS. APROXIMACIONES AL MUNDO**

<b>SUBJETIVO.....</b>	<b>77</b>
-----------------------	-----------

4.1. Los usos privados.....	78
4.1.1. Mantener y no mantener la comunicación: Lourdes.....	78
4.1.2. Ejercer presión: Fernanda.....	80
4.1.3. Mantener la imagen: Teresa.....	82
4.1.4. Atenuar la ausencia: Maritza.....	86
4.1.5. Idealizar el país de origen: Juan Pablo.....	88
4.1.6. Reflejar la realidad: Grace.....	90
4.2. Las imágenes en contexto.....	93
4.2.1. Situaciones de vulnerabilidad y precariedad.....	93
4.2.2. Lealtades nacionales.....	94
4.2.3. Acceso a la tecnología.....	96
4.2.4. Relaciones entre parejas.....	97
4.2.5. Relaciones con los hijos/as.....	100
4.2.6. Relaciones con otros parientes.....	101

<b>CONCLUSIONES.....</b>	<b>103</b>
--------------------------	------------

## **BIBLIOGRAFÍA**

## **ANEXOS**

## ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. Población extranjera en relación a la población total en España.....	30
Tabla 2. Principales países de los cuales proviene la inmigración en España 1998-2008.....	31
Tabla 3. Personas nacidas en el extranjero que adquirieron la nacionalidad española. Año 2008.....	36
Tabla 4. Visados expedidos por reagrupación, según nacionalidad . Año 2007.....	38
Tabla 5. Intención de traer a familiares, según países más representados.....	39
Tabla 6. Inmigrantes ecuatorianos según estado civil y relación de los países de nacimiento entre cónyuges.....	40
Tabla 7. Inmigrantes ecuatorianos por grupos de edad. 2008.....	40
Tabla 8. Inmigrantes con hijos menores de 16 años que viven en su país de nacimiento o en otro país.....	43
Tabla 9. Contactos con sus familiares en el país de origen.....	46

## ÍNDICE DE GRÁFICOS

Gráfico 1. Crecimiento de la población extranjera en España. 1998-2008.....	30
Gráfico 2. Evolución de la inmigración a España de Ecuador y otros países fuera de la UE.....	32
Gráfico 3. Inmigrantes según intención de traer familiares.....	39
Gráfico 4. Inmigrantes de origen ecuatoriano con hijos, según convivencia.....	41
Gráfico 5. Inmigrantes que envían remesas a su país de origen.....	44
Gráfico 6. Inmigrantes ecuatorianos que envían remesas según destinatario.....	45

## **DEDICATORIA**

[A mis padres Wilson y Esperanza y a mis hermanos Wilson y María Sol por su cariño  
y apoyo transnacional

A Adolfo, por estar tanto en los momentos fotografiables como en los que no lo son.]

## AGRADECIMIENTOS

[Agradezco a todas las personas que se han visto involucradas en la realización del diseño, el trabajo de campo y la escritura de esta tesis.

A Elena Cifuentes por generosa ayuda en las entrevistas realizadas en Ecuador.

A mi hermana María Sol por convertirse en mi puente con Flacso durante todo el tiempo en el que he permanecido en España.

A Xavier Andrade, Miguel Carvajal, Pepe Laso y Juan Carlos Gimeno por sus siempre interesantes observaciones realizadas en diferentes fases del trabajo.

A Mercedes Prieto por la experiencia enriquecedora y entrañable que significó el taller de tesis, así como a los comentarios compartidos con mis compañeros y compañeras: Soledad, Sofía, Susy, Francois, y Leticia.

A Gioconda Herrera no sólo por sus valiosas sugerencias y aportes como mi directora de tesis, sino por su acompañamiento constante, su cariño y su impulso para lograr la finalización de esta tesis.

Y mi inmensa gratitud a los dueños de las imágenes de las fotografías y videos que he recogido del espacio virtual, y a los verdaderos Lourdes, Fernanda, Teresa, Juan Pablo, Maritza, y Grace por haber compartido conmigo sus imágenes privadas y sus historias.]



## **RESUMEN**

Esta tesis explora los vínculos socio-afectivos que se establecen entre los migrantes ecuatorianos en España y los familiares que se han quedado en Ecuador.

Este análisis se realiza tomando en cuenta la producción y recepción de las fotografías y los videos que se intercambian entre estos familiares.

Las imágenes funcionan como documentos etnográficos que nos sirven para acercarnos a los dilemas de los migrantes y sus familias como resultado del proceso migratorio, y para indagar cuál es la representación individual y colectiva que realizan los hombres y mujeres involucrados en este proceso.

A través de ello reflexiono sobre la naturaleza de la familia transnacional, las diferencias percibidas según género y los vínculos que unen a los migrantes ecuatorianos con lo nacional y lo local.

Utilizo tres entradas teóricas, el concepto de comunidad transnacional el concepto de familia transnacional y los estudios desarrollados desde la antropología visual sobre el significado a la vez social y personal de las fotografías familiares.

## **CAPÍTULO UNO**

### **PLANTEAMIENTO TEMÁTICO Y TEÓRICO**

#### **Introducción**

Estudiar el tema de la familia en el proceso migratorio resulta de gran importancia dado que es un locus en donde se revelan muchas de las tensiones sociales. En primer lugar los cambios a nivel de las relaciones de género con la migración de uno de los cónyuges y especialmente cuando son las mujeres quienes han viajado. En segundo lugar las tensiones en las relaciones producidas entre padres, madres e hijos al estar separados e incluso cuando éstos ya logran ser reagrupados. También se ven afectadas las relaciones con los parientes de la familia ampliada, ya que éstos empiezan a intervenir de forma más activa en el núcleo familiar. Otra tensión que revela el tema familia es la que se presenta entre sociedad de origen y sociedad de llegada. Mientras que en países como España a nivel legal en el tema familiar se reconoce el matrimonio homosexual, la relación de hecho, y la familia extendida, para la reagrupación familiar de los migrantes lo que se toma en consideración son requisitos que develan la existencia de una idea más rígida de familia ligada a lo tradicional, como si se diera por hecho que los migrantes tienen que cumplir de forma más estricta con la idea de familia nuclear tradicional.

En mi investigación me interesa profundizar sobre los vínculos socio-afectivos establecidos entre los migrantes ecuatorianos en España y los familiares que se han quedado en Ecuador. Aquí, las imágenes funcionan como un poderoso documento etnográfico que nos sirve para comprender qué está sucediendo con las familias transnacionales y cuál es la representación individual y colectiva que realizan los hombres y mujeres involucrados en este proceso. Las imágenes nos permiten acercarnos a los dilemas que tanto los familiares que se han quedado en el Ecuador como los migrantes que viajaron tienen consigo mismos como efecto de este proceso.

Una de las características de las familias de migrantes es la de establecer relaciones con sus comunidades y sus familiares en el contexto de origen. La producción, circulación y usos de las imágenes que los familiares se envían, forman parte de esta re-creación de los vínculos que los unen y que de alguna manera vienen a sosegar la imposibilidad de interacción cotidiana entre sus miembros. La literatura especializada ha dedicado mucha atención a las vinculaciones de las comunidades transnacionales a nivel económico, político e identitario. Creo que es fundamental preguntarse también sobre las vinculaciones transnacionales a nivel socio-afectivo.

Me parece fundamental indagar sobre las diferencias percibidas por hombres y mujeres en la construcción de estos vínculos. Como afirma Oso (2008) existen ejemplos de estudios que demuestran que en el trabajo relativo al mantenimiento de las relaciones de parentesco, las mujeres tienden a desarrollar una mayor vinculación con los hogares en el país de origen lo que genera una intensificación de las prácticas transnacionales para paliar los efectos de la separación. Sería interesante explorar cómo funciona este trabajo de parentesco en lo que tiene que ver con la producción de imágenes, y además observar la distinta relación que mantienen unos y otras con la tecnología.

Por otra parte, estos documentos resultan interesantes como participantes en la formación de un discurso *de* y *sobre* los/las migrantes. Es decir, que resulta relevante analizar tanto las imágenes, como los usos y los discursos que se dan en relación a estas imágenes.

Uno de los objetivos de esta investigación se dirige hacia el análisis de las imágenes que se envían entre los migrantes y sus familiares porque así podremos conocer sobre los lugares, los objetos, y la composición de la imagen por parte de quien la produce, y la valoración de estos elementos por parte sus familiares.

Un segundo objetivo es el analizar los usos en torno a las imágenes porque ello puede evidenciar las tensiones y contradicciones de quienes producen las imágenes y de quienes las reciben.

Enfocarnos en el estudio de los vínculos socio-afectivos a través de la fotografía y el video nos puede ayudar a contestar las preguntas acerca de ¿cómo se están construyendo

estos vínculos familiares a raíz de la migración? De qué manera las fotografías y videos reflejan los cambios de la concepción de familia? Cómo influencia el género en la construcción de estas relaciones?

### **Entradas conceptuales**

Para abordar las preguntas y objetivos de la investigación utilizaré tres entradas teóricas. En primer lugar el concepto de comunidad transnacional desarrollado dentro de los estudios migratorios, porque ello nos permite pensar el rol de las imágenes considerando tanto los contextos de salida como los contextos de llegada. En segundo lugar, el concepto de familia transnacional que posibilita complejizar el concepto de familia más allá de la co-presencia y explorar la re-creación de los lazos de cohesión familiar en la experiencia migratoria. Por último me referiré a los estudios desarrollados desde la antropología visual sobre el significado a la vez social y personal de las fotografías familiares, en la medida en que éstas están determinadas por las convenciones públicas de imagen y descansan en la tecnología pública que está al alcance. Estas ideas nos ayudan a profundizar en las particularidades y la función social que cumple la fotografía en la migración, y a las diversas interpretaciones que los migrantes y sus familiares hacen de las imágenes atendiendo a su propia subjetividad.

### **Estudios transnacionales en migración**

El acercamiento teórico transnacional se ha utilizado para analizar diversos fenómenos, pero actualmente ha adquirido gran relevancia en los estudios sobre migraciones internacionales. Dentro de la literatura sobre migración, conceptos tales como globalización, diáspora y transnacionalismo intentan dar explicación a la relación local/global, a la ruptura espacial y al ritmo de movilidad desplegado por hombres y mujeres alrededor del mundo.

En los años 80, el agotamiento de las teorías vigentes en el estudio de la migración, abrió paso a la teoría transnacional. Su llegada, fue la evidencia de que la comprensión de la migración y problemáticas como la identidad de los migrantes y su incorporación en las sociedades de destino, necesitaban nuevos marcos analíticos y metodológicos.

Hasta la década de los 80, los estudios realizados sobre la migración europea hacia Estados Unidos miraron estos desplazamientos de larga data y por lo general definitivos, por lo que centraron el análisis en los países receptores intentando comprender los procesos de integración de los nuevos conglomerados inmigrantes. Por su parte, la migración mexicana a Estados Unidos volcó la atención académica en la migración temporal, pero también esta vez, fueron las preguntas sobre asimilación e integración las que abordaron la relación de los migrantes con sus comunidades de origen (Canales y Zolniski 2000). Como vemos, unos y otros consideraron el fenómeno privilegiando el lugar de llegada, y por lo general bajo un modelo en donde se enfatizaba lo demográfico y las explicaciones economicistas que entienden a los migrantes como actores empujados por condiciones económicas.

Los masivos procesos migratorios de finales del siglo XX presentaron una dinámica que desbordaba los límites de los anteriores modelos interpretativos, fundamentalmente porque la existencia de redes sociales facilitaba la circulación de personas entre países de origen y destino. Esta intensa circulación de personas llevaba aparejada un intercambio a nivel de objetos, símbolos y mensajes, revelando que los migrantes no cortaban con sus localidades de origen a pesar de que vivieran en otros países.

A lo largo de la década de los 90 se realizaron numerosas investigaciones sobre migrantes en Estados Unidos, las cuales reflexionaron sobre procesos y prácticas transnacionales (Basch, Glick Schiller y Szanton-Blanc, 1994, Portes 1997, Smith y Guarnizo 1998). La perspectiva transnacional entre los académicos significó un cambio de mirada sobre la migración, bajo la cual se empieza a concebir a los migrantes como formando parte de dos o más mundos dinámicos e interrelacionados entre sí, y se enfatiza la idea de “migración como proceso” (Sorensen, 2002: 5).

El transnacionalismo vendría a ser el conjunto de procesos por los cuales los migrantes crean y mantienen relaciones sociales multidimensionales que vinculan las sociedades de origen y las de destino” (Basch, Glick Schiller y Szanton-Blanc, 1994: 7)<sup>1</sup>. Una de las características fundamentales de estas relaciones es la *simultaneidad*. Aunque en el pasado existieron también comunidades transnacionales, el desarrollo de las comunicaciones introdujo la característica de que una experiencia pueda ser simultánea en los dos (o más) puntos en que la comunidad transnacional se desarrolla (M.P.Smith, 1994). Justamente, las fotografías y videos son soportes que facilitan este sentimiento de simultaneidad, ya sea para sentirse parte de de sus localidades, de sus familias o de una comunidad imaginada como la nación. En el estudio que realiza R. Smith (1998) sobre los migrantes de la comunidad mexicana de Ticuani en Nueva York, éste observa que los videos que se filman y envían favorecen la creación de un “nosotros”, y han puesto en manos de los migrantes la capacidad de crear la sensación de que la experiencia propia es igual a la de otros que hacen lo mismo en más o menos el mismo tiempo, sensación que es fundamental para la creación de una “comunidad imaginada”.

Sara Mahler (1998) observa acertadamente que la utilización de distintas y diversas “metáforas” para describir el proceso transnacional ha traído cierta confusión en la agenda de investigación de los estudios transnacionales: “campo social trasnacional”, “circuito migrante transnacional”, “sociedad binacional”, “comunidad transnacional”, “red”, “paisaje étnico”, y “sistema socio-cultural” se han utilizado de forma frecuente en distintas investigaciones. Cada una de estas metáforas plantea problemas diversos. “Circuito transnacional” presupone un grado de movilidad que no todos los migrantes tienen y que excluiría a una parte importante de ellos dentro de este proceso; “sociedad binacional” excluye los lazos que se establecen entre más de dos estados-nación; “comunidad transnacional” lleva consigo la romántica noción de *comunitas* de armonía y equidad, cuando la realidad transnacional tiende a establecer divisiones y jerarquías; “red” está demasiado asociada a la migración y más bien se la concibe como algo característico

---

<sup>1</sup> “We define transnationalism as the processes by wich immigrants forge and sustain multi-stranded social relations that link together their societies of origin and settlement” (Basch, Glick Schiller y Szanton-Blanc, 1994: 7).

constituyente del campo social; “paisaje étnico” y “sistema sociocultural” son conceptos demasiado amplios como para ser de utilidad analítica. Mahler propone la utilización de “campo social transnacional” como la mejor alternativa, y la utilización de “procesos” “actividades” y “lazos” para describir las modalidades en las cuales se establecen estas relaciones dentro del campo.

Suárez (2008) propone la utilización fuerte de la noción de campo transnacional y lo contrapone al uso de espacio transnacional. La concepción débil de campo social se refiere a la articulación de lo global y lo local a través de las redes, y la información y recursos que a través de ellas llegan al individuo. Por el contrario, un uso fuerte de la noción de campo sigue a Bourdieu y nada tiene que ver con un espacio social contenedor de las prácticas transnacionales, sino que se refiere a “lo que está en juego” y los intereses específicos de quienes están inmersos en dicho campo.

Dentro de toda esta diversidad de enfoques, la perspectiva transnacional en el estudio de las migraciones resulta útil para entender la importancia de los nexos que unen a los migrantes en un espacio que involucra no sólo a los contextos de salida y de llegada, sino a otros espacios en donde éstos tienen conexiones. Así mismo, permite romper con la idea de entender a los migrantes como actores estáticos que eliminan sus raíces originales una vez que llegan al país receptor. En suma, posibilitan comprender a las sociedades de envío y recepción de personas como un campo continuo y único de análisis (Sorensen, 2002).

### *Estado-nación vs. agencia social*

Una cuestión central en los debates teóricos sobre transnacionalismo es lo que se refiere a la agencia de los migrantes y al rol desempeñado por los estados-nación.

Como señalan Levitt y Glick Schiller (2004) los estudios transnacionales al enfatizar el movimiento y la conectividad han posibilitado ampliar la visión sobre el campo social y las relaciones sociales. Han mostrado que si bien los estados-nación aun son extremadamente importantes, la vida social no está confinada por los límites de los mismos,

y como veremos más adelante para el tema que aquí nos ocupa, la existencia de familias transnacionales justamente apela a la posibilidad de pensar a las unidades familiares más allá de dichos límites.

Uno de los aportes fundamentales de la perspectiva transnacional ha sido el reflexionar sobre, e intentar ir más allá de lo que Wimmer y Glick Schiller (2002) han denominado como “nacionalismo metodológico” es decir el ver al estado-nación y sus fronteras como el lugar obvio desde el cual se realiza el análisis social. Dentro de este marco existen dos posiciones, unas que enfatizan el debilitamiento del estado-nación, y quienes re-colocan el rol de los estados y las naciones en los procesos transnacionales.

Investigadores como Kearney (1991) han sostenido que las comunidades transnacionales surgen en un momento de debilitamiento de los estados-nación y ha hablado de que la unidad de la nación es sólo imaginada. Al colocar el énfasis en los flujos y las relaciones entre los sujetos que conforman las comunidades transnacionales, estos estudios tienden a verlas como un potencial de organización, resistencia y oposición tanto a los estados, como al movimiento hegemónico del capital global.

Por el contrario, autoras como Basch, Glick Schiller, y Szanton-Blanc (1994) mencionan que un elemento central para la constitución de las comunidades transnacionales es el proceso continuo de construcción del estado, y uno de los ejemplos más interesantes es el proceso de doble nacionalidad conferido por los propios estados a sus migrantes. De hecho, muchos de los actuales estudios transnacionales colocan el papel del estado como fundamental en la producción de sujetos y de prácticas transnacionales. En el caso de las familias transnacionales, los estados de los países de origen y de los países de llegada van a influir de forma significativa en la manera en cómo se reestructuran las familias de los migrantes, y en las subjetividades de las personas involucradas en el proceso migratorio.

Resulta interesante como resultado de estas investigaciones, ver que como efecto de los complejos patrones económicos globales, pactos regionales o acuerdos multilaterales, el modelo convencional de los estados-nación ha cambiado y se ha reformulado (Vertovec 2004). En la actualidad los estados asumen nuevas funciones, delegan otras y redefinen la pertenencia de sus miembros. Algunos estados extienden los derechos políticos a los



ciudadanos que no se encuentran en el territorio nacional, otros desarrollan una ideología nacionalista para vincularlos a proyectos políticos, y otros delegan en los migrantes responsabilidades que antes eran de su competencia (Levitt y Glick Schiller, 2004).

Para entender el interés del Estado en los sujetos y prácticas transnacionales hay que comprender el importante rol económico que juegan los migrantes para sus propias localidades de origen. En países como Ecuador en donde el monto de las remesas de los migrantes significa el segundo rubro de ingreso después del petróleo, es evidente que se ha generado una dependencia de las remesas provenientes del exterior e incluso se ha desplazado a los hombros de los y las migrantes la responsabilidad de resolver todo lo concerniente a temas de salud y educación de sus familias, e incluso se los hace responsables de la inversión “apropiada” de las remesas en proyectos de desarrollo. Por ello en Ecuador se trata de incluir cada vez más a los migrantes en la agenda política del gobierno: en las Elecciones Nacionales de octubre de 2006 por primera vez en la historia se reconoció el derecho al voto migrante; en abril de 2009 se eligieron seis representantes de los migrantes para la Asamblea Nacional; además se creó la Secretaría Nacional del Migrante la misma que ha impulsado la elaboración del Plan de Retorno y el Plan de Desarrollo Humano Migrante. Todo ello propicia el vínculo de los migrantes con su país y recupera la idea de la identidad nacional.

La otra cara de la moneda la constituye el estado en las sociedades de llegada, por un parte con las políticas migratorias y el control de las fronteras, y por otra parte con las actitudes nacionalistas (muchas veces racistas) y los sentimientos de rechazo a los inmigrantes, fundamentalmente cuando se trata de temas relativos al empleo, la educación o los servicios sanitarios. Estas prácticas producen diferencias entre “auténticos e inauténticos sujetos nacionales” y generan exclusiones internas (Lynn Doty, citada por Sorensen, 2002)<sup>2</sup>. Uno de los ejemplos más recientes lo tenemos en la política migratoria de la Unión Europea en 2007, que por un lado incluye en el espacio Schengen a la mayoría de los países que ingresaron a la UE en el año 2004 y por otro aprueba una Directiva que

---

<sup>2</sup> “These practices produce difference between authentic and unauthentic national subjects, that is, produce ‘internal exclusions’” (Lynn Doty, citada por Sorensen, 2002: 10).

reglamenta un procedimiento común para la detención y expulsión de inmigrantes indocumentados. Evidentemente los efectos de tales políticas son vividos por los migrantes en España y sus familias ya que los afecta en la mayor o menor dificultad para las posibilidades de reagrupación, la mayor o menor libertad para poder salir fuera del territorio español y viajar a Ecuador o en las percepciones de su situación de vulnerabilidad.

### *Comunidades transnacionales*

Los estudios transnacionales estarían cuestionando las nociones tradicionales de comunidad, especialmente en términos de territorio, y de esta manera amplían el concepto de ciudadanía más allá del espacio nacional. Para Canales y Zolniski (2000) la comunidad transnacional define y construye un sentido de pertenencia y dependencia que es más profundo que el de los respectivos estados nacionales involucrados con la migración. Se trata de un sentido de pertenencia que está antes, pero también más allá de la ciudadanía, un sentido de comunidad más allá de las fronteras nacionales. Estos acercamientos consideran los procesos de los estados nación en relación a la migración de un importante porcentaje de sus habitantes y la respuesta legal o imaginada de sus ciudadanos de sentirse como pertenecientes a más de una nación. De hecho, la idea de Anderson (1991) sobre la nación como una comunidad política imaginada, toma en el contexto transnacional una connotación especial al des-territorializar espacialmente esta nación y al incorporar la idea de doble pertenencia.

Como veíamos líneas arriba, las críticas al concepto de comunidad transnacional se han dado básicamente en torno a que éste lleva consigo la romántica noción de igualdad y armonía cuando la realidad transnacional tiende a establecer jerarquías. A pesar de ello, autores como Robert Smith (1998) siguen reivindicando su utilidad para el análisis de procesos migratorios en países como México en donde la presencia del Estado no es tan homogénea y donde las localidades tienden a crear un fuerte sentido de comunidad. Para él,

las comunidades transnacionales deben ser entendidas en sus especificidades históricas y verlas situadas en jerarquías estructuradas por la raza y género.

Lo relevante del concepto de comunidades transnacionales para el estudio de la comunicación mediante imágenes, es la idea de que los migrantes desarrollan distintos tipos de redes sociales que los vinculan con sus países y localidades. Las redes sociales van a depender de una identidad comunitaria o de vínculos de parentesco, vecindad o amistad. Estas redes animan la migración futura, proveen las bases sociales para el proceso de migración en curso, y proporcionan a los recién llegados la información sobre trabajo, estadía y los contextos de socialización (Goldring, 1998). Pero además, a través de las redes circula dinero, objetos, símbolos e información. En el tema de la fotografía ello es interesante cuando se observa la existencia de comunidades virtuales que se utilizan para intercambiar fotografías, o se utilizan los medios de comunicación como el lugar en donde se puede compartir las vivencias con los connacionales a través de imágenes.<sup>3</sup>

En el tema de las comunidades transnacionales, algunos autores han subrayado los elementos que **unen** a los migrantes con sus comunidades de origen, y otros destacan las situaciones de **exclusión** vividas por los migrantes en los contextos de llegada como potenciadoras de estas relaciones transnacionales.

Para Portes el énfasis está en los nexos formados por una incipiente solidaridad de clase (1997). Los migrantes al saberse inscritos en trabajos de baja remuneración y poco reconocimiento social en los países de llegada, se ven empujados a activar sus propias redes

---

<sup>3</sup> A pesar de la utilidad del concepto de red, conviene ser cautelosos en su uso. Suárez (2008) resume algunos de los problemas que ha planteado la utilización de red. En primer lugar se tiende a tomar la red como objeto de estudio y confundir las redes transnacionales con los campos transnacionales, en lugar de considerar la red como un instrumento metodológico. Por otro lado, el intento de trasladar el análisis de las redes al campo transnacional puede conducir a error al confundir lo transnacional con la densidad de las redes, y pensar que quién tiene más contactos transnacionales es quien necesariamente ejerce una mayor práctica transnacional. Otro de los problemas ha sido que se tiende a romantizar estos vínculos, poner el acento sobre los lazos familiares y dar por sentada la existencia de obligaciones por el sólo hecho de ser parientes. Esto ha llevado además a priorizar los vínculos familiares sobre otro tipo de nexos que circulan en los campos transnacionales. Las redes no son siempre una estrategia de resistencia de los dominados. Ni a nivel comunitario, ni vecinal, ni familiar, las redes son necesariamente solidarias ni presentan relaciones de equidad, sino que en su interior existen jerarquías y desigualdades. Finalmente, el énfasis en las redes y agencia de los migrantes suele excluir a actores tan relevantes como los Estados y a problemáticas tan interesantes como la ciudadanía transnacional.

de relaciones, redes densas y extendidas a través de largas distancias, y por lo general solidarias. Son estas actividades económicas transnacionales las que a la larga van a conformar las subsecuentes actividades políticas, sociales y culturales.

Kearney (1994) encuentra que es la etnicidad lo que refuerza el sentido de comunidad transnacional y localidad para los indígenas mexicanos que migraron a California. Observa que ante las actitudes racistas y excluyentes en Estados Unidos, los indígenas no se consideran ni estadounidenses, ni mexicanos sino mixtecos.

Para Goldring (1998) las comunidades transnacionales adquieren relevancia porque ofrecen a los migrantes un contexto idóneo en donde pueden encontrar valorizadas sus demandas y la oportunidad para incrementar su estatus. Estas comunidades estarían compartiendo “sentidos”, narrativas comunes y formas de entender y dimensionar estos marcadores de estatus.

Robert Smith (1998) por su parte, apunta que las comunidades transnacionales crean un sentido de pertenencia y dependencia que es más profundo que el de los respectivos estados nacionales involucrados con la migración. La pertenencia es definida por los propios actores sociales a partir de la expansión territorial de sus redes sociales y a través de la creación de instituciones y prácticas que ponen de manifiesto esta pertenencia y activan la imaginación de una identidad comunitaria.

Ya sea por la exclusión racial que viven en las sociedades de llegada, o por necesidades identitarias y/o de reconocimiento de estatus, los migrantes desarrollan distintos tipos de redes sociales que los vinculan con sus países y localidades. Creo que dentro de esta discusión no se ha enfatizado suficientemente la relevancia de los vínculos socio-afectivos que desarrollan los migrantes con las personas de sus comunidades de origen.

En ocasiones los nexos pueden establecerse por cuestiones identitarias pero en otras puede que el sentido de pertenencia no sea necesariamente lo que mueva a los migrantes a permanecer relacionados, sino cuestiones de índole subjetivo. Ello se puede apreciar de mejor forma al hablar de las familias transnacionales.

## **Familias transnacionales**

Dentro de los estudios transnacionales sobre migración internacional, surgen diversos trabajos académicos que reflexionan alrededor de las familias transnacionales. Esta categoría alude a familias cuyos miembros viven separados, pero han desarrollado mecanismos para fortalecer un sentimiento de pertenencia a pesar de las fronteras, del tiempo y de la distancia geográfica. En línea con las reflexiones de la sección anterior, con este concepto se estaría cuestionando también el estado-nación como el lugar lógico en donde tiene lugar la vida social y familiar (Sorensen y Guarnizo, 2007).

La antropología y la teoría feminista han sido dos de los acercamientos que han estudiado el tema del parentesco y de la familia subrayando que lejos de ser una entidad “natural”, la familia es una construcción social.

Los estudios antropológicos han hecho grandes aportes en este campo y pusieron de manifiesto la diversidad de sistemas de parentesco y de residencia entre las distintas culturas (Goody, 1972, citado por Moore, 2004: 74). Por otro lado, hicieron explícita la distinción entre “hogar” como una unidad de producción, y “unidades familiares” basadas en vínculos de parentesco o matrimonio. El “hogar” es la unidad básica que interviene en los procesos de producción, reproducción, consumo y socialización de una sociedad determinada, y aunque suelen coincidir, un hogar no necesariamente está compuesto por miembros unidos por lazos de parentesco o matrimonio (Moore, 2004).

Por su parte, la teoría feminista pretendió ampliar las nociones rígidas que se tenían sobre la familia y puso el acento sobre las desigualdades que existen en su interior. El feminismo cuestiona la ideología que se basa en la idea de una “familia monolítica”, que ve a la familia nuclear (con un esposo proveedor, una madre-esposa a tiempo completo y los hijos) como la única forma legítima de familia. Por otro lado, ha situado a la familia como una institución históricamente contextualizada y sujeta a cambios y ha resaltado el hecho de que esta entidad no es un corpus aislado sino que existe una conexión íntima entre la vida de las familias y la organización de la economía, el estado y otras instituciones. Por último, estos estudios han evidenciado la necesidad de ver a las familias como instituciones

estructuradas por género y edad y atravesadas por relaciones de poder, y de desmitificar la familia como una unidad armoniosa y no jerárquica (Barrie Thorne, 1982)

El concepto de familia transnacional plantea la existencia de estas unidades de reproducción social más allá de la co-residencia y la cercanía física para la reproducción material y afectiva de sus miembros, y con ello estaría cuestionando una de las ideas más fuertes asociadas al concepto de familia. La migración estaría entonces, redefiniendo las prácticas de las familias y la representación de las mismas al crear nuevas modalidades de cuidado y diferentes formas de entender la maternidad y la paternidad.

La perspectiva transnacional en el estudio de las migraciones al poner atención en los contextos de salida y de llegada y considerar las prácticas que relacionan a estos lugares, ha sido una de las miradas que ha posibilitado visibilizar a las familias transnacionales.

Por otro lado, es la inclusión del género como categoría analítica dentro de los estudios migratorios lo que ha permitido considerar que la migración no solo depende del ámbito de la producción sino también de la reproducción, de los que se van y de quienes se quedan en el país de origen, de quienes envían remesas y de quienes se encargan del cuidado del hogar y de los hijos (Hondagneu-Sotelo 2003, Sassen 2004, Sweetman 1998).

A estas dos perspectivas teóricas debemos añadir que el proceso de feminización de las migraciones viene a ser un giro que motiva la proliferación de estudios sobre las familias. Como lo ha señalado la literatura feminista, existe la tendencia de establecer categorías dicotómicas como público/privado para el análisis de género y asociar a la mujer con términos como familia-reproducción-cuidado (Yanagisako y Collier, 1986). Por ello, cuando es la mujer quien emigra, el espacio familiar, la reorganización del cuidado y la reproducción social se configuran como una problemática de atención dentro de los estudios migratorios, y muchos análisis vuelcan la mirada hacia las familias de los migrantes. En el caso del Ecuador claramente se observa que la preocupación por el tema de la familia transnacional tiene una directa relación con la feminización de su migración. La salida de padres y especialmente de madres se convirtió en el símbolo de la

desestructuración de las familias y provocó en la opinión pública reacciones de alarma e incertidumbre frente al futuro del grupo familiar

### *Familias transnacionales y estudios de género*

En relación a las diversas temáticas abordadas dentro del campo de las familias transnacionales podemos señalar que los grandes puntos a tratar han sido: i) las cadenas globales de cuidado, ii) la infancia transnacional, y iii) la maternidad transnacional (Oso, 2008)

Dentro de las investigaciones que se han enfocado en **las cadenas globales de cuidado**, los estudios han evidenciado que en el marco de la globalización las mujeres se reemplazan unas a otras en las tareas afectivas y de cuidado (Hochschild 2001, citada por Oso 2008). El hecho de que algunas mujeres estén separadas de sus hijos para cuidar a los hijos de “otras”, ha sido analizado como una nueva forma de explotación norte/sur, con la consecuente construcción de desigualdades de clase, raza y etnia entre las propias mujeres y la reproducción de las estructuras patriarcales (Oso, 2008). En el caso ecuatoriano, Herrera (2005, 2007) interpreta la experiencia migratoria de las mujeres ecuatorianas como producto de una crisis de reproducción social de los Estados tanto ecuatoriano como español, que refleja procesos de exclusión social y económica. Con su trabajo nos permite observar que la creciente feminización de la migración en el caso ecuatoriano, los nichos laborales de inserción en el sector del cuidado de las mujeres emigrantes y los usos que hacen de las remesas las familias en origen, muestran uno de los procesos globales más importantes en la actualidad que es la transnacionalización de la reproducción social en condiciones de desigualdad.

Con respecto a los estudios sobre **infancia transnacional**, éstos se han enfocado en los efectos de la migración en el bienestar de los hijos e hijas que se han quedado en el país de origen (Salazar Parreñas, 2005; Gamburd 2005). El estudio de Parreñas por ejemplo, observa que se produce un mayor grado de ansiedad en las familias que dependen de las madres emigrantes que en aquellas que dependen de padres emigrantes porque los patrones

culturales dominantes sostienen que el lugar correcto para las madres es el hogar, y por tanto la transgresión de ese patrón cultural es más difícil de ser asimilado por los hijos. Para el caso ecuatoriano uno de los primeros estudios sobre el tema es el desarrollado por Pribilsky (2001) sobre los hijos dejados atrás en el sur del país a finales de la década de los noventa, centrandó su mirada sobre la emigración hacia Estados Unidos. Este autor analiza la construcción cultural de enfermedades nerviosas atribuidas a los hijos de emigrantes en esta zona del país y sostiene que más allá de las explicaciones psicológicas sobre el impacto de la separación, estas enfermedades tienen que ser interpretadas también como una reacción de los niños a las cambiantes realidades familiares y culturales que ha significado la migración y a las relaciones transnacionales en sus vidas. La investigación de Herrera y Carrillo (2009) realizada en las ciudades de Quito y Guayaquil sobre los hijos de los migrantes, identifica la existencia de una gran variedad de situaciones y arreglos familiares dependiendo de quién ha sido la persona que ha viajado. Por lo general se observa que se ha desarrollado una estrategia de cuidado repartido entre varias mujeres de la familia ampliada: abuelas, tías, hermanas mayores e incluso la intervención de personas externas al grupo familiar como empleadas domésticas o vecinas, y que aun son pocos los casos de padres que se han quedado al cuidado de sus hijos. Carrillo (2005) explora los factores que inciden en que los jóvenes hijos puedan enfrentar de mejor manera la separación de sus padres o madres. Ello va a depender entre otras cosas, de las personas que se han quedado como responsables de su cuidado, del grado de comunicación que mantienen con sus familiares, de la frecuencia en el envío de remesas, del respaldo de una red social de su familia ampliada y de las perspectivas de reunificación familiar.

El tercer gran tema es el de **la maternidad transnacional** (Hondagneu-Sotelo y Ávila, 2003) en donde las investigaciones analizan la re-constitución de la maternidad de las madres migrantes, su sufrimiento y culpabilidad por haber dejado a sus hijos y el constante cuestionamiento sobre si son buenas o malas madres. Para el caso ecuatoriano, Herrera (2004) devela la diversa gama de casos y negociaciones activadas por la migración de mujeres madres, mira el proceso de reestructuración de las familias, las rupturas y también las nuevas dinámicas de reconstitución de los lazos familiares entre quienes han



viajado a España y quienes se han quedado en Ecuador. El único estudio sobre **paternidad transnacional** (Pribilsky, 2004) habla de la migración ecuatoriana en Nueva York, y explora las repercusiones que tiene la migración sobre los varones en relación a su masculinidad, y los reajustes en sus relaciones con sus hijos y con sus parejas.

Muchas de las investigaciones y reflexiones realizadas alrededor de las familias transnacionales tienen el denominador común de hablar sobre los cambios en las estructuras familiares a raíz de la migración y la puesta en discusión de los roles tradicionales e ideologías de género. Como señala Oso “el hogar transnacional parece haberse convertido en un campo de batalla que cuestiona la función tradicional de la familia y los papeles que, en muchos contextos sociales, han desarrollado hombres y mujeres en la sociedad (2008: 581).

#### *Familias transnacionales en los estudios migratorios en España*

Carrillo y Cortés (2008) revisan la producción académica que se hace desde España en relación a la migración ecuatoriana e identifican que los temas privilegiados para investigar tienen relación a una “política del lugar” es decir, a una forma determinada de construir la migración ecuatoriana desde la sociedad receptora: en un primer momento una migración de magnitud sin precedentes y altamente feminizada, y en un segundo momento una diáspora que en base a la reagrupación familiar incorporaba la llegada de hijos pequeños que accedían a las escuelas españolas, y de jóvenes que además de escolarizarse, ocupaban los espacios públicos<sup>4</sup>.

Las autoras observan que algunos estudios sobre migración ecuatoriana relacionan maternidad transnacional con el impacto de la migración en los roles tradicionales de

---

<sup>4</sup> Esta idea parte de Lila Abu-Lughod (1989: 271) quien afirma que “las políticas del lugar” se diseñan por la forma en la que se construye una determinada problemática, por las convenciones académicas generadas, los estándares de relevancia aplicados, los intereses políticos en juego, y la creación de zonas de mayor y menor prestigio dentro de las áreas etnográficas. Carrillo y Cortés (op.cit) identifican que los temas privilegiados para investigar desde España han sido: la feminización de la migración, el desarrollo, los procesos de integración-exclusión, y el mercado de trabajo. Además, trabajos enfocados al sistema político-jurídico y estudios sobre indígenas.

género. Por lo general estos trabajos coinciden en subrayar que dentro de la sociedad ecuatoriana se ha levantado un discurso estigmatizante sobre las madres migrantes y sobre las modalidades de familia transnacional, visión que contrasta con los diversos proyectos migratorios y formas de vivir la migración por parte de estas mujeres (Meñaca 2005, Suárez et al, 2007, Wagner 2007).

Pedone (2003) se refiere al “trabajo de parentesco con capital femenino” para acentuar la preocupación principal dada desde las mujeres por mantener la comunicación y las relaciones entre familias separadas. Suárez, Castañón y Anadón (Suárez, et al 2007) sostienen que el trabajo de sostenimiento de la familia por parte de las mujeres migrantes es minusvalorado al ser naturalizado y concebir que las madres son responsables de la reproducción social, por ello, la organización del cuidado en su ausencia y el envío de remesas se lee como una obligación suya más que una contribución al sostenimiento familiar

Otros estudios pretenden visibilizar a los diversos protagonistas en el proceso migratorio y no sólo a la persona que viaja, por ello subrayan el rol que juega la familia en toda esta dinámica. Así encontramos que se observa la participación familiar en la migración tanto a nivel de negociaciones en torno a la inversión de remesas, la educación de los hijos y al proyecto de retorno al Ecuador (Pedone 2004), se enfatiza el papel activo de la familia en el cuidado y la atención de los parientes al poner en circulación entre Ecuador y España medicinas, consejos y tratamientos de salud (Meñaca, 2004), o se explora los cambios que empiezan a configurarse en las relaciones interpersonales con la llegada a España de pareja e hijos, de manera que van tomando cada vez más relevancia las redes familiares en detrimento de las “redes de amigas” muy presentes en los primeros años de inmigración ecuatoriana (Torres, 2006).

A partir de que inicia con fuerza el proceso de reagrupación familiar y aumenta el porcentaje de población joven e infantil ecuatoriana en España, las familias empiezan a ser motivo de mayor interés académico y de preocupación generada desde las administraciones locales y autonómicas, de ahí que muchos estudios van a estar impulsados desde estas entidades.

La educación surge como uno de los temas de creciente interés. Carrasco et al (2004) aborda las dificultades que plantea el modelo inclusivo de educación, y revisa las dificultades de escolarización a las que se enfrentan los hijos de migrantes de los distintos grupos: chinos, senegambianos, hispanoamericanos en general y ecuatorianos en particular. En el Congreso sobre la Inmigración en España celebrado en Valencia (2007) varias son las comunicaciones que exploran las dificultades para armonizar los programas educativos españoles para atender a la diversidad de estudiantes inmigrantes, dentro de los cuales los ecuatorianos en muchos casos constituyen el porcentaje mayoritario.

Otro de los temas que ha acaparado el interés de académicos y administraciones ha sido el de los procesos de integración-exclusión de los jóvenes hijos de migrantes. De forma similar a lo que menciona Queirolo (2005) para el caso de Italia, el arribo de los jóvenes –fundamentalmente de varones- empieza a provocar la desconfianza y el miedo de la comunidad ante el surgimiento de las “pandillas”. Dentro de la academia vemos que la investigación coordinada por Pedreño (2005) aborda las relaciones entre jóvenes españoles, marroquíes y ecuatorianos en la Región de Murcia y explora las dificultades de interacción e integración en la sociedad receptora, especialmente por la estructura del campo laboral. Feixas et al, (2006) explora la ocupación de los espacios públicos en Barcelona por parte de los jóvenes latinos y la formación de lo que los autores denominan como “organizaciones juveniles de la calle” para evitar la etiqueta de “bandas” o “pandillas”.

Recientemente el estudio presentado por Portes, Aparicio y Haller (2009) explora el tema de la segunda generación en Madrid y Barcelona considerando factores educativos e identitarios, en donde pretenden explorar también las relaciones con los amigos y familiares que se han quedado en los países de origen, y el hecho de que aun no se sienten parte de la sociedad española sino que siguen fortaleciendo una identidad relacionada con su país de origen o el de sus padres.

### *Familias transnacionales y estados-nación*

Una de las problemáticas fundamentales y más reiteradas en la literatura a la hora de abordar el tema de las familias transnacionales es la noción de *frontera*.

Una de las dimensiones centrales de las familias transnacionales es el hecho de que sus miembros se encuentran viviendo en distintos estados-nación. Como nos recuerda Sorensen y Guarnizo (2007) los familiares no necesariamente están en sus países de origen, sino que se encuentran dispersos por el espacio transnacional e incluso pueden tener distintas nacionalidades. Ello hace que los integrantes de las familias estén sujetos a las políticas en materia migratoria, a la regulación laboral y de seguridad social, y en general a las leyes e instituciones de diferentes Estados.

Para el caso ecuatoriano es interesante el estudio de Herrera (2008) sobre cómo la aplicación de las políticas de reunificación familiar desde Estados Unidos y desde España va a traer consecuencias distintas sobre los migrantes y sus familias. En España la reunificación familiar está en el centro de las políticas de migración y se alinea a las directrices dadas desde la Comunidad Europea, lo que se traduce en un elevado porcentaje de solicitudes de reagrupación aprobadas. Por el contrario en Estados Unidos la reagrupación establece un sistema de cuotas preferenciales para la entrada de familiares, lo que ha producido un estancamiento administrativo ante el elevado número de solicitudes, de manera que los plazos de obtención de los permisos de residencia para los familiares de residentes legales pueden extenderse hasta diez años. Tan distintas políticas migratorias han tenido consecuencias diferentes sobre los familiares. La existencia de familias transnacionales es más frecuente en los migrantes que viven en Estados Unidos dada la dificultad de reagrupar a sus familiares. Con respecto a la migración hacia España se observa en cambio que la mayoría de familias trataron de reunirse antes de la imposición del visado en 2003 y que a partir de allí, la reunificación familiar se convierte en la estrategia de migración legal más utilizada y marca el calendario para reagrupar a los hijos antes de que adquieran la mayoría de edad.

Los integrantes de estas familias no sólo están dispersos en diversos países, sino que tienen distintas (o múltiples) lealtades y pertenencias (legales y afectivas). Bryceson y Vuorela (2002) sostienen incluso que una de las características de las familias transnacionales es la des-localización, ya que estas son fundamentalmente relacionales y sus actitudes hacia el lugar son cambiantes.

No todas las familias transnacionales se identifican con su área original, sin embargo las familias que han emigrado de forma reciente tienden a tener fuertes lazos con su tierra natal. En el caso de la migración ecuatoriana a España, que es una migración reciente, se puede decir que los migrantes por ahora mantienen vínculos importantes con el Ecuador, con sus localidades de origen y sus familias. El número elevado de asociaciones de ecuatorianos existentes en España; la presencia masiva de votantes en los Consulados de Madrid, Barcelona y Murcia en las distintas elecciones realizadas a partir de 2006, en el referéndum de 2008 y las elecciones de 2009; o la participación de ecuatorianos en celebraciones religiosas y festivas como la celebración de la Virgen del Cisne, la Virgen del Quinche, o la fiesta ritual del Inti-Raymi en Madrid, son indicadores importantes de esta relación. Sin embargo también es frecuente el hecho de que los migrantes se sientan vinculados a sus familias pero no a Ecuador, o tengan nexos con sus localidades pero no con el territorio nacional.

La diferenciación que realizan Levitt y Glick Schiller (2004: 11) entre *formas de ser* (*ways to be*) y *formas de pertenecer* (*ways of belonging*) resulta útil para distinguir los tipos de vinculación de las familias transnacionales. Las “formas de ser” son las acciones concretas de prácticas sociales que hacen que un individuo esté vinculado con lo transnacional a pesar de que no se identifique con ninguna etiqueta social o cultural. Por el contrario, las “formas de pertenecer” hablan de prácticas que refuerzan una identidad y una conexión con un grupo particular. En ocasiones estas dos formas de conexión se combinan en contextos específicos. Los migrantes pueden llevar a cabo acciones concretas para vincularse de forma transnacional aunque no se sientan parte de Ecuador, o por el contrario, puede que realicen prácticas conscientes de que refuerzan una conexión con su familia y su grupo cultural particular. Ello va a depender del tiempo que lleven en España, de la relación

previa con sus comunidades y localidades, y de las características particulares de cada familia.

Resulta importante observar cómo se construyen estos vínculos de pertenencia, Con que familiares se establecen las relaciones? Qué tipo de relaciones? Bajo qué circunstancias?

### *Familia transnacional y comunicación*

Junto a las nociones de frontera y deslocalización, otra cuestión relevante en estas familias es la idea de *conexión*, ya que al no contar con la certeza de la interacción cotidiana, los integrantes de estas familias deben reforzar los lazos y las relaciones que los unen, de forma “deliberada” (Bryceson y Vuorela, 2002: 15), es decir que deben continuamente re-crear nuevas formas de familia. Dicho sostenimiento implica la reproducción económica, social, afectiva y simbólica de las familias que se encuentran separadas geográficamente. El envío de remesas es un medidor importante porque ello nos señala cuan presente está el migrante en el proceso de reproducción de la familia, pero además de ello, es significativo el contacto entre los familiares por medio de viajes esporádicos, llamadas telefónicas, las diversas posibilidades que brinda Internet, y los videos caseros y fotografías. El desarrollo de la tecnología si bien existía antes, es cualitativa y cuantitativamente distinto hoy, y juega un papel importante en la creación de la transnacionalidad en las familias posibilitando que la conexión sea simultánea (R. Smith, 1998).

El clásico estudio de Thomas y Znaniecki (2004) realizado en 1918 sobre el envío de correspondencia entre campesinos polacos migrantes en Estados Unidos y sus familias en Polonia, nos ayuda a comprender la importancia de la comunicación en el contexto migratorio ya que una de sus funciones es la de “manifestar la persistencia de la solidaridad familiar a pesar de la separación”. Para ellos, esta “solidaridad familiar” se expresa tanto en la ayuda prestada a un miembro del grupo como en el control ejercido sobre él por parte de cualquier miembro del grupo.

En la actualidad, tanto las cartas, como las llamadas telefónicas o los videos permiten a los migrantes participar en las decisiones de sus hogares de origen y crear una sensación de cercanía con sus familias. Sin embargo, es importante recalcar que la familia transnacional no es un campo neutro y muchas veces reproduce las desigualdades generacionales y jerarquías de género que existen en la familia. Estos hogares proveen una fuente de identidad al tiempo que están sujetos a las inequidades existentes en su interior (Bryceson y Vuorela 2002, Hondagneu-Sotelo y Ávila 2003). Por ejemplo, en el estudio de Mahler (2001) sobre la comunicación entre salvadoreños en Nueva York y sus esposas en el país de origen, identifica que las cartas y llamadas muchas veces revelan el control de los varones migrantes sobre las remesas y los juegos de poder en relación a sus parejas.

Por otro lado, la comunicación que se establece entre los distintos miembros de las familias transnacionales va a depender de las necesidades del ciclo vital de cada cual y de las realidades prácticas de los migrantes. La edad y el género de los miembros ausentes influyen en la naturaleza y el grado de contacto que se establece entre los dos lados, así como también la disposición de dinero o la accesibilidad de medios de transporte.

Dentro de estas modalidades que desarrollan las familias para re-crear los vínculos y sosegar la imposibilidad de interacción cotidiana entre sus miembros, se ubican la producción y circulación de las fotografías y videos que los familiares se envían.

También Vuorela (2002) se basa en la idea de las “comunidades imaginadas” desarrollada por Benedict Anderson para hablar de las familias transnacionales. Para ella, narrativa e imaginario han construido un sentido de comunidad que es a la vez imaginado y materializado a través de varias prácticas. Una de las prácticas fundamentales para materializar este sentido de familia es el uso de fotografías porque se convierten en talismanes del hogar y de la pertenencia.

### *Fotografía pública y fotografía familiar*

La fotografía pública persigue objetivos distintos a la fotografía familiar. Frecuentemente está ligada a la fotografía profesional y busca cumplir con preceptos estéticos

determinados. Como sostiene Sontag (2005) este tipo de fotografía no tiene intención de intervenir en la realidad sino subrayar la distancia con el objeto o sujeto fotografiado y resulta fundamental la invisibilidad del fotógrafo.

La fotografía familiar no está movida por cuestiones estéticas porque el objeto fotografiado tiene carácter sagrado y lo que persigue justamente es la exaltación de lo fotografiado. Al contrario de la afirmación de Sontag para el caso de la fotografía pública, las fotografías de los migrantes justamente lo que permiten es intervenir en la vida de los otros, no sólo “estar de visita” (Ibid: 67). Estas fotografías estarían posibilitando opinar, juzgar, ejercer poder, aparentar, decidir o dar testimonio de que se ha cumplido un deseo, es decir que revelan la pretensión de visibilidad.

Las fotografías familiares hacen referencia a personas, objetos, situaciones o lugares que ponen en acción códigos en común, que comprenden unos y otros aunque estén separados. Como sostienen Spence y Holland (1991) estas fotografías involucran un conocimiento práctico sobre las personas y los eventos que retratan, de manera que estas imágenes nunca pueden ser comprendidas con igual intensidad por alguien que no pertenezca al grupo familiar. Quien realiza la fotografía, quien envía y quien la recibe justamente apela a estos códigos para poder seguir renovándolos a distancia.

Como afirma Bourdieu (1989: 38) la fotografía está ligada “a la función que le atribuye el grupo familiar” que es la de solemnizar los momentos de la vida en familia y la reafirmación de la cohesión familiar. Las fotografías se realizan en determinadas ceremonias, en viajes, en reuniones y suele estar ligada a la presencia de niños en el hogar. En suma, lo que se fotografía son “papeles sociales, o relaciones sociales” (Ibid: 44). Es importante por tanto, comprender la función y la significación que cada grupo –en este caso los migrantes- asigna a la fotografía, lo que va a estar influenciado por el rol social diferenciado que tienen que cumplir hombres y mujeres, primero ante su familia, y después ante su comunidad.

Los álbumes familiares al recoger retratos de seres queridos y capturar momentos relevantes para este grupo social se convierten en los soportes perfectos para la construcción de las representaciones individuales y colectivas ligadas a las nociones sobre



el parentesco real o imaginado. En ellos el grupo se concibe no sólo como la suma de sus miembros, sino sobre todo como un sistema de relaciones, actividades, rituales e, incluso, posesiones como la casa o las mascotas (Ortíz, nd:17). Los álbumes familiares han ido variando a lo largo del tiempo en cuanto a su presentación y formato, sin embargo su contenido se mantiene fiel a ser la expresión en la cual la familia se reconoce. Herramientas como el Internet justamente permiten un manejo de las fotografías de familia que incorpora otra dinámica en la construcción de estos álbumes y en la modalidad de su visionado, pero siguen manteniendo los códigos, temáticas y las poses del álbum familiar tradicional.

Las imágenes reflejan la relación complementaria entre individuo-sociedad. Como sostienen Spence y Holland (1991: 3), incluso las colecciones más privadas dependen de los “significados compartidos” (shared understandings), y sus significados son sociales al tiempo que personales ya que están tallados por las convenciones públicas de imagen y descansan en la tecnología pública que está al alcance.

La especificidad de la fotografía tiene que ver con el fortalecimiento de la memoria, como “una técnica deliberada de elección y de clasificación voluntaria del pasado” (Castel, 1989: 315). Sin embargo, las fotografías familiares no son sólo recuerdo. Al analizar los álbumes familiares Spence y Holland observan que las narrativas frente a las imágenes proporcionan diversas formas de conectarse al pasado para explicarse el presente.

Una de las principales características de la fotografía privada es que nos pone en contacto con la subjetividad de quien la produce. Como manifiesta M. P. Smith (2005) es importante indagar cuál es la diferencia que hace la co-presencia en la vida diaria de los sujetos translocales y si ello produce una subjetividad flexible, o por el contrario un sentido de desorientación. ¿Cómo afecta la experiencia migratoria en tanto que nueva variable de las subjetividades de los migrantes y de sus familias?

En esta línea, resulta muy útil la visión de Lahire (2004) quien concibe al individuo como un “actor plural” que no vive en un único mundo, sino en una pluralidad de mundos sociales, los mismos que pueden ser heterogéneos e incluso contradictorios entre sí. De esta manera, cada actor aprende que lo que se hace en un contexto no se hace ni se dice en otro. Ello me parece fundamental para indagar en el discurso de un migrante porque aquí es

donde resulta más claro el que no se comporte de igual forma en un contexto donde interactúa con sus compatriotas migrantes, que en otro en donde se relaciona solamente con autóctonos. Pero además, ello ayuda a comprender de forma interesante la posición de un migrante transnacional, ya que esta diversidad de comportamientos se dan también entre su yo-en el país de origen vs. su yo-en el país de llegada. ¿Qué significa tener una presencia simultánea en las familias transnacionales? ¿Qué significa estar vinculado a dos estados-nación? ¿Qué conflictos particulares se generan con sus parientes por el hecho de estar separados?

Es necesario observar al sujeto en la relación reflexiva consigo mismo, en donde importan no sólo las condiciones objetivables, sino la posición subjetiva respecto a ellas (Ricoeur, 1996). Esto es muy importante en el caso de los migrantes (y sus familias) porque ello nos permite comprender no sólo las condiciones objetivables que trae consigo la situación de migración, sino también la posición de cada migrante frente a esta situación en particular, y la reflexión que hace sobre sí mismo.

Como ejemplos de estudios sobre migración utilizando fotografías tenemos al de Yara Schreiber Dines (2003) que analiza el álbum de retratos de una familia de emigrantes que viven en Sao Paulo, y reconstruye la trayectoria de su proceso migratorio. Ello nos proporciona ciertas claves para poner atención en cuáles son las propias representaciones que hacen los emigrantes sobre sus procesos de continuidades y rupturas con las comunidades en origen. Cristina Sánchez Carretero (2005) analiza los usos privados de la fotografía y su función social como conductora de narrativas en la migración dominicana en Madrid. Concibe las fotografías como un instrumento fundamental para recrear las narrativas de pertenencia a las localidades de donde provienen los migrantes. Para el caso de Ecuador, Jason Pribilsky (2004) utiliza las fotografías como una herramienta metodológica para analizar los cambios ocurridos en la masculinidad de los varones ecuatorianos que han emigrado a Nueva York, en donde adquiere gran protagonismo los objetos y los escenarios de las fotografías, así como la interpretación que se da “desde el otro lado”. Reist (2008) analiza el papel que juega la comunicación en la construcción de imaginarios en las familias de migrantes asentadas en Barcelona, a través de la

comunicación telefónica, el envío de cartas y objetos. La dinámica y el carácter de los mensajes permiten comprender de mejor manera la coexistencia de narrativas contradictorias sobre el imaginario que se tiene sobre España.

## **Metodología**

Siguiendo el ejemplo de Thomas y Znaniecki (2004) en su análisis sobre la correspondencia entre migrantes, me interesa tratar a las fotografías y videos como documentos personales en los que una persona revela sus características sociales. Para ello utilizo una estrategia metodológica que combina el estudio de las narrativas, con el análisis de las imágenes.

Para el **análisis de las narrativas** se realizó entrevistas a migrantes en España y a familiares de migrantes que viven en Ecuador. Interesaba que las entrevistas consideren las siguientes variables

- Que los entrevistados (o sus parientes) hayan emigrado hace por lo menos 5 años
- Migrantes con hijos en Ecuador
- Migrantes que mantengan contactos transnacionales con otros familiares

La elección de entrevistas en profundidad se debe a que, como sostiene Pazos (2003), los elementos discursivos son imprescindibles para el análisis subjetivo porque nos permiten acercarnos a la pluralidad de vivencias del sujeto en cuanto ser social. Siguiendo la posición de Bourdieu (1999) se estableció una entrevista que no se pareciese a un cuestionario, sino que se asemeje a una conversación en donde lo que importa es la fluidez del diálogo. El objetivo de esta entrevista fue que la persona pudiese elaborar discursivamente lo que para ella son los vínculos familiares, siempre atendiendo a las diferencias de género. Las cuestiones que me interesó tratar son las relaciones que tiene un migrante con su familia, y las modalidades que adquiere dicha relación, es decir cómo se vive la re-constitución de los vínculos familiares desde la distancia. Para lograr este

objetivo fue importante que el sujeto no se quedase en el nivel de la generalización sino que particularice sus experiencias y sus sentimientos. Fue útil el que los contextos relevantes para la persona entrevistada fuesen planteados por el “énfasis subjetivo” (Pazos, 2003: 27) que ésta desarrolló en el discurso, y la profundización en la rememoración de episodios relevantes para ella. Que se estableciesen comparaciones entre aquí/allí; pasado/presente; lo que pasa en su familia/lo que pasa en otras familias; lo que sucede en el caso de las mujeres/en el caso de los varones. Otra cuestión importante para la entrevista fue el abordar todo lo relativo en torno al tema de la comunicación con sus familiares, en donde interesa la relación con la tecnología fotográfica, así como los contextos en donde realiza la práctica fotográfica, y la visualización de las imágenes.

El **análisis de las imágenes** se lo ha realizado en dos fases:

1) Sistematización de las fotografías que los migrantes envían a diario “El Comercio” para ser publicadas en este medio. Se ha considerado los siguientes aspectos: el lugar desde donde se envía, a quién va dirigida, el texto que acompaña la foto, personajes presentes en la imagen, composición de la imagen, vestuario utilizado y objetos presentes en la fotografía.

2) Sistematización de los videos. Se ha considerado los siguientes aspectos: secuencias en imagen, sonido que acompaña a la imagen, personajes principales, personajes secundarios, lugar/locación, y observaciones técnicas

A lo largo del texto se mantiene el anonimato de las personas entrevistadas y se utiliza nombres ficticios.

## **Estructura del texto**

Este texto está estructurado en cuatro capítulos. En el primer capítulo se realiza la discusión con la literatura sobre tres temas relevantes para comprender la relación entre imagen y familia transnacional. Por un lado las reflexiones realizadas en torno a la perspectiva transnacional en el estudio de las migraciones. Por otro lado una revisión sobre las particularidades de la familia transnacional y las problemáticas de las mismas. Por último la relevancia de la fotografía privada y la importancia que tiene para su interpretación el análisis de la subjetividad.

El segundo capítulo describe España como el escenario en donde se despliega la emigración de ecuatorianos y donde se inscriben las relaciones entre los migrantes y las familias en Ecuador.

En el tercer capítulo se examinan dos casos que relacionan la migración con la fotografía. Por una parte se analiza la sección que “El Comercio” ha abierto para que sus lectores puedan intercambiar fotografías y mensajes. Por otra parte se examina la relevancia de lo local en las familias migrantes al analizar los videos filmados por un fotógrafo popular de la parroquia de Catamayo.

El último capítulo pretende lograr un contraste con el anterior y se centra en reconstruir los sentidos del uso de lo visual a partir de un acercamiento al mundo subjetivo de los migrantes y los familiares.

## **CAPÍTULO DOS**

### **ESPAÑA EL ESCENARIO DE LA EMIGRACIÓN**

#### **Migración ecuatoriana a España**

En este capítulo me interesa describir la emigración ecuatoriana hacia España y comprender este contexto de llegada como el escenario en el cual se van a inscribir las relaciones entre los migrantes y las familias en Ecuador.

En primer lugar se examina la migración ecuatoriana en comparación con los otros grupos de inmigrantes que tienen fuerte presencia en España. Ello es importante para comprender cuáles van a ser las posiciones de los migrantes de Ecuador en cuanto a la visión que tienen sobre sí mismos y a la imagen que transmiten a sus familias. Será interesante indagar por ejemplo sobre su identificación (o no) dentro de los grupos latinoamericanos, su diferenciación (o no) con respecto a los grupos africanos, sus percepciones en relación a la exclusión o privilegios en relación a otros grupos de inmigrantes. Resulta importante preguntarse en qué factores se pone el peso cuando se hace estas distinciones?

En segundo lugar se revisan algunos datos en relación a la situación de las familias ecuatorianas asentadas en España y las pistas que nos permiten indagar sobre sus vínculos con los familiares que viven en Ecuador. Dado que no todos los migrantes se relacionan de igual manera ni con igual intensidad con sus países de origen es interesante observar las modalidades de vinculación y la intensidad de estos nexos en el caso particular de las familias ecuatorianas. Al preguntarnos por las familias transnacionales ponemos atención a las “actividades y compromisos que los emigrantes mantienen de forma regular y en otro territorio” (Vertovec, 2004: 971) con sus familiares, para lo cual datos como la frecuencia en la comunicación o el envío de remesas nos pueden ser de gran utilidad.

En España el incremento de migración extranjera en esta última década ha sido importante y ha estado marcado por la creciente presencia de habitantes provenientes de América Latina a diferencia de la tradicional inmigración africana de años anteriores. Además hay que recordar que como manifiestan López de Lera y Oso (2007) a diferencia de la emigración latinoamericana de fines de los años 70 que presentó un

fuerte componente de exiliados políticos, el proceso migratorio de la década de los ochenta y noventa se caracteriza por ser fundamentalmente económico.

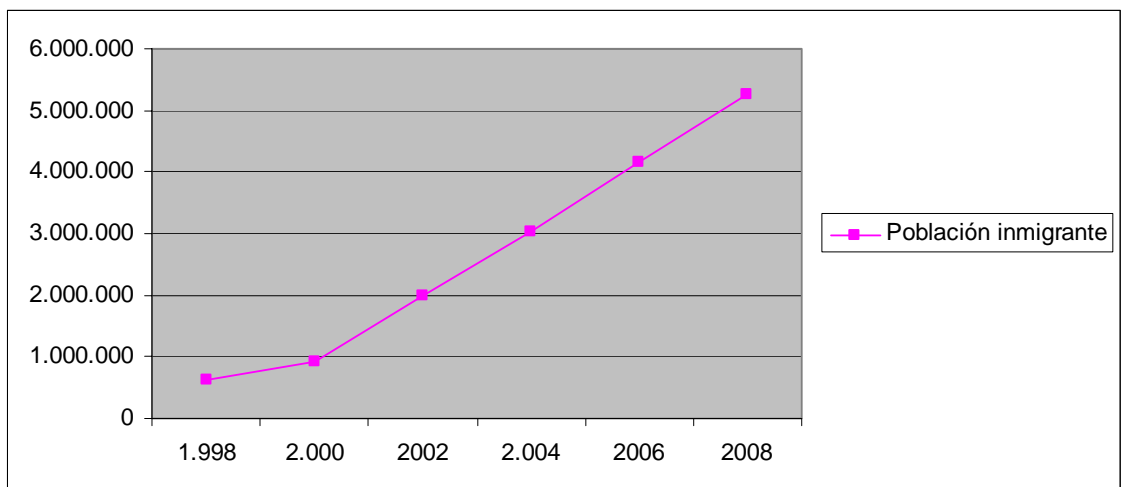
Como se observa en la *Tabla 1* en diez años la inmigración en España se multiplica por ocho, pasando de 637.085 extranjeros en 1998 a 5'268.762 en 2008, y es entre el año 2000 y 2002 cuando se alcanza el punto más alto de este incremento. A pesar de que en relación a la población total el porcentaje de extranjeros significa actualmente un 11,41% este cambio se ha vivido con profunda sorpresa y preocupación desde la sociedad española.

**Tabla 1**  
**Población extranjera en relación a la población total en España**

Año	Población total	Población extranjera	%
1998	39'852.650	637.085	1,59
2000	40'499.790	923.879	2,28
2002	41'837.894	1'977.946	4,72
2004	43'197.684	3'034.326	7,02
2006	44'708.964	4'144.166	9,26
2008	46'157.822	5'268.762	11,41

Fuente: Padrón electoral. [www.ine.es](http://www.ine.es), 2009. Elaboración: Propia

**Gráfico N°1.**  
**Crecimiento de la población extranjera en España. 1998-2008**



Fuente: Padrón electoral. [www.ine.es](http://www.ine.es), 2009. Elaboración: Propia

Dentro de este contexto, la presencia de la migración ecuatoriana tarda un poco en ser leída. Si revisamos las cifras ofrecidas por el Instituto Nacional de Estadística de España (INE), observamos que hasta el año 2000 la nacionalidad ecuatoriana no aparecía siquiera como un grupo diferenciado de inmigrantes sino que se los incluía dentro de la categoría de “Resto de países de América del Sur”. Tan solo dos años después, Ecuador pasa a ser el segundo país del cual provienen los inmigrantes, sólo precedido por Marruecos. La cifra pasa de 3.745 empadronados en el año de 1998, a 255.350 en el 2002 y a 415.535 en 2008 (INE, 2009).

Como se observa en la *Tabla 2* en el año 2008 la mayor población extranjera de ciudadanos externos a la Unión Europea proviene de Marruecos seguido de cerca de Ecuador, y ya a más distancia Colombia, Bolivia, Argentina, Perú, Brasil y China. En esta tabla se ha mantenido los datos de Rumania y Bulgaria por ser países que han tenido una presencia importante dentro de la inmigración extranjera en España y que desde hace tan solo dos años han pasado a formar parte de la Unión Europea.

**Tabla 2**  
**Principales países de los cuales proviene la inmigración en España 1998-2008**

País de origen/año llegada	1998	2000	2002	2004	2006	2008
Rumania*	2.260	6.343	66.226	203.173	394.078	702.954
Marruecos	103.225	154.207	286.333	388.046	513.007	579.311
<b>Ecuador</b>	<b>3.745</b>	<b>19.481</b>	<b>255.350</b>	<b>463.737</b>	<b>446.111</b>	<b>415.535</b>
Colombia	9.884	24.832	190.226	246.243	263.339	284.043
Bolivia	1.190	2.092	13.427	51.673	137.159	236.048
Argentina	21.285	26.142	66.296	157.323	189.625	196.946
Bulgaria*	1.358	2.911	29.424	68.795	99.083	149.008
Perú	19.359	26.978	44.488	68.591	96.187	123.173
Brasil	6.708	11.085	24.036	37.995	73.704	119.209
China	10.623	17.071	34.419	56.998	94.942	112.386
Rep.Dominicana	15.990	23.791	36.898	46.878	60.050	76.802
Ucrania	412	1.532	25.674	51.235	67.302	75.877



País de origen/año llegada	1998	2000	2002	2004	2006	2008
Paraguay	560	725	1.411	5.823	28.593	66.950
Uruguay	4.647	5.454	12.715	36.059	53.415	61.407
Venezuela	8.252	11.294	21.522	38.823	52.178	61.069
Cuba	10.469	17.884	32.383	40.501	46.118	52.694
Argelia	8.424	11.907	30.421	39.954	46.759	49.950
Chile	6.605	8.465	17.775	29.610	41.856	48.939
Pakistán	2.479	4.103	13.690	22.826	41.638	45.967
Rusia	2.522	5.005	17.169	28.999	40.508	44.361
Senegal	4.381	6.438	13.623	20.199	33.108	43.835

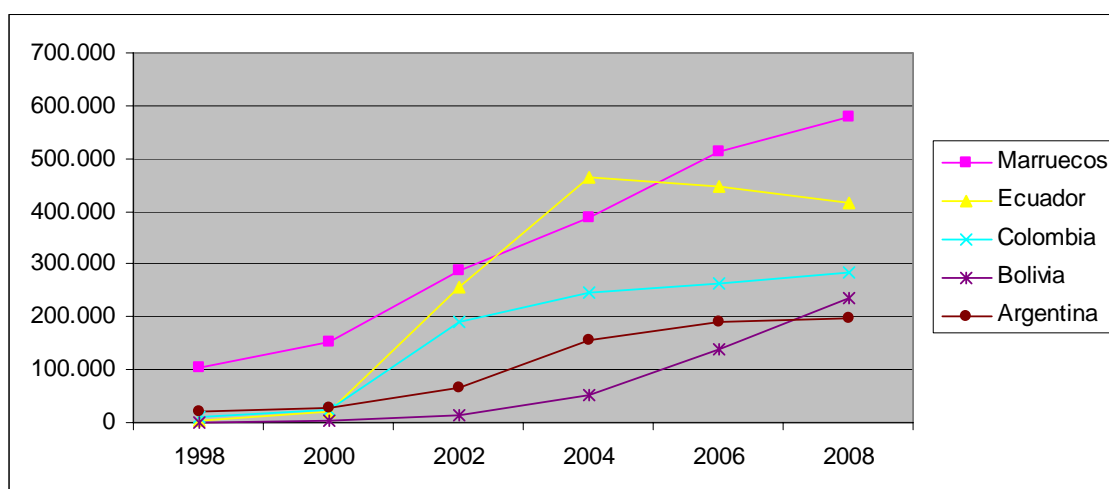
Fuente: Padrón Municipal, [www.ine.es](http://www.ine.es), 2009. Elaboración: propia

\* Bulgaria y Rumanía son estados miembros de la Unión Europea desde el 1 de enero de 2007.

Como se observa en el *Gráfico 2* el mayor crecimiento de ecuatorianos se produce entre el año 2000 y el 2002, continuando con la tendencia de crecimiento hasta 2004 para luego bajar. Es el único país que a partir de 2004 presenta una tendencia decreciente en el número de su población.

**Gráfico N.2.**

**Evolución de la inmigración a España de Ecuador y otros países fuera de la UE.**



Fuente: Padrón Municipal, [www.ine.es](http://www.ine.es), 2009. Elaboración: propia

En cambio sorprende el impresionante incremento en casi un 50% de la población rumana entre 2006 y 2008 que hace suponer un significativo número de rumanos que se encontraban sin empadronar hasta antes de la entrada de su país a la UE y que talvez hubiesen alcanzado un número similar al de los ecuatorianos. Otro dato sugerente es la presencia importante de Ucrania y Rusia cuya visibilidad en España pasa casi desapercibida. Al contrario de ello, el grupo ecuatoriano tiene gran visibilidad y su aparición en el escenario migratorio español es percibida como inesperada y abrupta. Sin embargo, como señalan Carrillo y Cortés (2008) la migración ecuatoriana lejos de aparecer automáticamente a partir de 1998 se vincula con una determinada relación histórica anterior y se construye desde décadas anteriores fundamentalmente para facilitar la situación legal de los ciudadanos españoles en el exterior a través de una serie de instrumentos administrativos.

Según las cifras que disponemos hasta hoy del padrón de 2008, actualmente **415.535** ciudadanos ecuatorianos están empadronados en España y presentan una proporción bastante equiparada entre los sexos.

Los y las ecuatorianas están repartidos geográficamente de forma mayoritaria en la Comunidad de Madrid, Cataluña, Barcelona, Comunidad Valenciana, Región de Murcia, Alicante, y Andalucía, seguidos por Castilla-la Mancha y Baleares (INE, 2008). La presencia de varones es mayoritaria en Murcia, Comunidad Valenciana y Castilla la Mancha, presumiblemente por la oferta de empleo centrada fundamentalmente en la construcción y el trabajo agrícola. Por el contrario, en la Comunidad de Madrid y Cataluña la proporción de mujeres es mayor porque la principal franja de inserción laboral está en el trabajo doméstico.

### **Familias de migrantes ecuatorianos**

Resulta fundamental comprender la estructuración de las familias ecuatorianas en España en la actualidad para poder observar si presentan un patrón orientado hacia el mantenimiento de familias transnacionales o si por el contrario existe una tendencia a consolidarse como familias ya reagrupadas.

Al comparar la migración ecuatoriana con la dominicana se observa por ejemplo que esta última se ha caracterizado por un patrón de familias transnacionales de más

larga data. Muchas de las mujeres dominicanas dejaron a sus hijos en su país y mantuvieron esta tendencia durante años por lo que el proceso de reunificación no ha sido tan intenso como en el caso ecuatoriano. Según Gregorio y Ramírez (2000) la migración dominicana altamente feminizada ejerce gran presión sobre las mujeres como las responsables del mantenimiento de su familia en origen, por lo que muchas de ellas se han visto obligadas a mantener el trabajo doméstico como internas como estrategia para el ahorro. Esta podría ser una de las razones para que estas mujeres propiciaran los procesos de reunificación de forma más pausada.

La migración marroquí presenta una característica clave que podría estar facilitando el mantenimiento de las relaciones transnacionales a nivel familiar y que la diferencia de la latinoamericana: la cercanía con España. Ello permite que los viajes puedan ser más frecuentes y la necesidad de reagrupación no sea tan apremiante. Por otro lado, como sostienen Gregorio y Ramírez no es habitual que las mujeres marroquíes dejen hijos y maridos en origen, muchas de las mujeres que emigran solas suelen ser solteras por lo cual los vínculos familiares se mantienen con los padres o hermanos, pero una vez que contraen matrimonio su obligación de enviar remesas a casa de los padres termina (Ibid).

Comparada con la propia emigración más antigua de ecuatorianos que tuvo lugar a partir de los años 60 en donde una migración fundamentalmente masculina se dirigió a Estados Unidos, vemos que el proceso migratorio actual presenta algunas diferencias en el patrón de relación entre familias. Según el estudio realizado por Herrera y Carrillo (2004) es más común que las familias cuyos migrantes fueron a Estados Unidos hayan consolidado un modelo transnacional con sus parientes en Ecuador que la actual migración hacia Europa. En la región sur del Ecuador de donde partieron la mayoría de estos migrantes es común escuchar casos de hijos que se han quedado al cuidado de otros familiares por diez o quince años. La política migratoria estadounidense mucho más restrictiva obligó a muchos migrantes a no poder reagrupar a su familia en el país de llegada e incluso en casos más dramáticos a no poder siquiera viajar de visita a su país de origen por el miedo a no poder ingresar a Estados Unidos a su regreso. Quienes sí obtuvieron su permiso de residencia mantuvieron un modelo de viajes periódicos a Ecuador.

España ha tenido una política migratoria diversa con respecto a la inmigración latinoamericana modificada visiblemente a raíz de la incorporación de este país a la Unión Europea. En la última década todos los países europeos incluida España, han endurecido sus políticas migratorias restringiendo los derechos de los migrantes<sup>1</sup>. Estas diversas normativas legales dadas desde la Unión Europea en general, y desde España en particular han tenido repercusión directa sobre quien emigra y sus familiares ya que a veces ha posibilitado y muchas otras ha dificultado el encuentro entre sus miembros.

En el año 2003 España impuso a los ciudadanos ecuatorianos el requisito de visado para ingresar a su territorio y a cualquier país del área Schengen lo que significó un descenso significativo en la llegada de ecuatorianos a España, sin embargo como sostiene Herrera (2007) pudo haber fortalecido la estrategia de reagrupación familiar como un canal legal para la llegada a España y además pudo incidir en la transformación del patrón de familias transnacionales hacia familias reagrupadas en destino.

Los dos *Periodos de Regularización Extraordinaria* que se realizaron en España en 2001 y el último *Proceso de Regularización* abierto a todos aquellos inmigrantes empadronados hasta agosto de 2004 posibilitaron que muchos ecuatorianos que se encontraban en situación irregular pudieran conseguir el permiso de residencia y/o trabajo con lo cual pudieron establecer la modalidad de viajar a Ecuador de forma periódica.

Con la entrada en vigor en España de la Ley Orgánica 8/2000 se puso freno al sistema de privilegios que mantenía con los países que habían sido sus colonias. Sin embargo España aun mantiene con algunos países latinoamericanos una política preferente en ciertos temas y es más permisivo que con otro tipo de migración considerada más ajena por lengua o religión. Esto resulta claro por ejemplo en el tema de la adquisición de la nacionalidad española que implica como requisito dos años de residencia para los inmigrantes de “iberoamérica” y diez años de residencia para los otros países extra comunitarios.

---

<sup>1</sup> Ello tuvo su mayor expresión el pasado junio de 2008 con la aprobación por parte del Parlamento Europeo de la propuesta de una Directiva que reglamenta un procedimiento común para la detención y expulsión de inmigrantes indocumentados.

De los principales países que no pertenecen a la UE, el mayor número de ciudadanos nacionalizados españoles en 2008 son los que provienen de Marruecos, seguidos por Argentina, Venezuela, Colombia y Ecuador. De los 42.902 ecuatorianos nacionalizados españoles un 56% son mujeres y un 43% varones, es decir que no existen grandes diferencias por sexo en cuanto a la toma de esta decisión.

La posibilidad de adquirir la nacionalidad española es un factor interesante a considerar cuando se establecen comparaciones con los otros grupos de inmigrantes pues esta situación es vivida como un derecho desde los grupos latinoamericanos y vista como un privilegio desde los otros grupos inmigrantes. Será importante indagar cómo se expresa este hecho ante sus familiares en Ecuador ya que en esta situación la distancia con los inmigrantes latinoamericanos se acorta.

**Tabla N°3**

**Personas nacidas en el extranjero que adquirieron la nacionalidad española.**

**Año 2008**

<b>País de nacimiento</b>	<b>Total personas nacionalizadas</b>	<b>Varones</b>	<b>Mujeres</b>
Marruecos	103.791	54.537	49.254
Argentina	93.335	48.245	45.090
Venezuela	83.524	41.074	42.450
Colombia	46.376	18.129	28.247
<b>Ecuador</b>	<b>42.902</b>	<b>18.707</b>	<b>24.195</b>
Cuba	39.889	17.807	22.082
Perú	39.252	15.878	23.374
R.Dominicana	37.905	11.561	26.344
Uruguay	25.938	13.440	12.498
Brasil	22.940	10.191	12.749
China	14.593	2.295	12.298
Argelia	5.776	3010	2.766
Bolivia	4.864	2.250	2.614
Ucrania	2.702	1.369	1.333
Paraguay	1.935	873	1.062

Fuente: Padrón Municipal, [www.ine.es](http://www.ine.es), 2009. Elaboración: propia

## **Características actuales de las familias ecuatorianas y vínculos transnacionales**

En un inicio la migración ecuatoriana en España se leyó como una migración feminizada debido al gran número de mujeres que se insertaron en el trabajo doméstico y al hecho de que ellas fueron quienes en numerosos casos lideraron el proceso migratorio y propiciaron la reunificación familiar. Sin embargo actualmente observamos que la proporción entre hombres y mujeres es paritaria. En el año 2008 del total de personas empadronadas 211.532 (51%) son mujeres y 204.003 son varones (49%).

Podríamos decir que muchos de los inmigrantes que llegaron a finales de la década del 90 han ido consolidando su situación familiar y ahora son muchas parejas, o familias monoparentales quienes viven en España. De la investigación realizada por Herrera y Carrillo (2009) se desprende que muchas familias van reagrupando a los hijos progresivamente –según las posibilidades económicas del migrante y según se lo permite la política migratoria del país de llegada- y es muy común el hecho de que algunos hijos hayan sido reagrupados mientras que otros se quedan en Ecuador.

El último *Proceso de Regularización* en España si bien elimina las trabas burocráticas para la consecución de la reagrupación familiar para parientes en primera línea de consanguinidad y al cónyuge del inmigrante que haya permanecido más de tres años en España, aumenta el rigor para comprobar que se puede ejercer ese derecho. Los requisitos para la reagrupación son: mantener el permiso de residencia y un contrato de trabajo estable de dos años como mínimo, demostrar que se tiene la capacidad económica para sostener a la familia, y que se dispone de una vivienda adecuada para recibir a la familia que llegará. Como sostiene Herrera (2007) dadas las condiciones de inserción laboral precaria, promedio salarial y características de asentamiento de los migrantes ecuatorianos en España, conseguir cumplir con estos requisitos es sumamente complicado y se logra sólo con ayuda de las redes en origen y destino. Por otro lado, es importante tener en cuenta que la reunificación familiar no se puede conseguir en caso de que los hijos alcancen la mayoría de edad.

Según los datos de los cuales disponemos del Anuario Estadístico de 2008 en España se concedieron 103.422 visados por reagrupación familiar de los cuales 17.605, es decir el 17% del total se otorgaron a ecuatorianos. Comparado con el total de visados concedidos por país, Ecuador es al que mayoritariamente se le concedió visado por

reagrupación familiar (47%), por arriba de Colombia (20%) y Marruecos (17%). Por otra parte, del total de visados concedidos a ecuatorianos 10.513 estuvieron destinados a niños y niñas de entre 0 y 15 años por lo que se aprecia que la mayoría de estos permisos se han solicitado para sus descendientes, es decir para los hijos menores de edad.

**Tabla N4**  
**Visados expedidos por reagrupación, según nacionalidad . 2008**

País	Visado por reagrupación	Total visados expedidos por país	Número de visados expedidos entre 0-15 años	% verticales de visados por reagrupación	% horizontales de visados por reagrupación
Marruecos	26.204	152.898	8.602	25,33	17,14
<b>Ecuador</b>	<b>17.605</b>	<b>37.491</b>	<b>10.513</b>	<b>17,02</b>	<b>46,96</b>
Colombia	13.733	70.186	6.097	13,27	19,57
China	10.506	43.864	4.498	10,15	23,95
Perú	9.673	42.205	4.399	9,35	22,92
R.Dominicana	4.493	22.967	2.413	4,34	19,56
Bolivia	1.409	13.460	823	1,36	10,47
Cuba	1.283	16.929	473	1,24	7,58
Brasil	286	6.914	312	0,27	4,14
Argentina	269	5.037	204	0,26	5,34
Chile	229	3.848	211	0,22	5,95
Paraguay	163	4.415	95	0,15	3,93
Venezuela	158	3.220	250	0,15	4,91
Uruguay	123	1.272	53	0,11	9,67

Fuente: OPI, Anuario Estadístico 2007. Elaboración: Propia

Según la Encuesta Nacional de Inmigración (ENI, 2007) 173.411 ecuatorianos tiene la intención de traer a sus familiares a España. Ello tendrá que evaluarse a la luz de las futuras normativas que se aprueben en este país ya que actualmente en el Parlamento

español se estudia la aprobación de una reforma a la Ley de Extranjería que limitaría la reagrupación de los ascendientes de los inmigrantes a los mayores de 65 años.

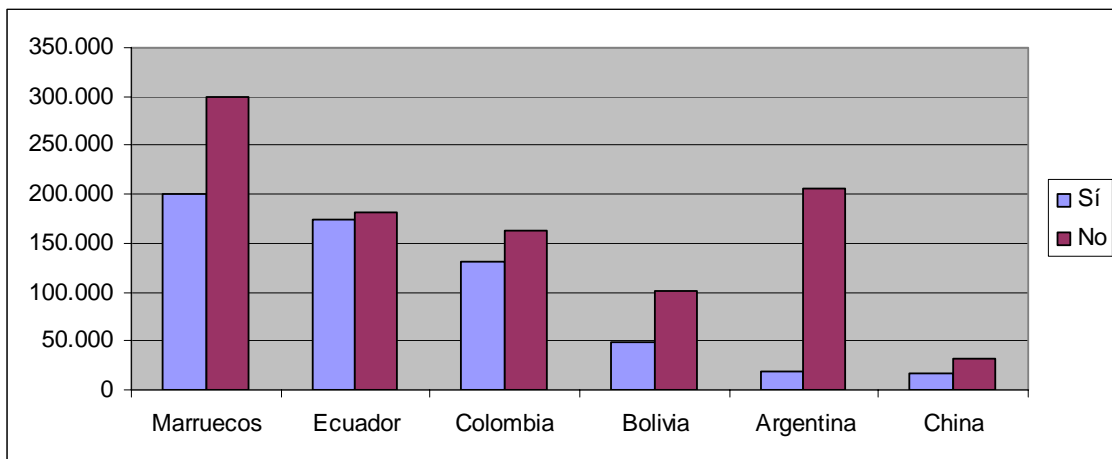
**Tabla No. 5**  
**Intención de traer a familiares, según países más representados**

País	Sí	No	No sabe	No tiene
Marruecos	200.240	299.182	17.434	22.917
Ecuador	173.411	182.069	16.179	84
Colombia	130.582	162.802	5.476	619
Bolivia	49.591	100.801	7.288	51
Argentina	19.510	205.666	4.196	2.257
China	16.835	32.315	4.536	201

Fuente: ENI 2007

<sup>1</sup> En la ENI estos son los grupos de inmigrantes considerados como “países más representados” extra comunitarios y por ello existe información desagregada por país.

**Gráfico No.3**  
**Inmigrantes según intención de traer familiares**



Fuente: ENI 2007. Elaboración: propia

Actualmente la estructura de convivencia familiar habla de un número significativo de matrimonios o parejas de ecuatorianos que viven juntas. Como vemos en la *Tabla 6*, de



los inmigrantes encuestados para la ENI 2007 hay 110. 574 inmigrantes ecuatorianos que viven con sus parejas de origen ecuatoriano.

**Tabla No. 6**  
**Inmigrantes ecuatorianos según estado civil y relación de los países de nacimiento entre cónyuges.**

Estado civil	Ecuador
No casados	219.907
Esposos con igual país de nacimiento y que conviven	110.574
Esposos con igual país de nacimiento y que no conviven	25.421
Esposos con distinto país de nacimiento y que conviven	3.695
Esposos con distinto país de nacimiento y que no conviven	0
El esposo/a del inmigrante es español y conviven	11.889
El esposo/a del inmigrante es español y no conviven	257
Total	371.743

Fuente: Encuesta Nacional de Inmigrantes, 2007

Si revisamos el actual padrón según la composición por grupos de edad, se observa la presencia de un total de 98.368 ecuatorianos de entre 0 y 19 años, y si a ello añadimos el dato de la ENI de que casi el 60% de los inmigrantes ecuatorianos convive con sus hijos, se puede deducir que una gran cantidad de familias tiene a su cuidado a niños y jóvenes.

**Tabla No. 7**  
**Inmigrantes ecuatorianos por grupos de edad. 2008**

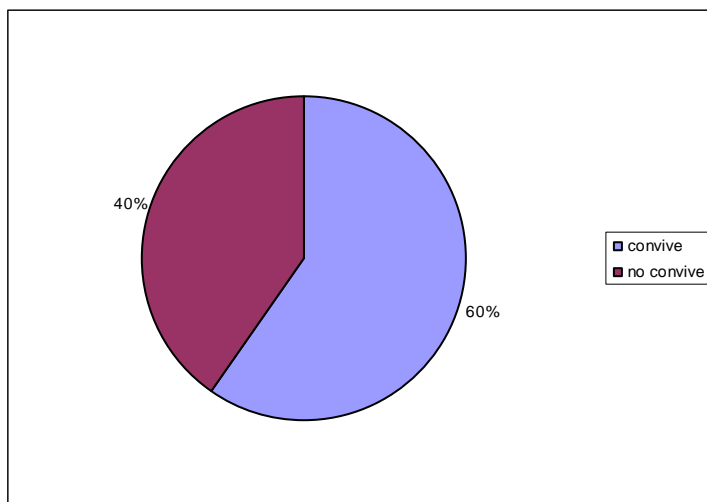
Grupos de edad	2008
0-4	1.106
5 -9	24.651
10 -14	39.118
15-19	33.493
20-24	35.731
25-29	68.594

Grupos de edad	2008
30-34	67.536
35-39	54.364
40-44	38.711
45-49	25.463
50-54	14.373
55-59	6.777
60-64	3.103
65-69	1.269
70-74	689
75-79	361
80-84	129
85 y más	67
total	415.535

Fuente: Padrón Municipal, [www.ine.es](http://www.ine.es), 2009

**Gráfico No. 4**

**Inmigrantes de origen ecuatoriano con hijos, según convivencia**



Fuente: Encuesta Nacional de Inmigrantes, 2007

No obstante los datos presentados, existen muchas familias transnacionales, otras en proceso de reunificación y aun es común escuchar que han quedado hijos o cónyuges en Ecuador.

Según la ENI de los casos encuestados existen 25.421 personas de nacionalidad ecuatoriana que no conviven con su cónyuge y se puede deducir que esas parejas de su misma nacionalidad estarían viviendo en Ecuador (*Tabla 6*).

Asimismo existen 70.974 inmigrantes que tienen hijos viviendo en el país de origen. Como se observa en la *Tabla 8* los y las migrantes ecuatorianos son quienes más han dejado a hijos en el país de origen comparándolos incluso con los marroquíes. La situación de Colombia o Bolivia sigue un patrón similar a Ecuador, sin embargo cambia radicalmente al hablar de Argentina, país cuyos ciudadanos no tienen limitación de ingreso al espacio Schengen y que por sus posibilidades de inserción laboral en destino han podido desarrollar otro tipo de patrón migratorio.

Esta situación refleja que entre los mismos países de América Latina se crea una jerarquía entre grupos inmigrantes: Bolivia, Colombia, Ecuador y Perú como el grupo excluido al cual se le exige visado para poder entrar al territorio español, y por otro lado el conjunto de quienes pueden ingresar sin visado a España: Argentina, Brasil, Chile, Costa Rica, Guatemala, Honduras, Paraguay, Uruguay y Venezuela. Este tipo de exclusión repercute en que los inmigrantes puedan o no puedan traer consigo a sus hijos y en el largo proceso que deben seguir para lograrlo. Con Argentina cuyos nacionales pueden apelar a sus ascendientes europeos para regularizar su situación en España esta brecha se agudiza aun más profundizando las diferencias entre inmigrantes lo que repercute en la percepción que tienen unos grupos sobre otros.

**Tabla N. 8**  
**Inmigrantes con hijos menores de 16 años que viven en su país de nacimiento o en otro país**

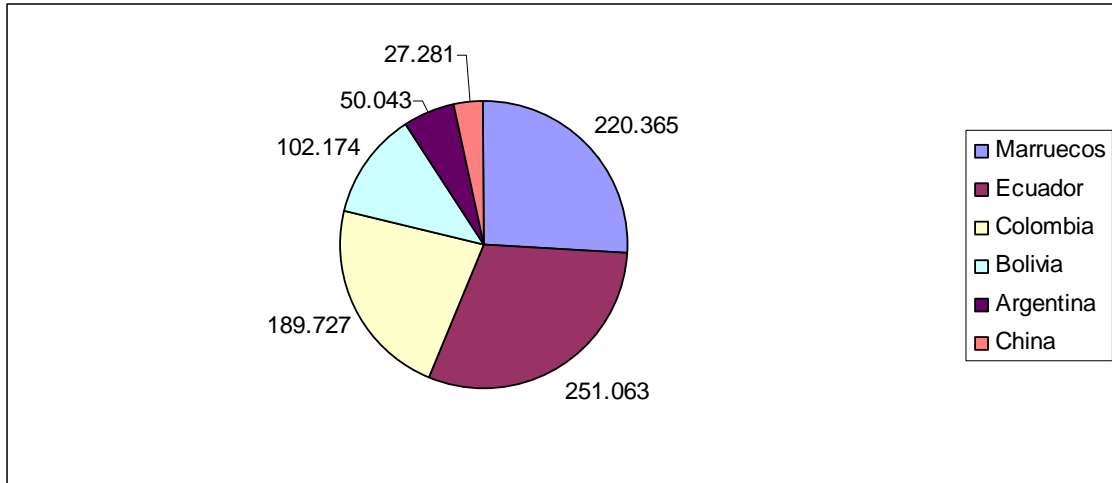
País de procedencia	Hijos viviendo en su país de nacimiento	Hijos viviendo en otro país
<b>Ecuador</b>	<b>70.974</b>	<b>1.424</b>
Bolivia	51.900	45
Colombia	43.145	1.358
Marruecos	24.795	790
Argentina	5.925	1.540
China	3.136	2.579

Fuente: Encuesta Nacional de Inmigrantes, 2007

Con respecto a la información cuantitativa que disponemos, el envío de remesas es un importante indicador sobre los vínculos que mantienen los migrantes con sus familias que se han quedado en origen.

Para el año 2007 el monto de envío de remesas de los ecuatorianos era de un 3'085.000 USD. Ecuador es el país con mayor número de inmigrantes que envían remesas a su país de origen, seguido de Marruecos y Colombia. Sin embargo, a raíz de la crisis económica global que ha afectado de forma fundamental a España y a los trabajadores inmigrantes, cabe suponer que al igual que informa el FOMIN-BID con respecto a los inmigrantes de América Latina en Estados Unidos (Diario El País, 2009), la tendencia de aumento en el envío de remesas de los ecuatorianos se frenará e incluso disminuirá a lo largo de 2009.

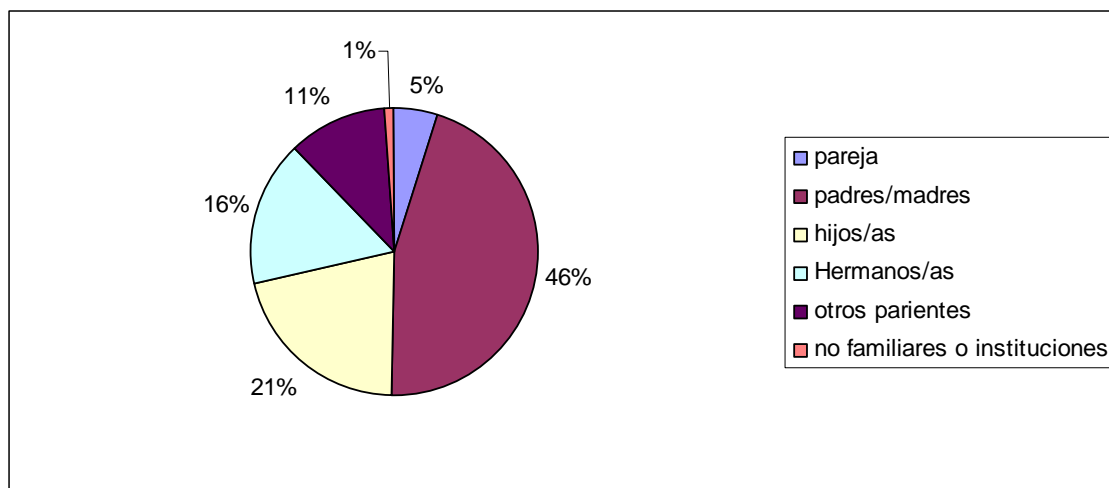
**Gráfico N.5**  
**Inmigrantes que envían remesas a su país de origen**



Fuente: Encuesta Nacional de Inmigrantes, 2007. Elaboración: Propia

Existe un importante porcentaje de ecuatorianos que envía remesas a sus padres/madres, también a sus hijos y hermanos y a los hijos. Hay que considerar que independientemente de quien sea la persona que recibe el dinero en mano, muchos de estos familiares han quedado al cuidado de los hijos de los migrantes y el dinero se lo utiliza en gran medida para la subsistencia del hogar en temas de alimentación, salud y educación (FLACSO, 2008). Llama la atención el mínimo porcentaje de parejas que reciben las remesas.

Gráfico N.6.

**Inmigrantes ecuatorianos que envían remesas según destinatario**

Fuente: Encuesta Nacional de Inmigrantes, 2007. Elaboración: Propia

La ENI indagó en temas relativos a contactos telefónicos, Internet y viajes al país de origen. Aunque por ahora no contamos con datos desagregados por país por cada uno de estos ítems, en términos generales vemos que los inmigrantes procedentes de Marruecos son quienes más mantienen contactos con su país, suponemos que uno de los factores clave es la cercanía geográfica que permite disminuir los costos del viaje y aumentar la frecuencia en los desplazamientos. Por otro lado es sugerente el dato de que tan solo 363 ecuatorianos afirmaron no tener parientes en su país de origen contrastando con la elevada cifra de marroquíes y argentinos que afirmaron carecer de parientes en sus respectivos países.

Considerando la distancia geográfica entre Ecuador y España y los altos costos de desplazamiento, es interesante observar la fluidez en los contactos que mantienen los migrantes ecuatorianos con los familiares que se han quedado en el país de origen. Si los migrantes ecuatorianos viajan constantemente, se llaman y se envían mensajes por Internet es muy posible que el envío de fotografías y videos sea también frecuente.

Sería interesante indagar si los varones y las mujeres mantienen por igual el contacto con sus familiares o si por el contrario resulta ser un trabajo desarrollado en mayor medida por las mujeres.

**Tabla No. 9**  
**Contactos con sus familiares en el país de origen**

País de origen	Sí	No	No tiene
Marruecos	459.055	66.839	13.879
Ecuador	363.951	7.428	363
Colombia	289.558	9.297	624
Argentina	214.425	15.006	2.199
Bolivia	154.348	3.332	51
China	51.633	2.053	201

Fuente: Encuesta Nacional de Inmigrante, 2007

Después de esta revisión del escenario migratorio en España podemos decir que éste refleja que los migrantes ecuatorianos mantienen fuertes vínculos con su país de origen. En primer lugar tienen a cónyuges e hijos viviendo en Ecuador, por otro lado envían remesas de forma regular a estos familiares y realizan viajes, llamadas y contactos con sus parientes de forma regular.

La relación con los otros grupos inmigrantes es variable, los factores de unión como los rasgos físicos, la lengua y religión facilita para que exista cierta afinidad entre los latinoamericanos y mayor distancia con Marruecos, China o Rumania. Sin embargo dentro de los grupos latinoamericanos existen jerarquías y diferenciaciones, todo lo cual va conformando nuevas formas de sentirse, de pensarse y de plasmar esas formas en imágenes.

## CAPÍTULO TRES

### IMÁGENES ENTRE LO PÚBLICO Y PRIVADO

En este capítulo examinamos dos casos que relacionan la migración con la fotografía y que nos permiten analizar cómo las familias transnacionales utilizan las imágenes para reconstituir los vínculos con sus comunidades y con sus familiares. Nos interesa mirar qué tipo de temáticas se está privilegiando y cuál es el papel que hombres y mujeres juegan en el tipo de imagen que se produce y se envía.

Para realizar este análisis partimos de la idea de que las imágenes son producidas y están inmersas en códigos culturales y que siempre existe una relación entre quién produce la imagen, quién es representado y quién la mira. Por otro lado las representaciones de hombres y mujeres están respondiendo a dichos códigos y cumplen determinados papeles sociales. Hay que recordar que en cada sociedad existe un sistema de representación que es naturalizado como el correcto y ello funciona también en el caso de los migrantes hombres y mujeres imponiendo determinadas formas en las cuales van a ser representados/as.

El primer acápite analiza la sección que “El Comercio” ha abierto para que sus lectores puedan intercambiar fotografías y mensajes dando lugar a un conjunto de imágenes privadas que utilizan para su exhibición y difusión un canal público en donde los límites público-privado se diluyen. Este caso me parece relevante de ser analizado porque refleja la representación que de sí mismos (varones, mujeres, familias) hacen los migrantes y que desean sea vista por los otros al utilizar una amplia plataforma de exhibición.

El segundo ejemplo habla sobre el papel que juega un fotógrafo popular como mediador en la filmación de videos para los migrantes. A pesar de que trata de imágenes privadas lo que se observa no refleja la subjetividad del migrante sino representaciones mediadas por alguien considerado como un profesional en la materia, de manera que podríamos definir las como imágenes semi-privadas. A diferencia del caso anterior, aquí lo relevante no es la plataforma de exhibición sino las motivaciones por las cuales se filman las imágenes y cuáles elementos se ponderan y cuáles se ocultan.



En este capítulo quiero subrayar la estructura heterogénea y naturaleza móvil de las familias transnacionales y enfatizar que las imágenes que los migrantes mismos produce, reflejan dinámicas que constantemente están cuestionando la mirada de una familia nuclear clásica.

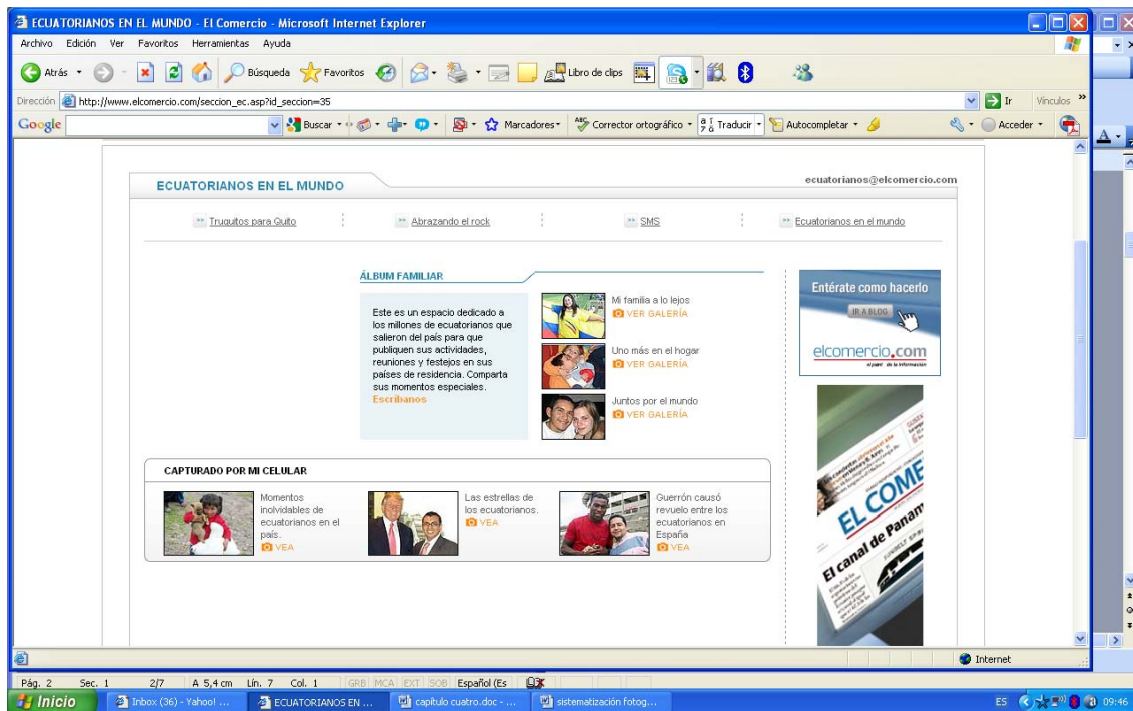
Por otra parte quiero problematizar la idea de que los vínculos que se sostienen y recrean desde la distancia se dan básicamente en torno a la identidad nacional. Al respecto sostengo que antes que fortalecer un vínculo nacional lo que representan estas imágenes es una comunidad simbólica en la diáspora.

Nos preguntamos ¿cómo quieren los migrantes presentarse ante los demás? ¿qué tipo de vínculo están privilegiando? ¿qué características particulares confiere la ausencia, al uso de las fotografías y los videos?

### **Imágenes privadas que se vuelven públicas: el caso de ““El Comercio””.**

“El Comercio” es uno de los principales diarios del Ecuador con un amplio tiraje nacional y con su respectiva edición digital. Hace unos años creó una sección titulada “Álbum Familiar” para facilitar que los migrantes y sus familiares coloquen fotografías y así puedan permanecer en contacto. Al ingresar a la edición digital encontramos la invitación que dice “Este es un espacio dedicado a los millones de ecuatorianos que salieron del país para que publiquen sus actividades, reuniones y festejos en sus países de residencia. Comparta sus momentos especiales” ([www.elcomercio.com](http://www.elcomercio.com))

El eslogan de esta sección es precisamente “Imágenes que unen a la familia” y ha tenido una acogida positiva por parte de sus lectores. Este espacio está abierto permanentemente en la versión digital y ocasionalmente en la impresa y en ella los parientes colocan sus fotografías acompañadas de saludos o mensajes.



Fuente: Enlace digital de Álbum de Familia, [www.elcomercio.com](http://www.elcomercio.com)

El “Álbum” en la sección digital se compone de tres secciones: “Mi familia a lo lejos”, “Juntos por el mundo” y “Uno más en el hogar”. La primera agrupa una variedad de fotografías que envían los migrantes con muy distintos motivos; la segunda está reservada para fotos de parejas o de personas que se encuentran de vacaciones; y la tercera está dedicada a la presentación de nuevos miembros de la familia, por lo general bebés que han nacido ya sea entre los familiares que se encuentran en Ecuador o fuera de él.

Durante tres meses se realizó la sistematización de las imágenes correspondientes a las tres secciones. En total se han revisado ochenta y ocho fotografías (anexo 1).

### Remitentes de las fotografías

Estas fotografías nos hablan de los lugares hacia donde han emigrado los ecuatorianos así como de las localidades de las cuales han salido. Aunque existen varias imágenes en las cuales no se conoce el país en el que residen los remitentes de las mismas, es frecuente que sí se lo mencione. Esta información coincide con los datos estadísticos

nacionales ya que la gran mayoría de fotografías proviene de España desde muy distintas regiones: Bilbao, Huesca, Madrid, Murcia, Palma de Mallorca, Pamplona, Valencia o Valladolid. También se envían fotos desde Estados Unidos (Nueva York, Illinois, Los Ángeles, Pensilvania, Florida, San Francisco) o desde Italia, Reino Unido, Alemania, Bélgica, Canadá, Suiza, Venezuela, Australia y Polonia.

El mensaje que acompaña a estas fotografías resulta fundamental ya que actúa como un plano textual adicional gracias al cual se conocen los contextos de salida y de llegada, las motivaciones para el envío y los destinatarios de las fotografías. Es mucho más común ver imágenes de familiares que de amigos, compañeros de trabajo, vecinos, o compatriotas, que son vínculos sumamente importantes en la migración pero que no se explicitan al igual que la familia.

Analizando estos textos a pie de foto se aprecia que quienes envían los retratos se dirigen a un auditorio que está dentro y fuera de su círculo íntimo. Los migrantes se dirigen hacia tres niveles de receptores: a sus familiares, a los vecinos de sus localidades de origen y a un público más general y anónimo.

Los familiares a quienes van dirigidas las imágenes comprenden al círculo de parientes más cercanos: hijos/as, padres, madres, hermanos/as, cónyuges, tíos, tías, primos, abuelitas/os, además de los amigos, y conocidos. Estos mensajes aluden a una de las características de esta migración que es la de tener parientes repartidos en varios países. Como sostienen Sorensen y Guarnizo (2007) los miembros de las familias transnacionales no están necesariamente en sus países de procedencia sino más bien dispersos en el espacio transnacional, incluyendo miembros de la familia que tienen nacionalidades diferentes. Existen varios ejemplos similares al siguiente: “Un saludo muy especial a toda mi familia en Ecuador desde la Gran Manzana, en especial a mi esposa y mis hijos en España” (F/50), lo que nos indica que las relaciones familiares lejos de construirse en dos sentidos se conforman hacia y desde varias direcciones y se aprecia que esta realidad no es algo que se procura mantener oculto o se pretende disimular sino que tiende a ser vivida como natural dentro de las familias.

Mediante estas imágenes y palabras se hace presente la existencia de situaciones familiares diversas: hay mujeres solas; hombres solos; familias de migrantes compuestas por padre, madre e hijos; familias migrantes monoparentales; familias ampliadas; parejas que han dejado a sus hijos al cuidado de sus padres o hermanos. A

diferencia de la imagen de hogares desestructurados con la que se suele asociar al proceso migratorio ecuatoriano, estas fotografías hablan de una realidad mucho más compleja y dinámica en donde si bien es cierto se han producido transformaciones, no necesariamente éstas se pueden calificar como mejores o peores en comparación con las estructuras familiares que existían antes.

Un segundo nivel de receptor lo constituyen los habitantes de las localidades de donde son originarios los migrantes. Los contextos de salida que se nombran son diversos Quito, Ibarra, Riobamba, Latacunga, Tulcán, Cañar, Manabí, Guayaquil, Ambato, Santo Domingo de los Tsáchilas o El Puyo. Es interesante el que muchas veces se especifica los barrios o sectores de origen como por ejemplo “a toda mi familia en el sur de Quito” (F/39) o “a la gente del barrio Buenaventura, Bellavista-Latacunga” (F/67) circunscribiendo de la mayor manera posible a quienes el migrante siente como parte de su entorno cercano. Esta situación nos permite ser conscientes que como dice Besserer (2004), el proceso migratorio da cuenta de diversas escalas en donde se desenvuelven los sujetos y que muchas veces incluso lo local va a tener diversas acepciones según la experiencia a la cual se refiera el migrante: zona, barrio, provincia, ciudad o región.

Un tercer nivel explícitamente se ubica fuera del ámbito privado y hace referencia a un público mayor y anónimo a “todos los ecuatorianos”, “todos los paisanos”, “quienes leen el diario”, o a “mis compatriotas” donde lo importante es establecer el nexo y el referente común.

En las imágenes aparecen tanto hombres como mujeres aunque resulta curioso el que una mayor proporción de las mujeres que envían la fotografía no aparezcan ellas mismas en la imagen y cedan el cuadro a los niños, parejas o parientes, mientras que en el caso de los varones esto sólo sucede en una ocasión.

La firma del texto corresponde en su mayoría a los varones (37 en total) y menos a las mujeres (19 en total). Tal vez se deba a que el acceso a la tecnología sigue estando más relacionado con el mundo masculino o que la rúbrica de las mujeres se diluye cuando se firma a nombre de todo el grupo. Hay muchas fotos que son enviadas por parejas o se firma a nombre de toda la familia. Por lo general cuando la imagen es de una pareja la rúbrica corresponde a los dos, y cuando la fotografía es de una boda o celebración la firma consta a nombre de toda la familia. Llama la atención estas

diferencias por género en cuanto a la visibilidad del protagonismo en la producción de las imágenes. Tal vez se deba a procesos de individuación diferentes y en el caso de la mujer se tiende a englobar la primera persona en la generalidad de la familia.

Por otro lado es importante subrayar que a pesar de que este álbum familiar está planteado como una opción para que tanto los migrantes como sus familiares envíen imágenes, exceptuando fechas como Navidad, San Valentín o día del padre y la madre, son muy pocas las fotografías que se reciben desde Ecuador. La intensidad del contacto entre familias transnacionales no necesariamente está definida por el lugar en donde se encuentren los parientes, es decir no se puede decir que se comuniquen más quienes se han ido o quienes se han quedado. En la intensidad de la comunicación influyen factores tales como: si se ha dejado hijos en el país de origen, el tiempo de ausencia del migrante, las redes de las cuales disponga tanto el migrante en el país de destino como sus familiares en el contexto de salida, el ciclo vital de los familiares, la capacidad económica de unos y otros, el calendario familiar. Sin embargo este espacio de “El Comercio” refleja un mayor uso por los migrantes antes que por sus familiares en Ecuador, seguramente porque el destinatario no es solamente su familia sino un público más general y no solamente interesa fortalecer los lazos familiares sino los locales y nacionales. El mostrarse de determinada forma parece ser una necesidad más apremiante para los migrantes que para los familiares que viven en origen.

## **Temas**

Al revisar las fotografías se observan bloques temáticos en los cuales podemos agrupar a las distintas imágenes: retratos realizados en el otro país, eventos especiales, presentación de nuevos parientes y vacaciones. A continuación se hablará de cada uno de estos temas utilizando ejemplos de las imágenes correspondientes fundamentalmente a los migrantes que se encuentran en España<sup>1</sup>.

---

<sup>1</sup> Solamente en dos ocasiones los ejemplos corresponden a migrantes que viven en otro país que no es España, y se han elegido porque se ha considerado que ilustraban de mejor manera el tema.

### *Retratos desde el otro lado*

Es sugerente el hecho de que no se observan fotografías que describan la cotidianidad de los migrantes en los países de llegada, exceptuando un par de imágenes en donde se ve a la familia paseando en un parque o un migrante en un descanso en la mudanza de un piso a otro.

Lo que se privilegia son las fotografías en eventos deportivos o sociales y fundamentalmente los retratos de una o varias personas frente a alguna edificación destacada del país en donde ahora se encuentra el/la migrante. Seguramente este tipo de retrato va a ser más frecuente en los momentos iniciales de llegada, pero es notorio que este álbum no es el espacio escogido por los migrantes para mostrar su cotidianidad. Es común escuchar en las entrevistas realizadas a migrantes que ellos ocultan a sus familiares y conocidos las cuestiones negativas y dolorosas de su experiencia en el país de destino, en parte para no ocasionar preocupación entre sus seres queridos, y en parte para aparentar y maquillar la realidad ante los conocidos. La fotografía 1 ejemplifica los numerosos retratos que utilizan un monumento o determinada edificación como marcador del lugar en donde se encuentra la persona fotografiada que por lo general es el/la migrante o su familia. En esta imagen se observa un joven de pie frente a la Puerta de Alcalá una emblemática construcción de Madrid que data del siglo XVIII. No es un lugar escogido al azar sino que existe una intención de fotografiar algo que lo identifique con el lugar en donde actualmente reside. El pie de foto dice “Desde la madrileña puerta de Alcalá saludo a mi gente maravillosa” (F/24). Similar a ésta existen imágenes con personas frente al Big Ben en Londres, a la Catedral de Zaragoza, al Museo Guggenheim en Bilbao, incluso frente a un Starbucks Café en una calle de Nueva York. Las fotos de turistas presentan a sus protagonistas frente a monumentos o edificaciones típicas del país de visita, en el caso de los migrantes se presenta un aspecto similar aunque estos elementos tienen otro tipo de connotación ya que pretenden proporcionar a los familiares el testimonio de que se ha podido llegar al lugar planificado, que se está en un lugar y no en otro, además de ofrecer a quienes lo miran la posibilidad de imaginar el escenario –pero sólo el escenario- en donde se encuentra su padre, madre, hijo/a, hermanos/a.



**Fotografía 1. Joven frente a la Puerta de Alcalá, Madrid**

En la fotografía 2 se observa a una joven en un partido de fútbol en el estadio de un barrio de Madrid. En esta imagen la bandera del Ecuador y la camiseta de la selección nacional de fútbol ocupan un papel protagónico dentro del encuadre y se constituyen en el nexo que permite vincular a esta ecuatoriana con el resto del país y formar parte de un *nosotros*. De hecho los símbolos patrios son los marcadores identitarios preferidos de los migrantes y su utilización se repite en muchas de las fotografías en diversos escenarios y contextos ya que la visualización de los colores patrios es una forma instantánea de identificar la procedencia nacional.



**Fotografía 2. Joven mujer en un partido de fútbol desde el Estadio Getafe, Madrid.**

### *Eventos especiales*

Otro de los motivos para el envío de fotografías a los familiares lo constituyen los eventos y ocasiones especiales dentro de los que se aprecian tres categorías: (i) las fotografías de cumpleaños, (ii) las que ilustran los ritos que inician nuevos ciclos, y (iii) las que se realizan en fechas predeterminadas.

La primera categoría compuesta por las imágenes de cumpleaños son sin duda las ocasiones preferidas para realizar fotografías especialmente si existen niños en el hogar. La fotografía 3 es un buen ejemplo para ilustrar los elementos implicados en este tipo de imagen. Una pareja de padre y madre, una niña en brazos de la madre y otra niña junto a su padre se encuentran en una habitación cuya pared está decorada con un tapiz otavaleño y un rondador. Sobre la mesa está un pastel de cumpleaños. En la mayoría de este tipo de imágenes el texto incluido en el pie de foto desempeña un rol fundamental ya que informa del número de años cumplidos y refuerza la intención principal que es constatar el paso del tiempo y permitir que las personas que se encuentran lejos puedan tener una imagen actualizada de quienes se han marchado. De hecho una de las funciones fundamentales de este espacio virtual es que constantemente puede ser utilizado para la re-actualización de la familia.



**Fotografía 3. Cumpleaños**



Una segunda categoría dentro de las fotografías realizadas en ocasiones especiales es aquella que agrupa las imágenes cuyo objetivo fundamental es hacer partícipe a familiares y amigos sobre los ritos que inician nuevos ciclos: bautizo, boda, bodas de oro, primera comunión, quince años o graduación. Ello nos muestra que la comunicación que se establece entre familias transnacionales tiene ciclos en los cuales se intensifica y atiende al particular calendario familiar.

En este tipo de imágenes ocupa una importancia fundamental el vestuario (el vestido de quince años, la toga de graduación, el traje de la novia) y la decoración del lugar en donde se realiza el evento, los mismos que se convierten en los principales descriptores del motivo de la imagen. En la fotografía 4, un joven con toga de graduado abraza a un niño que lleva puesta la camiseta del equipo de fútbol del Real Madrid. La pose orgullosa del chico graduado se complementa con la decoración del espacio que permite ver un escenario decorado con flores y que confirma que no es un evento cotidiano.



**Fotografía 4: Graduación**

Dependiendo del proyecto migratorio de cada migrante y de su familia estos ritos pueden servir además como la justificación y demostración de logros, como en el caso de la graduación de los hijos, aunque también en la capacidad económica de poder realizar la fiesta en sí misma.

Las fotografías familiares suelen ser estereotipadas ya que lo que se fotografía es la relación familiar y la norma social. Los álbumes familiares nos suelen dar la pauta de

cómo las familias construyen la propia versión de la historia familiar y las imágenes son seleccionadas para reforzar esos mitos. Si pensamos en este espacio virtual como un gigantesco álbum familiar vemos que justamente una gran cantidad de fotografías registran eventos que evidencian la unidad familiar en la distancia: se incluyen ciertos momentos y se excluyen otros, se evita hablar de rupturas o conflictos porque lo que interesa es enfatizar la existencia de la relación, en permitir que ésta pueda ser “mirada”.

Finalmente encontramos una tercera categoría en donde se encuentran las fotografías enviadas en fechas determinadas como Navidad, Fin de Año, San Valentín, el día de la madre y día del padre. En estas ocasiones el envío de fotografías se incrementa y este álbum familiar es utilizado tanto por los familiares en Ecuador cuanto por los migrantes en diversos lugares del mundo.

En este caso las fotografías en su mayoría son retratos de las personas que desean felicidades a sus seres queridos. El día de la madre es el que genera un mayor incremento de envío de fotografías y por lo general el pie de foto explicita la dificultad de estar separados y hay una proliferación de palabras tales como “lejos”, y “te extraño”.

El caso del día de la madre y del padre resulta interesante debido a que en Ecuador se celebran en distintas fechas que en España y otros lugares en donde se encuentran los migrantes. En Ecuador el día de la madre se celebra el segundo domingo de mayo mientras que en España se festeja el primer domingo. El día del padre conlleva aun mayores diferencias ya que en España coincide con el día de San José que es el 19 de marzo mientras que en Ecuador tiene lugar el tercer domingo de junio. El hecho de que los y las migrantes asentados en otros países puedan compartir las fotografías y los buenos deseos hacia madres y padres en un tiempo que todos decodifican como el adecuado, profundiza el sentimiento de un nosotros-ecuatoriano y permite la sensación de simultaneidad de un mismo acontecimiento entre las familias al uno y otro lado del océano. Como sostiene Smith (1998: 213) este sentido de simultaneidad facilitado por la tecnología es fundamental para crear la sensación de comunidad en donde la experiencia propia es como la de otros que hacen lo mismo en más o menos el mismo tiempo. En este caso la pertenencia a una comunidad se expresa en torno a la emoción de compartir un código en común antes que por la referencia a un territorio geográfico concreto.

### *Presentación de nuevos parientes*

Sin duda este tema es uno de los que más se repite entre los migrantes y tanto las secciones *Uno más en el hogar* como *Juntos por el mundo* reúnen imágenes en donde el objetivo es la presentación de niños/as que acaban de nacer, o de nuevas parejas que se forman. En la fotografía 5 una madre sostiene en brazos a su hija de tres semanas de edad. Tanto la pose como los colores resaltan la figura de la niña: la madre mira tiernamente a su hija y la tonalidad de los colores es gris exceptuando el rosa del vestuario del bebé. Es interesante el absoluto protagonismo de la niña ya que incluso es ella quien firma la fotografía: “Saludos a mis abuelitos. Hola soy D. la nueva de la familia” (F/84). Este tipo de imágenes ilustra la importancia de la actualización visual en el árbol genealógico familiar. Tal y como en los cumpleaños, es necesario poder mirar a los nuevos miembros de la familia y posteriormente ir renovando la imagen visual que se tiene de ellos mediante las imágenes de su crecimiento.

Como vemos, las familias transnacionales se ven avocadas a redefinir sus prácticas y la representación que tienen de sí mismas. Una familia que convive no tiene que recurrir a la foto para poder conocer a los nuevos miembros que nacen sino que puede verlos cara a cara, al contrario, muchas de las familias transnacionales se van re-actualizando gracias a las imágenes. Los parientes quienes reciben la foto piensan en esa representación como “lo real”, de manera que es común que se produzca una tensión con la imagen real. Por eso cuando se produce el reencuentro entre parientes separados, muchos de los comentarios giran en torno a que esa persona no se parecía a la fotografía que había visto de ella. Una familia en ausencia de la proximidad física regular requiere de una racionalización consciente en la construcción de los lazos familiares, proceso que en este caso se plasma con la realización de la foto.



Fotografía 5. Madre con su hija recién nacida.

La próxima imagen habla de otro de los temas fundamentales en el tema del parentesco entre migrantes como son los matrimonios o noviazgos que se establecen fuera del Ecuador. Numerosas fotos de bodas se incluyen en la sección de *Juntos por el mundo*. Además de ser un rito social importante, la imagen en sí tiene mayores implicaciones cuando los familiares no conocen a la pareja del o la migrante ya que además de la celebración del evento lo que se transmite mediante la imagen es el conocimiento mismo de la persona que entrará a formar parte de la familia. La fotografía 6 muestra una joven pareja sonriente. Al pie de foto está el siguiente texto por lo que constatamos que él es ecuatoriano y ella española: “Esta foto es la de mi futura esposa que es catalana (española). Saludos a mis paisanos de mi bello Ecuador desde Barcelona” (F/18). Cuando la pareja pertenece a un país que no es el Ecuador esta información puede adquirir diversos matices, aunque por lo general en los textos de las imágenes revisadas con frecuencia se lo vive como una cuestión de prestigio social: “Quisiera que mi familia en Ecuador-Ambato vean mis fotos de mi y mi novia. (de Bélgica)” (F/5), o “estoy con este galán venezolano que es mi marido” (F/87), entre otras.



**Fotografía 6. Joven ecuatoriano presenta a su futura esposa**

Aunque como se vio en el segundo capítulo, los datos informan de la tendencia de los y las ecuatorianas de establecerse con personas del mismo país, es indudable que la existencia de parejas mixtas repercute en que las familias transnacionales se constituyan como multi-céntricas en donde cada nueva familia crea sus propias pertenencias y lealtades.

### *Tiempo de ocio*

Existen varias fotografías de migrantes que envían retratos desde el lugar hacia donde han viajado con motivo de sus vacaciones. Este tipo de imagen es similar a la generalidad de fotos tomadas por turistas, de manera que vemos a personas esquiando, posando frente a monumentos históricos, o en parques. En la fotografía 7 dos ecuatorianos se encuentran de vacaciones en Italia. Los dos personajes han escogido fotografiarse teniendo al coliseo romano como escenario de manera que se constate su presencia en Roma. El pie de foto confirma “C. y A. vivimos en Washington D.C, pero vinimos de vacaciones a Italia” (F/54). La vestimenta informal de ellos, con cámara de foto, mochila y sosteniendo un mapa subrayan las razones de su presencia en esa ciudad. Las vacaciones de los migrantes por lo general se asocian con los viajes que realizan a Ecuador, sin embargo resulta interesante observar imágenes como ésta tomadas desde diversos destinos turísticos. El hecho de que muchos de los migrantes no

viajen a Ecuador en sus vacaciones además de las motivaciones personales, podría deberse a varios factores: por un lado son migrantes que ya tienen a su familia en el país de llegada por lo cual el viaje a origen no resulta tan necesario. Por otro lado puede significar que el alto costo del viaje a Ecuador o la falta de papeles (que posibiliten el regreso) vuelve más fácil desplazarse por los alrededores del país en donde residen actualmente. Finalmente este tema puede ser interpretado como un indicador de éxito en donde el migrante puede permitirse el tiempo y el dinero para disfrutar de las vacaciones, elemento que no resulta muy común para quienes tienen que enviar remesas y reducen su espacio y tiempo de ocio a una mínima expresión.



Fotografía 7. Vacaciones en Roma

### Imágenes y comunidad

Al analizar estas fotografías observamos que quienes envían y quienes reciben las imágenes pretenden establecer nexos entre el migrante y su lugar de origen. Se observa la incorporación de elementos que acercan a los migrantes a su país o a su localidad: los símbolos patrios, los símbolos religiosos, o cualquier objeto capaz de realizar la conexión simbólica con lo que significa su origen (por ejemplo el rondador colgado en la pared en la fotografía 3).

Como sostienen algunos de los autores revisados en el primer capítulo, las comunidades transnacionales adquieren sentido cuando los propios actores a través de sus prácticas ponen de manifiesto esa pertenencia y activan la imaginación de una

identidad comunitaria (Smith, 1998). Tomando prestada la idea de Anderson, vemos que mediante las fotografías los ecuatorianos estarían imaginando ser parte de una comunidad donde lo que los une es justamente estar fuera de su país, es decir que se sienten parte de un mismo éxodo. En muchos de los textos que acompañan a las fotografías se alude al deseo de regresar, comentarios sobre las dificultades económicas que atraviesa el país, a la nostalgia sobre los paisajes o la comida, y el mensaje reiterado se vuelve central para alimentar la sensación de formar parte de una misma comunidad. Es por ello que ver a otras personas que también están lejos del país, que también están lejos de sus personas queridas, que también extrañan los mismos sabores o que también sienten orgullo de llevar la camiseta de “La Tri”<sup>2</sup> alude a códigos que pueden no solamente ser comprendidos sino además sentidos por un colectivo conformado por personas a las que no se conoce ni se conocerá nunca, pero que por lo menos se mira.

Mediante estas imágenes se profundiza el imaginario sobre el país que dejaron y se recrea la idea del retorno. Como el caso de un niño hijo de migrantes que nunca ha pisado el Ecuador pero se siente ecuatoriano y manifiesta su vívido deseo de viajar para conocer a sus parientes “aunque nací aquí me considero ecuatoriano” (F/51); o de otro migrante que llegó a Estados Unidos cuando tenía diez años y ahora es un profesional pero sostiene que tiene un “profundo deseo de regresar a mi Ecuador y vivir allá” (F/88). La idea de Ecuador que tiene un niño que lo conoce a través de las narraciones de sus padres, o de un adulto que lo recuerda como era hace más de veinte años son muy diferentes pero coinciden en la necesidad de creer en esa idea y fundamentalmente el poder compartirla con otras personas que tienen su misma situación: ser migrante. Esta sería una práctica concreta para vincularse de forma transnacional a la manera en que Levitt y Glick Schiller (2004: 11) denominan como “formas de pertenecer”. Estas fotografías estarían alimentando el mito de pertenecer a una nación.

Sin embargo las fotografías y principalmente los textos que las acompañan reflejan las pertenencias y lealtades múltiples. Muchas enfatizan el cariño hacia un lugar en particular como un migrante que envía saludos “en especial a Quito en sus fiestas próximas” (F/71). Por otro lado, son el espacio para mostrar afecto por el país en donde ahora residen, hay quien afirma que España es su segunda patria, o también

---

<sup>2</sup> “La Tri” es la forma coloquial en como se denomina a la selección nacional de fútbol de Ecuador en alusión a los tres colores de la bandera nacional.

especialmente quienes viven en Estados Unidos agradecen las oportunidades brindadas por este país para que él o ella hayan podido progresar.

Pero no todas las fotografías se entienden en clave identitaria. Hay quienes no hacen ninguna alusión a la relación con lo ecuatoriano. Las imágenes enviadas por este medio en ocasiones cumplen para los migrantes usuarios la función explícita de una amplia red social con un mecanismo distinto pero con objetivos parecidos a Facebook o Flickr en donde usuarios que se conocen y que no se conocen entre sí establecen contacto e intercambian información. Un migrante ha visto en una de las fotografías a una amiga de infancia con la cual quiere reestablecer el contacto, así que envía una foto y en el texto le pide que se comuniquen con él. Una pareja envía su retrato y añade su email para que les escriban “todos quienes nos conocen”. Ello se liga a la cuestión del acceso a la tecnología y de que este medio se vuelve una forma más accesible para los migrantes que las otras plataformas sociales, de ahí que es frecuente leer los agradecimientos a “El Comercio” por facilitar la comunicación entre quienes están fuera de Ecuador. Es evidente que este espacio no ofrece igual autonomía que las redes sociales como Facebook en donde es el usuario quien cuelga y selecciona los contactos, pero sí proporciona una herramienta inicial e importante en donde los migrantes pueden facilitar su correo electrónico y actúa como una inicial vitrina de contacto.

Otra de las funciones de estas fotografías es ayudar a justificar el hecho de haberse ido y mostrar elementos marcadores de estatus o éxito. Como sostiene Goldring (1998) las comunidades de origen siguen siendo los principales referentes identitarios para quienes no se encuentran en su país, y debido a la frecuente pérdida de estatus social de los migrantes en las sociedades receptoras, es muy importante obtener reconocimiento en la sociedad de origen y demostrar que se ha triunfado.

Evidentemente el éxito tiene que ver con el particular proyecto migratorio de cada persona de modo que cuestiones muy diversas se constituyen en indicadores de estatus, sin embargo, éstas van a ser decodificadas adecuadamente por la comunidad o la familia a quien se dirigen. Tener éxito puede ser lograr que los hijos estudien, conseguir movilidad social, tener mayor autonomía, conocer otros países, construir una casa, tener un negocio y es por ello que se aprovecha la fotografía para incluir dentro de cuadro a objetos marcadores de estatus y demostrar los logros obtenidos: un chico se fotografía desde Italia junto al actual Presidente de la República del Ecuador; otro



quiere que su familia en Ambato vea la foto suya y de su novia belga; el retrato de un joven que posa sobre su automóvil; la familia con su hija cumpliendo quince años; los ecuatorianos con uniforme de marines en EU; varios migrantes participando en una carrera en Italia o la chica que posa junto al jugador de la selección italiana Fabio Cannavaro son ejemplos de que objetos, situaciones o personas llegan a convertirse en marcadores de estatus.

Resulta interesante el que los varones sean quienes más se fotografíen junto a este tipo de marcadores de estatus, esto puede deberse a que existe una mayor exigencia social sobre la demostración de su éxito en el proyecto migratorio, o al hecho de que las motivaciones de las mujeres, como obtener autonomía por ejemplo, son menos susceptibles de fotografiar o existe menos interés en hacer pública su difusión. Cabe recordar que en la literatura sobre migración femenina se ha resaltado como fundamental el mirar la renegociación de las relaciones de género en contextos de migración ya que cuando se analizan las trayectorias migratorias personales, se percibe que no siempre es la falta de dinero lo que impulsa a las mujeres a emigrar (Grasmuck y Pessar 1991; Levitt, 2001; Hondagneu-Sotelo y Avila, 2003). En Ecuador, ciertos estudios sostienen que no pocas veces son las condiciones de violencia o intolerancia a nivel de la sexualidad de las mujeres lo que las induce a emigrar. Ruiz (2002) observa que sus entrevistados/as mencionan constantemente como una motivación para salir del Ecuador, a la discriminación y exclusión que vivían en el país, ya sea por su condición étnica o su preferencia sexual. Camacho y Hernández (2004) indagan que las motivaciones para emigrar de las mujeres tienen que ver también con situaciones de infidelidad, violencia intrafamiliar y rupturas de pareja, lo que constituiría el “currículo oculto” de las emigrantes. Wagner (2004) se suma a la idea de que la migración de las mujeres no es necesariamente una estrategia familiar, sino que en muchas ocasiones se vuelve una estrategia femenina de empoderamiento que apunta hacia la construcción de nuevas subjetividades. López-Rodríguez (2004) sostiene que en algunas ocasiones la migración y separación con la familia y la comunidad es leída por las inmigrantes, como una situación de “falta de vigilancia” que permite a las mujeres ecuatorianas nuevas formas de relaciones afectivas con ecuatorianos y españoles.

## Imágenes y familia

Las imágenes revisadas son fotografías privadas que utilizan un medio público para mostrarse y se dirigen a un auditorio público en donde apelan a códigos nacionales o locales pero al mismo tiempo se refieren a códigos familiares que se tejen a un nivel más íntimo. En cada uno de estos temas están presentes dos elementos que dotan estas imágenes de un significado particular: el énfasis en los nexos existentes y un esfuerzo por subrayar la añoranza de las personas ausentes.

En muchas de las fotografías se aprecia que se apela a los códigos familiares tanto a nivel de imagen como del texto que la acompaña. En los pie de foto se emplea términos cariñosos para denominar a los seres queridos y mensajes destinados específicamente a ellos/ellas, como por ejemplo: “para la mujer de mi vida Y. a quien le adoro mucho” (F/80), o “un beso especial a nuestros hijos, pronto estaremos juntos” (F/14). Y las imágenes por su parte también interpelan a sus destinatarios particulares. Por ejemplo una fotografía que retrata a un niño recostado sobre la hierba en un parque. Podemos suponer que esa imagen la envía la madre del pequeño y aunque todos los demás vemos a un niño sonriente, solamente el padre que es el destinatario conoce las connotaciones exactas de ese mensaje, que además está reforzado con estas palabras: “Un saludo para mi papá que se encuentra en Quito. Esto es un grito para que el se ponga en contacto conmigo que le extraño mucho” (F/56). Nadie como quienes conocen a las personas y las situaciones a las que hacen referencia las fotografías es capaz de comprender la intensidad de su significado.



Fotografía 8. Niño en la hierba

Por otro lado se observa que en estas fotografías se hace evidente la idea de la ausencia. Si observamos la fotografía 9 vemos a una pareja que posa abrazada de pie frente a un puerto. Sus rostros reflejan serenidad y añoranza más que alegría y la mirada va dirigida a los receptores de la imagen. El pie de foto comenta que envían esta foto como un saludo para sus padres y para su hijo: “deseo que se encuentren bien de salud. Un abrazo muy grande, les extrañamos mucho” (F/74). En esta imagen lo fundamental es lo que no está, es decir los padres y el hijo de estos migrantes y la sensación principal que transmite es justamente *aquello que les falta*.



**Fotografía 9. Pareja envía saludos a su hijo**

Como se mencionó en el primer capítulo, la migración ha generado nuevas formas de entender la maternidad y paternidad. Estas fotografías nos permiten observar que en las familias transnacionales, una de las formas en las que se expresa el cuidado es manteniendo la presencia y el contacto periódico entre sus integrantes. Es importante enviar mensajes, imágenes, voces para poder estar presente en la cotidianidad de los otros.

Carmen Gregorio (1998) en su análisis sobre emigración de mujeres dominicanas a España, recuerda que la salida de mujeres fundamentalmente ha traído como consecuencia una reestructuración de sus grupos domésticos por lo que se ha puesto en marcha diversas estrategias para asegurar su reproducción social y material. En el caso de Ecuador, las fotografías y especialmente los mensajes que las acompañan nos muestran la existencia de estos reajustes organizativos al interior del grupo doméstico, tal y como la pareja del ejemplo anterior que ha dejado a su hijo con el padre

de uno de ellos. También nos muestran que en este proceso se han (re) creado muchos afectos, tal como se expresa en el siguiente mensaje que acompaña a una foto de una joven pareja: “Hola un saludo para mi mami (abuelita) en El Carmen (Manabí) desde Italia. En la foto estoy con mi enamorada” (F/63). La palabra “mami” refiriéndose a su abuelita, así como el deseo de comunicarse con ella nos hablan de los fuertes lazos de afectos creados entre los familiares que se quedaron, especialmente entre nietos-abuelas/os.

Es interesante que justamente lo que no muestran estas fotografías son los conflictos o las rupturas sino que quienes las envían lo hacen deliberadamente para expresar la unión familiar. Por otro lado, como señalan Spence y Holland (1991) este tipo de fotografía tiende a enfatizar las redes familiares por encima de otros vínculos de manera que el mundo de lo laboral, lo político y de las amistades están presentes solo de forma tangencial. Aunque esta es una característica de la generalidad de los álbumes familiares, en estas fotografías de migrantes resulta sugerente el hecho de que no existe alusión a lazos explícitos con el país de llegada. Exceptuando las fotografías de bodas con cónyuges no ecuatorianos, no se observan fotos que describan nexos establecidos en el país en donde ahora residen: no se ven imágenes del entorno laboral, de vecinos, de amigos, o de la participación en asociaciones. Ello puede deberse a que en un espacio tan específico y pequeño como este álbum familiar virtual lo que se privilegia es poder hacer explícita la idea de familia y el esfuerzo por demostrar los nexos existentes y se considera que las otras esferas de la vida del migrante no son susceptibles para mostrar. Podría ser también que exista cierto reparo en evidenciar nexos con el lugar en donde ahora viven por el temor a que ello pudiese ser interpretado como el alejamiento de su país y de sus seres queridos cuando en realidad lo que se persigue al enviar la foto es subrayar la cercanía. Finalmente podemos preguntarnos si los migrantes desean realmente fotografiar su actual entorno laboral o amistoso o si existe el deseo expreso de no mostrarlo porque no desean compartirlo con los otros miembros de su comunidad. Esta reserva les permitirá a la larga ser ellos con sus narraciones los únicos testigos de esa realidad sin el molesto registro visual que los contradiga o los ponga en evidencia.

Estas fotografías muestran una faceta del proceso migratorio que enfatiza lo extra-ordinario en donde los aspectos cotidianos casi no tienen cabida. Como se vio en líneas anteriores, los momentos preferidos para fotografiar son las celebraciones,

cumpleaños o situaciones consideradas socialmente como relevantes, es decir, lo que se considera como oportuno “mostrar”. En general los álbumes familiares expresan estas convenciones de imagen, pero las facilidades brindadas por la tecnología hacen que fotos a las cuales anteriormente sólo tenía acceso un círculo reducido de familiares y amigos, ahora puedan ser observadas por conocidos y desconocidos al ser colocadas en esta plataforma pública. Esta exhibición de imágenes privadas o lo que algunos denominan como “cyber-exhibicionismo” (Levin Russo, 2005, citado en Gómez, 2008:187) por un lado puede entenderse como una interiorización de la norma, del *deber ser*, o también como un nuevo terreno para la puesta en escena de las subjetividades de los migrantes.

Las personas quienes envían las fotografías han escogido determinada imagen (y no otra) pensando en que va a ser observada por un colectivo, y aunque el medio de exhibición no está controlado por ellos sí lo está la forma de representarse ya que son ellos mismos quienes toman la fotografía y escriben el mensaje. Ello no es un aspecto secundario debido a que es fundamental quién tiene el poder de representar. Por otro lado, ello nos muestra el sistema de representaciones que desde la generalidad de la sociedad ecuatoriana está naturalizado como el correcto. Por ejemplo, las mujeres tienden a no enviar retratos en donde ellas están solas en el cuadro, por lo general están acompañadas de parejas, hijos u otros familiares o amigas. Esto podría deberse a que la imagen que se suele tener de las migrantes mujeres es asociar su migración a los hijos y a la familia antes que a motivos o aspiraciones individuales.

A pesar de que están inmersos dentro de estos patrones, los y las migrantes se representan a sí mismos planteando la idea de una familia más dinámica y compleja y no atendiendo a la representación que se tiende a levantar desde el contexto de origen ligada a la desestructuración familiar, o desde el contexto de llegada ligada a la familia tradicional nuclear heterosexual y católica. En todo caso lo que sí se enfatiza en todas estas imágenes es el esfuerzo desplegado por los migrantes por dar centralidad al rol que juega su familia en el proceso migratorio.

### **Imágenes privadas mediadas: el fotógrafo profesional como intermediario**

Este acápite ilustra una modalidad distinta de comunicación entre familias transnacionales. Si el ejemplo de diario “El Comercio” nos ofrecía la posibilidad de pensar en los límites entre lo público y lo privado, este permite aproximarnos a un nivel semi-privado. En el primer ejemplo las fotografías eran producidas por los propios migrantes quienes utilizaban un medio externo para difundirlas. En el caso que revisaremos a continuación la producción de las imágenes no la realizan ellos/ellas o sus familiares sino un fotógrafo *experto* a quien el migrante ha encargado la filmación de ciertos momentos que considera importante captar y preservar. No es el propio sujeto filmado quien se representa a sí mismo sino que es la visión del fotógrafo la que va a llegar al migrante.

El fotógrafo JL tiene su pequeño e improvisado estudio en el mercado cercano al parque central de Catamayo en la provincia de Loja la misma que tiene un alto porcentaje de población que ha emigrado. Una de las nuevas funciones de JL está ligada a la migración de sus compatriotas que viven en Estados Unidos, España o Italia quienes lo contratan para filmar determinados eventos, editar el material, transferirlo a soporte CD, y enviárselos a ellos, “un servicio completo” –como afirma-.

La figura de JL no constituye una excepción entre los habitantes de los pequeños pueblos del Ecuador ya que el rol de este tipo de fotógrafo en estas zonas suple la falta de acceso a determinadas tecnologías visuales y al manejo de ellas por parte de los migrantes o sus familiares. JL sostiene que tiene muchos encargos y que fundamentalmente son los migrantes que viven en Estados Unidos quienes se lo solicitan, y además la mayoría de sus clientes son varones.

El migrante es quien decide el tema que se filmará, pero es JL quien selecciona las secuencias a filmar y es él quien edita las imágenes, el que narra y elige el sonido que incorporará al montaje final. En este caso no son las representaciones personales del migrante lo que se percibe en el material filmado sino los temas relevantes a nivel social como son los eventos comunitarios o las ceremonias familiares. Estas ocasiones son de tal importancia para los migrantes que su filmación es delegada a un experto que asegura cierta calidad técnica y certifica que las imágenes *realmente* se llevarán a cabo.

Es interesante examinar las temáticas que el fotógrafo tiene por encargo filmar porque nos da pautas sobre cuál es el significado que tienen estas imágenes en el contexto de la migración. De la colección de videos guardada por JL los temas identificados han sido: los eventos familiares, la construcción de las casas, y la procesión de la Virgen del Cisne. De este archivo no se pudo conseguir todos los videos de todos los temas, sino que se analizó un video en cada uno de ellos (anexo 2).

## **Los temas**

### *Los eventos familiares*

De forma similar a las fotografías revisadas en el acápite anterior se observa que existe una mayor preocupación por registrar eventos como cumpleaños, bautizos o bodas.

El video 1 es del cumpleaños de Alex. La portada del DVD presenta a un niño con sombrero de cumpleaños delante de una mesa en donde se encuentra un pastel en forma de castillo. El inicio abre con un título resaltado en grandes letras “En su cumpleaños: Alex” y a continuación las tomas de los preparativos de la fiesta momentos antes que lleguen los invitados. Un lugar central lo ocupa el pastel de cumpleaños en la mesa lateral y la decoración de la pequeña casa. Mientras tanto JL narra “Nos encontramos en el cumpleaños de Alex, cumple 8 añitos” (V/1) y va entrevistando a los miembros de la familia. Se acerca donde Alex vestido elegantemente para esta ocasión – le anima- “saluda a tu papá” (V/1), pero Alex se queda callado mirando tímidamente a la cámara. Luego las tomas se repiten una y otra vez mientras registra la llegada de amigos y familiares. Muchos de ellos envían saludos a Jorge, el migrante que ha encargado la filmación a JL: su madre, la esposa. Llega la hermana junto a una chica de unos doce años y otro chico de unos quince y comenta hacia la cámara “ellos son tus sobrinos, y no los has de reconocer” (V/1). Una joven mujer le dice a otra “trae a la Estefanía para mostrarle” así que momentos después regresa la joven con un bebé en brazos “ella es mi hija” comenta mientras pone a la bebé frente a la cámara. Sin duda este es uno de los momentos fundamentales del video y la carga emotiva es intensa. Posteriormente JL filma a las personas que conversan y bailan. El instante en que Alex apaga las velas sus parientes cantan el cumpleaños feliz. Se acerca la mamá, lo abraza y

le pone frente a la cámara, “besos al papá”, y el niño saluda con la mano. Cuando todos aplauden sale un cartel que dice “fin”.

¿Qué nos dice este video del tipo de familia generada por la migración? En primer lugar nos permite entrever que una de las cuestiones clave en las familias que se separan son los desajustes y reajustes que se producen entre padres e hijos. El pequeño que cumple años parece no saber muy bien a quién dirigirse, es la madre quien refuerza este vínculo y la tecnología del video lo que permite al migrante ser testigo de los eventos importantes en la vida de su hijo.

Por otro lado vemos una familia ampliada que es necesario reactualizar de forma constante. Tal y como manifiesta Bourdieu al hablar de la fotografía familiar, podemos decir que una de las principales funciones de la fotografía en las familias transnacionales es la “actualización periódica del parentesco” (Bourdieu, 1989: 47), función que cobra una relevancia mayor en la distancia. La joven que presenta al bebé y los continuos saludos de los parientes hacia Jorge ejemplifican lo necesario que es para los migrantes el construir nexos, conocer y presentar a nuevos parientes, evidenciar los sentimientos compartidos y las obligaciones mutuas. El video resulta necesario para ver a los familiares pero también para saber quienes asisten a las celebraciones y quienes no, de manera que se fortalecen los vínculos con determinados parientes y no con otros. Constantemente el migrante debe redefinir su rol en medio del ciclo vital propio y de los demás parientes.

Para el migrante las celebraciones familiares son el contexto ideal para reafirmar su presencia simbólica y -muchas veces- material dentro de la familia. En ocasiones es él quien ha enviado la ropa que lucen los familiares o algún regalo para la persona homenajeadada. La presencia misma del fotógrafo en la fiesta confiere mayor estatus a las ceremonias familiares, pero más que eso, el hecho de que Jorge haya contratado a JL para filmar esa celebración de un modo u otro materializa su presencia en ese contexto, y es por ello que los familiares saludan y hablan a la cámara, porque de alguna manera Jorge está presente allí. El encargo de la filmación del video es una forma de activar la pertenencia de Jorge a su familia.



### *La casa*

Esta segunda temática es una de las más novedosas y según JL una de las más solicitadas por quienes se han ido de Ecuador. Se trata de filmar el avance en la construcción de las casas de los migrantes.

La portada del video 2 presenta una casa de dos pisos a medio construir en un terreno. Esta ocasión el título es “Familia Jiménez-Remache” y a continuación se ve un plano general exterior de la casa. La estructura está ya construida. En el interior se encuentra quien suponemos es el albañil que constantemente entra y sale de cuadro. Evidentemente JL se ha informado previamente del estado de construcción de la casa de manera que va narrando “Esta es la cocina. Esta es la habitación”, luego sube las escaleras que aun están en un estado inicial. Sobre el suelo está repartido algún material de construcción, y las tomas se vuelven confusas por el movimiento irregular de JL al manejar la cámara. Estamos en la parte exterior nuevamente y vemos que ha llegado la esposa del migrante la misma que mira a la cámara y dice “Hola Pedro ojala te guste como está quedando la casita” (V/2). Vuelve a entrar y señala el suelo aun de tierra “nos falta todavía pero la próxima semana creo que traerán el material que te dije” (V/2). Ella habla con el albañil y al salir se encuentra con una señora con quien se queda conversando. Nuevas tomas del exterior de la casa.

En este video se aprecia que tener constancia en imágenes de la edificación de las casas es un indicador del éxito del proyecto migratorio y un elemento importante que comparten los miembros de la familia. Cabe recordar que la construcción y/o adquisición de viviendas y terrenos es el segundo rubro –después de la manutención del hogar- al que se destinan las remesas de los migrantes tanto en el caso de los varones como de las mujeres (Flacso, 2008).

Por otro lado sale a relucir el tema de las remesas y de los flujos de poder que circulan entre las familias transnacionales. ¿Qué significa el que un migrante encargue al fotógrafo el registro progresivo del avance en la construcción de su casa? Por un lado, ello nos habla de que los videos permiten la posibilidad de intervenir en las decisiones de los hogares en la localidad de origen, pero también de la existencia de mecanismos de control familiar a través de la distancia. El control del uso del dinero y la intervención en las decisiones estéticas y funcionales de la casa se ven facilitados por el

uso de estos videos. Es necesario observar no sólo quién recibe el dinero sino quién es la persona que decide la inversión y la forma de hacerlo. En el video de ejemplo es el esposo quien envía el dinero y la esposa la encargada de ejecutar la obra y tiene que informar de los avances que se hacen en la construcción de la casa. Desconocemos si las decisiones mismas serían pactadas previamente por la pareja o si es el esposo quien ejercer el mayor poder de decisión, pero sin duda el video se vuelve una forma de compartir información entre los dos. El video es entonces simbólico y material a la vez porque permite compartir el proyecto en común más importante para estas familias.

### *La Virgen del Cisne*

El último de los temas de estos videos es la filmación de la celebración de la llegada de la Virgen del Cisne a Catamayo. La procesión de esta Virgen tiene gran potencial cohesionador para los migrantes ecuatorianos en general y particularmente para quienes proceden de la provincia de Loja. La procesión tiene lugar todos los años en el mes de agosto. Los fieles salen el día 17 desde El Cisne y el 20 llegan a la ciudad de Loja. El día 18 la procesión llega a Catamayo que se encuentra a medio camino entre estos dos puntos y la imagen de la Virgen se queda aquí durante dos noches.

El título de la portada del Video 3 es “Santísima Virgen del Cisne. 2006”. Las primeras tomas son exteriores de la plaza central de Catamayo en donde hay gente esperando la llegada de la imagen. De repente las personas se aglomeran y es difícil observar a la Virgen del Cisne que llega en hombros de sus fieles hasta ingresar al interior de la iglesia. Las siguientes tomas están realizadas en la noche. El alcalde en su discurso menciona la importancia de estos dos días en que la imagen se queda en esta parroquia y agradece a todos los asistentes y también la colaboración de los migrantes. Presenta al prioste de este año, el mismo que recibe numerosos aplausos. Toca varios grupos de música. Se dedica mucho tiempo a tomas de los juegos pirotécnicos.

JL comenta que a pesar de que la procesión todos los años sigue un mismo patrón, siempre hay pequeñas variaciones que los migrantes le solicitan filmar: el discurso del alcalde, los músicos que intervienen, los castillos pirotécnicos y si fuera el caso, el aporte específico del migrante para la fiesta de la Virgen.

Este tipo de rituales son la oportunidad idónea para que migrantes y no migrantes interactúen y se sientan unidos por la práctica de una misma devoción en donde los códigos religiosos que se ponen de manifiesto son compartidos por todos. Lo que interesa fundamentalmente es poder observar en imágenes una celebración añorada, sentirse parte de la comunidad religiosa de Catamayo, y con frecuencia, observar su propia participación-ausente dentro de la conmemoración. La participación como espectador o como espectador-participante, el envío de dinero, y la visibilización del migrante dentro de su comunidad, forman parte de las vivencias transnacionales que se unen a los significados religiosos personales.

Esta vez no se apela a connotaciones identitarias nacionales sino más bien locales, y vemos que determinados espacios (la plaza de Catamayo o la iglesia) y personas (el alcalde y el prioste) son reconocibles para los habitantes de esa localidad y es a ellos a quienes puede generar determinado tipo de emoción.

Por otra parte es interesante que el sentimiento de comunidad esta vez se da más bien por una práctica en común (la fe hacia la Virgen) que por el referente a un territorio en concreto.

### **Videos, comunidad y familia**

En el caso de los videos revisados observamos que éstos se realizan para un determinado receptor que es el/la migrante, de manera que las imágenes se captan pensando en un destinatario en concreto, al contrario de lo que sucedía en el caso de “El Comercio” en donde el receptor era más difícil de precisar y controlar. Adicionalmente, mientras que las fotografías ponen acento sobre el contexto de llegada, estos videos han sido filmados en el lugar de donde proviene el migrante y donde ahora reside su familia en Ecuador.

En todos estos videos la calidad de la imagen y del montaje no es técnicamente buena, sin embargo ello carece de importancia ya que tal y como sostiene Bourdieu (1989) en las fotografías familiares lo relevante no es lo técnico ni lo estético sino el carácter sagrado de lo que se está fotografiando.

Una de las diferencias fundamentales con el caso analizado anteriormente es que en estos videos se puede apreciar con mayor claridad las interacciones, los conflictos y

los juegos de poder existentes al interior de las familias. Ello sucede por dos razones principales.

En primer lugar por las diferencias entre la fotografía fija y el video como soporte de la foto en movimiento. Mientras la imagen fija describe “lo que pasó”, la imagen en movimiento implica “lo que pasará”. Como sostienen Berger y Mohr (1998: 279-280, citado por Monnet, 2008:70) ante una fotografía se busca lo que estaba ahí, mientras que en el cine se espera ver lo que viene a continuación. Por ello en la fotografía se puede congelar el momento y seleccionar lo que se quiere mostrar, pero en el video ello es más difícil de controlar porque el video no congela la imagen sino que la continúa y porque además se cuenta con la información proporcionada por el sonido.

En segundo lugar porque la selección de las imágenes y su difusión no está en manos de las personas que han sido retratadas sino en las de alguien externo a ellos/as, con lo cual se puede ejercer menos control sobre el resultado final de la imagen.

Estos videos reflejan algunas de las particularidades de las relaciones transnacionales entre familias como el hecho de que existen relaciones de poder a nivel generacional (cuando es la madre quien hace que el niño salude a su padre), y de género (cuando la esposa tiene que informar a su cónyuge sobre los detalles de la construcción de la casa).

Por otro lado se evidencian los problemas particulares producidos por la ausencia, como el silencio del niño Alex ante su padre; el hecho de que existe una nueva integrante de la familia que el migrante no conoce; o que los pequeños de la familia han crecido y ya no corresponden a la imagen que de ellos tiene quien se ha ido. Justamente antes estos desajustes producidos por la ausencia, el video desempeña un rol reparador al formar parte de una intención explícita de mantener las relaciones entre familiares. En todo caso se puede observar que las familias van encontrando mecanismos para enfrentar la ausencia de manera que las situaciones atípicas se viven de forma natural. Este es un uso muy distinto al que se daría a un video o a una foto de un evento en donde no se sufriera ausencias.

El video sobre la procesión de la Virgen del Cisne es importante para comprender que muchas de las cuestiones relevantes para el migrante tienen lugar en sus localidades. A pesar de ello muchos de estos símbolos se superponen y se entrelazan en una idea ambigua de la “patria”, como manifestaba un migrante en la misma

procesión de la Virgen del Cisne que la comunidad ecuatoriana realiza actualmente en Madrid: “Ver a la Virgen es como ver a mi patria, a mi bandera, como sentirme en casa” (E/H/ES/2008/07).

En este caso es la imagen de la Virgen la que actúa como poderoso símbolo religioso que es el que crea el sentimiento de esta comunidad en la diáspora. Así como la etnicidad, también la religión actúa como pegamento o “mass settlement” (Bryceson y Vuorela, 2002: 20) para la construcción de la comunidad.

En definitiva, tanto las fotografías del “El Comercio” como los videos de JL nos muestran que el envío de imágenes entre migrantes atiende a cuestiones complejas donde confluyen el calendario particular de los eventos familiares, los juegos de poder al interior de cada hogar, los significados particulares de éxito según el proyecto migratorio personal y los eventos relevantes a nivel social.

## **CAPÍTULO CUATRO**

### **IMÁGENES PRIVADAS. APROXIMACIONES AL MUNDO SUBJETIVO**

En este capítulo interesa reflexionar sobre los usos privados y la relación subjetiva de los migrantes con las imágenes que producen y reciben. El objetivo es reconstruir los sentidos del uso de lo visual a partir de un acercamiento al mundo subjetivo de las personas<sup>1</sup>.

Para realizar este análisis se parte de la idea de que es necesario observar al sujeto en la relación reflexiva consigo mismo en donde importan no sólo las condiciones objetivables, sino la posición subjetiva respecto a ellas (Ricoeur, 1996). Como reitera Sartre (2004), todas las condiciones, posiciones y trayectorias sociales se viven con unas cualidades específicas, en una red concreta y particular de sentimientos, afectos y expectativas, que constituyen la subjetividad y que marcan la posición del sujeto.

Como sostiene Elías en su clásica “Sociología Fundamental” (1970) un sujeto mantiene diversos tipos de vínculos sociales (a nivel familiar, profesional, de amistad, de ocio) pero sin duda uno de los más importantes es el que establece con su familia. La familia comprendida como una pequeña unidad social en donde sus miembros establecen relaciones cara a cara, permite que sus miembros puedan conocerse entre todos. La migración dificulta la continuidad de estas relaciones cara a cara, por ello, resulta importante preguntarse sobre las modalidades y cambios que se producen en estos vínculos familiares a raíz del proceso migratorio. La migración estaría ejemplificando la afirmación de Elías respecto a que los cambios en la sociedad producen cambios en la posición de los individuos y en la estructura de su personalidad y sus relaciones mutuas.

A lo largo de estas páginas reflexiono sobre la experiencia migratoria como una nueva variable de las subjetividades de los y las migrantes y examino el papel que dentro de ella juega la fotografía. Hacer este tipo de lectura nos permite acceder a la temática migratoria desde los conflictos (de género, generacionales, de identidades

---

<sup>1</sup> Este capítulo se ha realizado en base a entrevistas en profundidad realizadas a migrantes en España y a familiares en Ecuador.

subordinadas), los desencuentros, sentimientos y necesidades que afloran dependiendo de las experiencias personales.

Me interesa indagar sobre la tensión existente entre la imagen exterior plasmada en la fotografía y la imagen subjetiva que se puede tener acerca de una persona, de un lugar, o de una situación.

Las preguntas giran en relación a cuáles son los dilemas que se presentan por los cambios que ha producido la migración, y cómo se vive la experiencia migratoria con el peso de las características de género que han sido interiorizadas por los actores sociales.

A continuación se exponen seis casos. Los dos primeros corresponden a mujeres que residen en Ecuador y son esposas de migrantes; los otros cuatro son historias de migrantes que se encuentran viviendo en España. Presentar estos casos tiene por objeto hablar de un diverso abanico de problemáticas derivadas de la migración a las cuales podemos acceder mediante las imágenes y los discursos que se hacen en torno a ellas. En el análisis de estos ejemplos se ha considerado tres tipos de relaciones i) las relaciones con los otros, ii) las relaciones con determinadas instancias sociales, y iii) las relaciones consigo mismo.

## **Los usos privados**

### **Mantener y no mantener la comunicación: Lourdes**

La problemática que ayuda a comprender este primer caso tiene que ver con el hecho de que la fotografía se puede utilizar no sólo para mantener la comunicación entre familias transnacionales sino para limitar el flujo de información entre las mismas. La decisión de no incluir sujetos y objetos dentro del encuadre tiene por objeto enviar determinado mensaje a la persona que recibe la fotografía y este mensaje va a repercutir en la calidad de las relaciones entre los miembros de la familia.

Lourdes vive junto a su hija Angélica en un barrio del sur de Quito y tiene allí su pequeño taller de costura. Su esposo Marco y padre de la niña, emigró hace seis años a Barcelona y trabaja allí como sastre. Para ella, la migración ha significado una profunda situación de aislamiento, ya que si antes se relacionaba con los parientes de su esposo, ahora las visitas y el contacto con ellos es casi nulo. Lourdes considera a su familia

política como quienes provocan su desconfianza en Marco a través de los comentarios y las murmuraciones sobre la infidelidad de su esposo. Para Lourdes, la migración de Marco ha sido un error ya que no ha representado una mejora económica, ni ahorro, ni mucho menos la compra de la casa, que era el objetivo principal de este proyecto migratorio.

Lourdes no conoce el manejo del Internet ni tampoco tiene una cámara fotográfica. Las fotografías las hace a través de una amiga, lo que tampoco facilita la puesta en marcha de una continua comunicación vía imágenes.

En el ejemplo de Lourdes, las comunicaciones telefónicas y las fotografías son un reflejo del deterioro de la relación entre los esposos. Al principio Marco llamaba más frecuentemente y ahora solamente lo hace una vez a la semana. Por lo general el tema de conversación se ha reducido a uno: la imposibilidad de lograr la reagrupación familiar. Marco afirma que no puede poner en marcha el proceso de reagrupación debido a que no cuenta con uno de los requisitos fundamentales como es el presentar la constancia de que se dispone de una vivienda para la familia. Por su parte, Lourdes desconfía de la veracidad del esfuerzo que pone Marco para conseguir el éxito en los trámites.

Las fotografías que ella enviaba en un principio reflejaban a Lourdes y Angélica en su pequeño taller, o junto a la familia de Marco. Ahora Lourdes ha espaciado cada vez más el envío de fotos, y solamente retrata a Angélica. Comenta al respecto: “ya no tengo ganas de mandarle fotos mías ¿para qué?” (E/M/EC/2007/01). El estar ausente del cuadro refleja su propia lejanía y reclamo hacia Marco ante la situación actual que viven.

Las imágenes que ellas reciben de Marco lo retratan frente a diversos lugares de Barcelona, siempre solo y con expresión taciturna. Lourdes hace una lectura de estas imágenes como el mensaje que su esposo le quiere enviar deliberadamente: que está solo (que no le es infiel), que está triste, que la vida es difícil en España, que no está disfrutando de su estancia allí. Ella duda constantemente ¿será verdad que el dinero que gana no le alcanza para ahorrar?, ¿será que allí es tan costoso alquilar un piso?, ¿regresará? ¿tiene verdaderas intenciones de llevarlas a España algún día?

En el caso de Lourdes obtener el visado por reagrupación familiar se ve como el mecanismo para llegar al objeto del deseo (España) en una situación en donde siente



que ella no cuenta con la misma capacidad de negociación que su esposo, y por ello las fotografías forman parte de las diversas estrategias de presión que esta mujer utiliza sobre su cónyuge para conseguir que el proceso de reagrupación se llegue a efectuar.

La lectura que hace Lourdes de las fotografías que envía Marco conjuga por un lado, los estereotipos de género en Ecuador -que refuerzan la idea de tolerar una mayor sexualidad a los varones al tiempo que se debe cuidar y velar por un comportamiento más recatado por parte de las mujeres- y por otro, los miedos y temores acentuados por la separación física y temporal. En cada foto Lourdes duda sobre la veracidad del mensaje recibido y la distancia adquiere mayores dimensiones. Las fotografías actúan como un refuerzo de la palabra y juntas componen un discurso narrativo y visual en donde es tan explícito lo que se dice, como lo que visualmente “no se muestra”.

### **Ejercer presión: Fernanda**

La problemática que aborda el segundo caso es el hecho de que las imágenes y los códigos familiares que se encuentran en las fotografías se pueden utilizar para ejercer presión en miras a lograr la cohesión familiar. La historia de Fernanda presenta algunos datos en común con la de Lourdes, pero a diferencia de ésta, ella utiliza el video y las imágenes no para recalcar la ausencia, sino para mantener su presencia y la de sus hijos en la vida de su marido.

Fernanda vive en Quito, a una hora de distancia del barrio de Chillogallo en donde ha construido una vivienda junto a la de sus cuñados gracias al dinero que envía su esposo desde Valencia. Paco viajó a España hace cinco años y hoy trabaja como albañil en Murcia, Almería y Valencia. Tienen tres hijos: Fausto de catorce años, Javier de diez, y Jonathan de nueve, los cuales han quedado al cuidado de Fernanda quien se dedica exclusivamente a las labores del hogar. Estas vacaciones Paco viajó a Ecuador, y esta ocasión fue el primer reencuentro con su esposa e hijos tras cinco años de ausencia.

Fernanda recalca que antes de emigrar, su relación de pareja estaba ya bastante deteriorada y los dos peleaban constantemente debido a que Paco bebía con demasiada frecuencia. La decisión de irse la tomó él junto a sus hermanos que viven en Valencia y la opinión de ella nunca fue considerada. La ausencia la han vivido los dos de diferente forma. Para Fernanda, la partida de Paco significó en los primeros años una sensación

de alivio, y para Paco por el contrario fue un periodo de gran soledad en el cual se convirtió en un marido arrepentido y cariñoso que llamaba casi todos los días. Con el paso de los años los papeles se han invertido y Fernanda es quien más se esfuerza por mantener comunicación con su esposo, al contrario de Paco, quien envía puntualmente el dinero pero ha disminuido la frecuencia de contacto. Para esta mujer, la vida que lleva junto a sus hijos es difícil y siente que no tiene capacidad para enfrentar el cuidado de los varones adolescentes que necesitan de la figura paterna. A Fernanda le va quedando cada vez menos margen de libertad al tiempo que aumentan sus responsabilidades. Antes vivía junto a sus hijos en un barrio en donde tenía una red de autobuses bastante accesible. Ahora, los hermanos que emigraron a España han comprado un terreno y construido varias casas en un sector más barato pero de mucho más difícil acceso en el que ahora habitan sus respectivas familias. Ello ha tenido dos consecuencias importantes para la vida de Fernanda: por una parte se ha profundizado la cercanía-control de la familia de su esposo, y por otra parte, su movilidad se ha reducido considerablemente ya que nunca puede llegar a casa pasadas las seis de la tarde.

La presencia de la familia política en este caso juega un papel controlador pero en una doble dirección: están muy pendientes de Fernanda, pero también reclaman a Paco un comportamiento “apropiado” de un esposo para con su mujer e hijos. Dentro de lo apropiado se incluye el flujo de comunicación, de manera que los primeros videos los filmaron cuando el cuñado de Fernanda estuvo de vacaciones en Ecuador. Fue él quien trajo la cámara y filmó a Fernanda, a los tres hijos de Paco, a los otros sobrinos y primos en una comida familiar en las nuevas casas. En este video ocupan un lugar central los testimonios de Fernanda, de sus hijos, sus cuñadas y sobrinos enviando saludos, diciendo cuánto se los extraña, y añorando su regreso. Además, Fernanda envía periódicamente las fotografías de eventos escolares, paseos familiares y cumpleaños de sus hijos, en donde se observa a la familia departiendo en torno al pastel.

A Fernanda una de las cuestiones que más le preocupa y molesta es el hecho de que Paco no haya enviado nunca ninguna fotografía ni video de él en España, “a pesar de que tiene una cámara de video” (E/M/EC/2007/02). Para ella esto es una fuente de dudas sobre la fidelidad de Paco y sobre sus intenciones para con ella y sus hijos. Fernanda sospecha que su esposo tiene otra mujer e incluso otro hijo allí, y el hecho de que no envíe noticias ni fotografías de su vida en Valencia no hace sino alimentar tales

pensamientos. Las pocas imágenes que ella ha recibido de Paco fueron tomadas por los hermanos de éste quienes continuamente ejercen presión para que éste realice los trámites necesarios para la reagrupación de su esposa e hijos.

En este viaje de Paco a Ecuador, Fernanda ha puesto un ultimátum: o realiza el trámite de reagrupación para ella y su hijo menor, o iniciará los trámites para el divorcio. Paco que ahora ya ha conseguido tener la documentación en regla en España, tiene una mirada despectiva sobre Ecuador y se refiere a España como “mi país”, y a Ecuador como “el país de ustedes”, por lo que Fernanda tiene la certeza de que él no regresará. Su estrategia de estar presente en la vida de Paco, apoyada por toda la red familiar apunta como objetivo a la reagrupación porque de lo contrario se teme la ruptura de esta familia.

Al igual que en el caso de Lourdes, aquí el envío de fotografías funciona como una estrategia de presión en miras a conseguir el permiso de residencia por reagrupación familiar, y lo hace entrando en la cotidianidad del esposo y jugando con la influencia que sobre él ejercen sus cuñados. Los hermanos de Paco al ser quienes filman o quienes fotografían y presionan para que Paco se comunique con su familia, se convierten en potenciadores claves dentro de esta estrategia.

La historia de esta mujer nos muestra también la importancia de los códigos en común que se activan en los retratos de familia, en donde ciertos objetos y personas adquieren una relevancia y significado que para alguien fuera del grupo no lo tendría. En las imágenes que Fernanda hace llegar a su esposo se observa a sus hijos frente a la casa que se ha construido con las remesas que él ha enviado. La visualización de la casa es una forma de dar testimonio de que se está invirtiendo el dinero en la construcción de la vivienda, pero fundamentalmente, de recordar a Paco que la casa forma parte del proyecto migratorio y que la pieza fundamental de dicho proyecto es su familia.

### **Mantener la imagen: Teresa**

Este caso nos sirve para ilustrar la forma en la cual las fotografías se utilizan para ofrecer una imagen del comportamiento que se espera de los migrantes por parte de los familiares que se han quedado en el país de origen.

Teresa vive en Madrid hace cinco años, trabaja cuidando a una chica que sufre de parálisis cerebral, y al mismo tiempo estudia contabilidad en la sede que tiene en esta ciudad europea la Universidad Técnica Particular de Loja. Teresa tiene dos hijos en Ecuador, John de doce años y Jessica de siete, los mismos que se han quedado al cuidado de su esposo Diego y de los padres de éste.

Teresa tenía su propio negocio cuando vivía en Quito, pero decidió emigrar porque Diego y ella tenían planes de construir una casa. Ella llegó a España cuando aun no era necesario presentar visado, y como su madre ya se encontraba en Madrid, ello facilitó el poder encontrar un trabajo y casa de forma inmediata. Su madre tiene un novio español y Teresa alquila una habitación en la casa en donde reside esta pareja y “pago el alquiler como cualquier otro inquilino” (E/M/ES/2007/03). Para Teresa este dato significa un cambio importante en la manera en cómo se concibe la solidaridad familiar en Ecuador y cómo ésta cambia con la migración. En Ecuador a su madre nunca se le hubiese ocurrido la idea de cobrar el alquiler a un hijo porque el grupo es más fuerte que las individualidades, la vida es más fácil y todos se hacen favores unos a otros; por el contrario en esta ciudad en donde las dificultades abundan y los precios son excesivamente altos cada vez existen menos posibilidades de pensar en los demás. En un inicio se sintió defraudada por la actitud de su madre, pero con el paso del tiempo “entiendo que es necesario que todos busquemos la forma de sobrevivir de la mejor manera” (E/M/ES/2007/03).

Para esta joven de treinta años, la migración ha significado mucho dolor por la lejanía con sus hijos, pero también muchas satisfacciones. Al haberse casado a temprana edad, tuvo que dejar de estudiar y dedicarse al cuidado de sus hijos. Por el contrario, ahora trabaja por horas, y de cuatro de la tarde a ocho de la noche se dedica a estudiar. Ella reconoce que esta experiencia le ha dado más confianza en sí misma, en su propia fortaleza y en sus capacidades, y además, le ha permitido tener una activa vida social junto a sus compañeros de Universidad.

Teresa volvió a Ecuador hace dos años pero no pudo encontrar un trabajo, así que decidió viajar nuevamente a España. Se llevó consigo a los pequeños John y Jessica, pero a pesar de sus expectativas este proyecto resultó poco práctico. Los niños nunca se adaptaron a las condiciones de vida en España, y para ella fue extremadamente complicado poder trabajar y organizar su vida de madre en Madrid. A pesar de tener a

sus niños en la misma ciudad, Teresa sentía que no podía pasar tiempo junto a ellos. Después de un tiempo los envió de regreso a Ecuador.

La relación con su esposo Diego se ha resentido en todos estos años. Cada uno tiene miedo de la infidelidad del otro y Teresa confiesa que en realidad ella “sí” se ha alejado de su esposo. Teresa aprendió a utilizar Internet y esta es la vía por la cual se escribe e intercambia fotos con Diego y especialmente con sus hijos. En Quito ellos acuden a algún ciber-café y se comunican dos veces a la semana. Entre Teresa y los niños además se envían regularmente fotos vía celular. Ella se sorprende cuando se le pregunta si envía fotografías impresas en papel fotográfico: “ni se me ha ocurrido” (E/M/ES/2007/03) –comenta- y subraya que lo fundamental es la inmediatez con la cual se pueden enviar las imágenes de forma digital. La madre de Teresa tiene una cámara de video, y en días especiales como los cumpleaños, la utiliza para grabar sus propios saludos y los de la abuela y así enviárselas a sus niños.

Para Teresa lo fundamental es estar al tanto de la cotidianidad de la vida de sus hijos, y que ellos conozcan la suya, por eso envía fotos de todo lo que puede, de sus amigas, de los fines de semana, de su casa, pero se cuida de no mandar fotos junto a sus amigos varones, por temor de que las encuentre Diego y que ello genere celos y conflicto entre la pareja. La percepción de su esposo es que ella está “mucho más delgada y más bonita”, y le preocupa que tenga nuevos amigos y que salga con ellos frecuentemente. Con Diego prefiere hablar por teléfono o escribirse por correo electrónico.

Una anécdota que narra Teresa es que una noche soñó con su hijo John quien jugaba con su mejor amigo. En el sueño ella llamaba a John, pero desconocía el nombre y el rostro de su amiguito. Al siguiente día se sintió angustiada al pensar que era impropio de una madre, desconocer el nombre del mejor amigo de su hijo. Lo llamó a primera hora, le pidió que le dijera el nombre y le mandase una foto de su amigo. Era imprescindible ponerle el nombre y rostro verdaderos.

A Teresa le encanta vivir en Madrid, pero piensa regresar a Ecuador por sus hijos. Tiene comprado el billete de regreso para este diciembre.

En el caso de esta chica, la decisión de que sea ella quien emigre a España fue tomada junto con su esposo Diego para poder ahorrar dinero. Los dos evaluaron la conveniencia de que sea ella y no él quien viaje, por la facilidad de contar con la ayuda

de las redes de parentesco de Teresa, pero fundamentalmente por la estructura del mercado laboral español que privilegia el trabajo de las mujeres inmigrantes en las tareas de cuidado.

El discurso de Teresa sobre su experiencia migratoria evidencia la existencia de sentimientos contradictorios, por un lado se siente culpable y por otro mucho más segura de sí misma. Mediante sus narraciones y las fotografías, ella se justifica, se culpabiliza, se perdona. Teresa opta por comunicarse mediante correo electrónico con su esposo, ya que las fotos harían más difícil el ocultar que se siente bien viviendo sin él y que ahora ella lo ve de distinta manera, “ya no me parece guapo” (E/M/ES/2007/03).

Por otro lado, el envío de las fotografías a sus niños está ligado directamente a fortalecer ante sí misma su imagen como madre. La anécdota de Teresa sobre el amigo de su hijo, ilustra lo que nos dice el trabajo de Salazar Parreñas (2003) en torno a la presencia de un mayor grado de ansiedad en las familias que dependen de las madres emigrantes antes que en aquellas que dependen de padres emigrantes, porque los patrones culturales dominantes sostienen que el lugar correcto para las madres es el hogar. Se observa que Teresa realiza esfuerzos constantes por generar una dinámica de comunicación fluida, como una suerte de suplantación de su presencia.

Resulta interesante que en el discurso de Teresa está presente una diferenciación entre ella en Ecuador y ella en España. Ella siente que tiene “algo como dos identidades” porque aquí “es madre, pero no sólo madre” (E/M/ES/2007/03), y por el contrario, en Ecuador tiene que asumir totalmente ese rol además del de esposa, y por eso su comportamiento también cambia. Teresa ilustra la sensación de jugar con el estar transnacional, esa conciencia marcada por identidades dobles o múltiples, “la conciencia de los individuos de apegos descentrados, por estar simultáneamente en casa-lejos de casa” (Vertovec 2003: 357).

La idea de “bifocality” (Vertovec, 2004: 971) ayuda a comprender la experiencia de Teresa. Esta bifocalidad puede ser entendida por un lado como la constante comparación de la situación en el país de origen con lo que sucede en el país de llegada o también como la puesta al día de eventos y metas que ocurren en uno y otro espacio, de manera que los dos mundos están constantemente presentes en las prácticas cotidianas de los migrantes y/o sus familias.

### **Atenuar la ausencia: Maritza**

Este caso ilustra la idea de las fotografías como fetiche en donde su importancia física se vuelve esencial para atenuar la ausencia.

Maritza vive en Getafe, un barrio de las afueras de Madrid, con sus dos hermanas, su cuñado y su sobrina. Nació en Cariamanga en la provincia de Loja pero luego ella con sus padres y siete hermanos se fueron a vivir en Quito, en el barrio Chillogallo. Maritza se quedó embarazada a los dieciséis años y es madre soltera. Su hijo Boris tiene ahora once años y vive en Ecuador con los padres de Maritza, y juntos han salido adelante gracias al apoyo de sus redes familiares. Llegó a Madrid hace cinco años.

En Ecuador ella trabajaba en una panadería y no tenía demasiadas ganas de emprender el viaje a España. Sus dos hermanas ya estaban establecidas en este país y fueron quienes le propusieron prestar el dinero para salir. Lo que la hizo tomar la decisión, fue el deseo de poner punto final a la conflictiva relación que mantenía con Jairo, el padre de su hijo. Jairo a veces aparecía y otras veces desaparecía de su vida, con los consecuentes problemas emocionales para ella y su hijo. Jairo se casó con otra mujer, por lo que Maritza decepcionada, decidió irse lejos. Cuando se fue, Boris tenía seis años y Maritza se llevó consigo sus fotografías.

En Madrid empezó a trabajar limpiando una casa, pero como el sueldo era reducido porque trabajaba por horas buscó otro empleo. Estuvo “sin papeles” tres años y luego se acogió al Proceso de Regularización del año 2004. Ahora sigue limpiando casas, pero finalmente ha conseguido el permiso de trabajo.

Maritza lleva consigo todo el tiempo las fotos de Boris y también las tiene colocadas en su habitación. Debido a que es devota de la Virgen del Cisne, ahora que en la iglesia de Lavapiés se encuentra una imagen de esta Virgen, Maritza ha depositado un retrato de Boris en una pequeña urna de madera colocada allí, en donde se lee “Colocar sólo fotos y peticiones”. Asimismo, este año al celebrarse la misa en honor a la Virgen, en el momento de la bendición, ella sacó su cartera con las fotos de Boris para que recibieran el agua bendita por parte del Obispo.

Una vez que Maritza logró conseguir “los papeles”, y después de cuatro años de ausencia, ella decidió planificar su viaje de visita a Ecuador. En el aeropuerto de Quito

la esperaba su hijo. Cuando se vieron no se reconocieron, porque ella no esperaba a un niño de once sino de seis años. “Tu le ves en las fotos, sabes que ha crecido, pero en la cabeza tuya tienes la imagen del que tu dejaste” (E/M/ES/2007/04).

Maritza piensa traer a España a Boris pero solo de vacaciones y no con la intención de que se quede en Madrid, porque le parece muy difícil vivir con el niño al mismo tiempo que tiene que atender dos empleos, y también le preocupa que Boris no se acostumbre al entorno español y sufra otra separación al dejar de vivir con su abuela. Sus planes incluyen el quedarse otros cinco años en España y luego volver definitivamente a vivir en Ecuador.

Esta chica pertenece a una familia migrante intra e inter-nacional. Algunos de los miembros de la familia ampliada se encuentran en Loja, mientras que su hijo, sus padres y otros hermanos viven en la ciudad de Quito, al tiempo que Maritza y sus dos hermanas están asentadas en Madrid.

Lo que motiva a Maritza a salir de Ecuador no es estrictamente la mejora en su situación económica, sino el deterioro de su relación de pareja con el padre de su hijo. Este dato es relevante para entender el comportamiento de esta migrante en relación a la utilización de la foto de Boris como reliquia. De alguna manera, Maritza se siente culpable porque *podría no haber emigrado*, por lo cual, necesita una forma de atenuar esta sensación. Como sostiene Sontag (2005) las fotografías son una forma de exorcizar la ansiedad y el remordimiento provocados por la ausencia de un ser querido y de esta manera se las ubica en un lugar cercano, se las hacen bendecir, se las lleva consigo, se las toca y se las besa, es decir que “pasan de ser representaciones, a sustituir el sujeto” (Sánchez-Carretero, 2005: 224).

La reflexión de sí misma como migrante está atravesada por su condición de género y de madre soltera y por las ideas que ella puede tener sobre lo que es ser una “buena madre”. Cuando ella ve a su hermana y su sobrina juntas, se pregunta continuamente qué hace aquí tan lejos de su hijo. Pero tampoco quiere traer a Boris a España porque no quiere someterlo a otra separación (de sus abuelos y de Ecuador) y porque su logística en Madrid se vería alterada complicando sus relaciones laborales y sus planes de ahorrar y comprar una casa. Su visión de sí misma como madre entra en conflicto al privilegiar a veces la cercanía física, y otras, el proyecto de cuidado a



futuro. Maritza se pregunta si cuando Boris sea más grande él logrará entender los motivos que llevaron a su madre a separarse de él.

### **Idealizar el país de origen: Juan Pablo**

La problemática que ayuda a comprender este caso es la función de la fotografía como potenciadora de la imagen idealizada del hogar en el país de origen.

Este ecuatoriano nació en Manabí aunque la mayoría de sus parientes son de Loja. Llegó a Madrid en el año 2001 y ahora está casado con Alicia y tiene un niño de cuatro años. Los videos que él filma y recibe fundamentalmente le sirven para que su hijo Mateo escuche constantemente sobre Ecuador y para que toda su familia tenga presente la idea del retorno.

Juan Pablo intentó viajar a Estados Unidos desde Manabí, pero tras varios intentos fallidos decidió emigrar hacia España. Su hermana se encontraba viviendo en Madrid y fue ella quien le prestó la mitad del dinero necesario para comprar el pasaje. Recuerda que la espera para el paso de la aduana fue larga y angustiante para él y para su hermana que se encontraba “al otro lado” esperándolo en el aeropuerto. Finalmente pudo convencer a los guardias de que él viajaba como turista y que posteriormente se dirigiría a Italia. Recuerda su llegada a Madrid en invierno como “gris y triste” (E/H/ES/2008/05).

Juan Pablo tardó alrededor de cuatro años en conseguir regularizar sus papeles y estuvo dando tumbos de un empleo a otro. En un principio inició su trabajo en el sector de la construcción, o lo que sus compatriotas en España llaman sarcásticamente como “La FAE”<sup>2</sup> o “Fuerza de Albañilería Ecuatoriana”, ocupación que recuerda como especialmente dura por el frío en la intemperie en los meses de invierno. Después fue chofer repartidor de churros, más tarde trabajó en una tapicería de muebles y finalmente fue encargado de adquirir los productos en la cadena de supermercados Alcampo.

Juan Pablo intentó conseguir los papeles cuando estuvo en la tapicería de muebles pero lastimosamente esta empresa tenía deudas en Hacienda<sup>3</sup> por lo cual desestimaron su petición y tuvo que buscar un nuevo empleador que tramitara el

---

<sup>2</sup> En Ecuador FAE son las siglas de FUERZA AÉREA ECUATORIANA

<sup>3</sup> En Ecuador vendría a ser una entidad similar al SRI

contrato de trabajo. En su próximo empleo el jefe murió y por esta razón no le pagaron el dinero que le debían y también desestimaron su contrato de trabajo, como él dice “muerto el dueño y sin papeles ¿a quién podía yo reclamar nada?” (E/H/ES/2008/05). Es por esta razón que tardó más tiempo que algunos de sus amigos en obtener los papeles.

Juan Pablo se casó con Alicia, también ecuatoriana, y juntos decidieron hacerse cargo de la franquicia de una empresa de envío de dinero. Actualmente coordinan una pequeña oficina cerca del barrio de Atocha.

Tanto Juan Pablo como Alicia quieren volver a Ecuador y viven la experiencia en España “resignados, pero no acostumbrados” (E/H/ES/2008/05). La idea de estos migrantes es poder regresar después de un par de años, antes de que el pequeño Mateo se pueda acostumbrar a España y ya no quiera volver a Ecuador.

Una idea que se repite constantemente en el discurso de Juan Pablo es el de mantener “la dignidad” en el entorno español. Por eso en los videos que envía a sus padres y hermanas las imágenes sirven para comentar anécdotas en donde recalca el esfuerzo constante de Alicia y él para hacer que los “otros” (los españoles) respeten sus derechos. Curiosamente cuando filma imágenes de su auto o su casa no necesariamente lo hace como un deliberado esfuerzo para demostrar estatus, sino como un pretexto para hablar sobre el trato que –desde su punto de vista- los españoles dan a los ecuatorianos.

Este migrante vive con nostalgia el estar lejos de Ecuador y pretende compartir esta sensación con su esposa e hijo. Una y otra vez mira los videos que le envía su familia desde Manabí o Quito, y junto a Alicia comentan las cuestiones positivas de su país “la luz del sol que te despierta a las seis de la mañana, los vecinos que te saludan, la vida que no es tan estresante” (E/H/ES/2008/05). A Mateo le cuentan que allá hay más espacio, más lugares verdes para jugar y que los horarios no son tan rígidos.

Para Juan Pablo el haber logrado llegar a España significa haber vencido la frustración de no haber conseguido viajar a Estados Unidos, pero vive su posición migratoria como una constante lucha por superar dificultades. Las experiencias negativas se sufren y superan desde el recuerdo del país que dejó. España se asocia con las anécdotas tristes y Ecuador significa todo lo positivo. Las imágenes que llegan desde allí -por ejemplo de una comida familiar- despiertan la añoranza por los lugares conocidos, por olores, los alimentos y por las personas que allí aparecen y ello se

extrapola al sentimiento de añoranza por el país en general y reafirma los deseos de volver.

Por otro lado, se aprecia que la imagen ejerce aquí una función pedagógica en donde los padres enseñan a su hijo el amor por un país determinado, y hacen que se familiarice con las personas y con los lugares que observa y las palabras que se escuchan.

### **Reflejar la realidad: Grace**

Este último caso se refiere a la utilización de la imagen como “testimonio de la realidad” en donde a ésta se le otorga un poder de convencimiento mayor que las palabras.

Grace emigró a España y viaja cada año a Ecuador. Con su cámara registra varios sucesos y eventos tanto en su país de origen como en el país en el que ahora reside, para después enviar las imágenes a su familia o para visionarlas con amigos y parientes.

Grace vive con Germán su “actual compromiso” y dos de sus hijos en Parla, un municipio ubicado en la zona sur de Madrid. Ella proviene de Bahía de Caráquez, un pueblo de la región de la costa del Ecuador y llegó a España en 1999 un año de intensa emigración desde Ecuador. El principal motivo para irse fue la difícil situación económica que atravesaba la familia especialmente por el Fenómeno del Niño que azotó la costa ecuatoriana. Gracias a sus redes de parentesco pudo encontrar alojamiento y trabajo de forma inmediata. Grace dejó en Bahía de Caráquez a su esposo y sus tres hijos: James, Jennifer y Nilda. Además tiene cuatro hermanos varones y cuatro hermanas.

Grace trabajaba en Ecuador como contadora en una empresa y actualmente se desempeña como empleada doméstica en una casa en Madrid. En este tiempo se ha separado de su esposo y ha logrado traer consigo a sus hijos James y Nilda, aunque todavía no ha podido reagrupar a Jennifer. A Nilda no pudo traerla vía reagrupación así que lo intentó por la vía de solicitud de trabajo mediante una oferta de trabajo. Esta estrategia dio resultado y ahora intentará algo parecido con Jennifer que se ha quedado al cuidado de la hermana de Grace.

Esta mujer dejó a sus hijos cuando eran pequeños y debido a que aun no tenía regularizada su situación en España no pudo viajar para visitarlos durante cuatro años como lo cuenta en este fragmento:

Cuando vino de allá una sobrina, me dice tía, le voy a enseñar una foto de su niña. Porque yo todavía pues me las imaginaba pequeñas. Yo decía, mis hijas han de estar grandes, me decían siempre por teléfono que están grandes, les escuchaba por teléfono la voz así como ya de una mujer, no una voz de niña. Pero (cuando ví la foto) me dio emoción como toda madre, y me digo, ¡no puede ser mi hija!. Y yo le dije así a mi hija: me voy a Ecuador (E/M/ES/2008/06).

Cuando finalmente llegó a Bahía de Caráquez y una de sus hijas estaba esperándola en la estación de autobuses, Grace no la reconoció, “que tus hijos no estén como tú los dejaste es algo que no entra en la cabeza” –comenta-. A partir de entonces se prometió a sí misma fotografiar y filmar situaciones que la pudieran acercar más a su familia en Ecuador.

Al regresar a España su hijo le regaló una cámara de video y ahora Grace ya puede filmar con más destreza. Confiesa que durante mucho tiempo tuvo miedo de manipular la cámara, pero que ante la insistencia de su hijo y de Germán decidió arriesgarse.

Las primeras tomas que realizó fueron del barrio en donde vivía, de sus amigos y vecinos y también de la Puerta del Sol porque las edificaciones le parecían “muy españolas”. Para ella el video es un testimonio de veracidad, algo que no puede falsear la realidad. Al respecto comenta “mis hijos tenían que ver de qué manera era España, si de pronto algún día se animaban a querer venir, porque yo no les quería engañar diciendo si esto es así, o asá. Quería que ellos vieran” (E/M/ES/2008/06).

Hace poco ella y su nueva pareja viajaron a Ecuador para conocer a sus respectivas familias. Allí proyectaron los videos filmados en España. Las imágenes los retrataban en su nueva casa en Parla y en las vacaciones en Palma de Mallorca. Cuando estuvieron en Ecuador grabaron la crónica del viaje para poder traer imágenes a su regreso a España para que su hijo y amigos que ahora viven en esta ciudad europea, pudieran conocer a los padres de Germán.

Resulta interesante el hecho de que para Grace existe una diferencia entre las familias españolas y las ecuatorianas, piensa que en Ecuador la relación entre padres,

madres e hijos es mejor y asocia estar en Ecuador con tener más tiempo para los hijos. El contexto de llegada se ve como más propicio para debilitar el vínculo entre padres e hijos y los valores de comportamiento sobre el deber ser de los integrantes de una familia:

A mí no me gusta las costumbres, por ejemplo de los hijos que son muy alzados con los padres, eso no me gusta a mí. Yo lo veo muchísimo aquí. Yo he conversado con muchas amigas españolas que tengo, me dicen, “no pero los emigrantes, los latinos también son así”. Le digo “no”. Desde que van de pequeños aquí a la escuela claro que van cogiendo esas costumbres. Pero, hijos que ya traemos grandes, por ejemplo, un hijo de 17, 18 años no cogen las costumbres de aquí (E/M/ES/2008/06).

Esta idea de que los hijos en España no tienen interiorizados el respeto y el cariño hacia sus progenitores es un sentimiento muy fuerte entre los migrantes que he podido entrevistar, se ve a la familia como algo que hay que cuidar de la influencia externa.

La lectura que un/una migrante hace de sí mismo/a es fundamental para observar cómo interpreta su situación objetiva y cómo concibe la utilidad de las imágenes. En el caso de Grace, su relación con el video está ligada a los deseos de reunificación con sus hijos y del replanteamiento de sus relaciones de pareja. Por eso, a ella le sirve para fortalecer los nexos entre los familiares que ella elige. Grace es quien opera la cámara, quien selecciona las imágenes para filmar y para proyectar. Es aquí cuando se aprecia que en las familias transnacionales no se establece contacto con todas las personas por igual ni de la misma manera a través del tiempo, sino que se seleccionan unos parientes y se dejan de lado otros.

En el caso de Grace, vemos que en un principio ella vive la migración como una forzosa separación con sus hijos por lo que las imágenes que filma van a estar dirigidas a lo que ella concibe que es ser una “buena madre”, como el informar a sus hijos “la verdad” de su vida en España. Por otra parte, el hecho de que aun tenga a su hija Jennifer en Ecuador hace que procure tener una comunicación fluida con ella y que le envíe videos para construir y re-construir constantemente el sentido de la unidad familiar y que la joven no se sienta excluida.

En este caso, la producción del video tiene como objetivo registrar imágenes que sirven a Grace como memoria para sí misma y para convertirse ella en la portadora de este álbum visual familiar que transporta de un contexto a otro. La producción de

fotografías y su visualización forman parte de esta construcción de la familia imaginada de Grace en donde se potencian los sentimientos y metas en común.

### **Las imágenes en contexto**

A continuación revisaremos los temas comunes que salen a relucir tras las narraciones sobre las fotografías y las diversas formas en las cuales se viven dependiendo de la red concreta y particular de afectos y expectativas, del género y de la edad. A lo largo de las entrevistas se observa que sobresalen varias categorías dicotómicas: aquí/allá; antes de la imposición de visado/después del visado; con papeles/sin papeles.

### **Situaciones de vulnerabilidad y precariedad**

Una de las cuestiones que se perciben a través de las historias de estos distintos personajes es la precariedad en la inserción laboral en destino y su vulnerabilidad como consecuencia de la situación estructural de asimetría entre dos estados-nación como Ecuador ante España.

En todos los casos la inserción laboral se la hace en trabajos precarios, de baja cualificación y remuneración y fundamentalmente estacionales. En un primer momento el “no tener papeles” se vuelve una característica que define y marca a los migrantes en la medida en que significa vivir en una situación laboral precaria sujeta a abusos de poder por parte de los empleadores, y por otro lado, implica el que transcurran dos, tres o más años para que los migrantes puedan viajar y visitar a sus familiares. El caso de Juan Pablo es ilustrador al respecto pues vive una cadena de circunstancias que dificultan la obtención de los papeles que para él repercute directamente en su angustia por no poder viajar. El testimonio de Juan Pablo cuando dice que siendo migrante no podía recurrir a nadie, refleja la situación de vulnerabilidad en la que se encuentran los migrantes y la sensación permanente de carecer de derechos.

En un segundo momento la obtención de los papeles aunque sí permite la libre movilidad por el territorio español, no significa necesariamente la consecución de los derechos que tienen los autóctonos ni la posibilidad de moverse de un nicho laboral a otro. Para Maritza el mayor alivio es haber podido pasar de ser empleada doméstica

interna a trabajar por horas, pero ni ella ni Grace se plantean poder cambiar de nicho laboral, fundamentalmente porque el permiso de trabajo limita las categorías de empleo y de movilidad geográfica y con ello dificulta el hecho de que las mujeres migrantes accedan a otro tipo de empleo. Teresa estudia en la Universidad a distancia pero esa cualificación laboral sólo le será útil en Ecuador y aunque se plantea que si se quedaría a vivir en España le gustaría cambiar de trabajo, ve esa posibilidad como muy lejana.

Es en este marco legal en donde se puede aprehender la dimensión que adquieren para los protagonistas de los casos analizados, procesos tales como los periodos de regularización, la obtención del permiso de trabajo o las visas mediante reagrupación familiar. Ello refleja la forma en la que los estados-nación tienen consecuencias directas en la vida de los migrantes al marcar el calendario de reunión de las familias. La historia de Grace y de Maritza sobre el choque que produce dejar a un hijo pequeño y encontrarlo mayor es la narración repetida de miles de hombres y mujeres que no han podido reunirse con sus familiares después de que salieron de sus localidades. Estos dos ejemplos hablan de que la imagen de los hijos se ha quedado congelada en el tiempo, y el sentimiento de que el papel fotográfico no ha sido suficiente para que cambien de forma y de edad dentro de sus percepciones.

### **Lealtades nacionales**

Más allá de las condiciones objetivables vividas en los contextos de llegada, los sentimientos y las lealtades construidas hacia estos nuevos entornos van a depender de las experiencias de cada migrante y de cómo cada uno evalúa su vida en comparación con la vida en el país de origen.

Juan Pablo narra que en los diversos trabajos poco a poco aprendió a moverse de forma más acorde con lo que esperaban de él:

Aprendes que es lo que tienes que decir y lo que no se tiene que decir. A cualquier cosa que te pregunten si sabes hacer tienes que decir, sí claro. Si luego te dicen que no sabes les dices: *es que así se hace en mi país*. También (aprendes) que a veces tienes que gritar y otras veces tienes que callarte (E/H/ES/2008/05).

Juan Pablo y su esposa piensan que a pesar de todo nunca van a encajar en España. No se sienten especialmente discriminados, pero perciben que el ser migrantes en este país es una marca de la cual no se pueden deshacer. A pesar de las diferencias en esta condición encuentran similitudes con los migrantes colombianos, peruanos o bolivianos, seguramente por sentir con ellos una relación más horizontal que con otros migrantes. Uno de sus mayores temores es que su hijo pueda acostumbrarse a la forma de vida en España y es bajo esta clave que hay que entender los videos que ellos envían y reciben de sus familiares en donde se pone énfasis en la conexión y el conocimiento de su hijo con el resto de la familia. En los videos Mateo habla con acento español, pronunciando la “C” y la “Z” y ello es objeto de extrañeza entre los parientes que viven en Ecuador. Juan Pablo se justifica “es que habla así por la escuela, pero aquí en casa nos oye hablar como siempre” (E/H/ES/2008/05).

Al contrario de un lugar común muy arraigado en la sociedad donde se sostiene que los migrantes suelen rechazar el país de origen para poder afirmar su estatus en el contexto de llegada, el caso de Juan Pablo muestra una utilización de su discurso y de las imágenes para poner en marcha una estrategia de descolonización. Juan Pablo también es crítico con sus compatriotas, opina que “con los ecuatorianos son prepotentes pero ante el español agachan la cabeza”(E/H/ES/2008/05) pero fundamentalmente cree que para sobrevivir en España continuamente hay que luchar por los derechos de los migrantes. El y su esposa que lleva en España doce años no han adquirido la nacionalidad española porque en nombre de la dignidad ello representa su lucha por romper con la dominación ideológica.

Un caso distinto es el de Teresa a quien España le ha permitido mayor autonomía y accesibilidad a los estudios y a un entorno social. Rescata las cuestiones positivas que ha aprendido en este país europeo como su mayor permisividad acerca de lo que está bien y lo que está mal, “por ejemplo (la tolerancia) en relación a los homosexuales” (E/M/ES/2007/03). Le parece que Ecuador es una sociedad mucho más cerrada y que las personas no suelen decirse las cosas de forma directa. Ello tiene que ver con el hecho de que para ella España ha significado una mejora en su calidad de vida ya que le ha otorgado mayor movilidad, a pesar de que desempeña un trabajo duro y de menor reconocimiento social en relación al que desempeñaba en Ecuador. En este caso la pluralidad de mundos sociales de los que nos habla Lahire entra en contradicción



cuando Teresa está en el país de origen y cuando está en el país de llegada y siente que lo que puede hacer en un lugar no puede hacer en el otro. El recuerdo de Ecuador empieza a asociarse con cuestiones negativas en tanto que España se potencia como opción positiva para sus actuales aspiraciones. Las fotografías que ella envía de sí misma corresponden a un mundo mientras que las que guarda para sí reflejan el otro mundo.

El último caso habla de que dentro de una misma familia transnacional existen lealtades nacionales múltiples. Por ejemplo el esposo de Fernanda que ya se ha nacionalizado español se identifica con España y ha generado sentimientos de desprecio respecto de todo lo ecuatoriano. Por el contrario, su familia en Ecuador sigue identificándose con su propio país y utiliza este reconocimiento para generar un bloque de enfrentamiento frente al padre en donde lo que está en juego son distintos intereses y perspectivas de futuro.

### **Acceso a la tecnología**

Evidentemente la facilidad de acceder a tecnologías como Internet y el manejo de las cámaras fotográficas y filmadoras facilita la autonomía en el contacto con los familiares. De los casos revisados, las esposas que viven en Ecuador son quienes más dependen de otros para establecer esta relación. Sin embargo siempre hay mecanismos para tratar de establecer la comunicación de manera que los amigos (Lourdes) y los familiares (Fernanda) se vuelven eslabones necesarios en la cadena de relaciones.

Forzados por la migración y la apremiante necesidad de comunicarse, muchos ecuatorianos han debido enfrentarse al manejo de estos implementos tecnológicos, de manera que en los eventos masivos en España es muy común observar a los asistentes con cámaras fotográficas, teléfonos celulares y filmadoras de diverso tamaño y complejidad.

En general suele ser más común a los varones el uso de las cámaras - especialmente las filmadoras- por lo que Grace ha vivido el proceso como un auténtico crecimiento personal y ha hecho que recaiga en sus manos el poder de registrar los acontecimientos de la familia en uno y otro continente, como se aprecia en el siguiente extracto de su entrevista:

Cuando nos íbamos a Tomelloso, a Benidorm, a donde quiera cargábamos la filmadora. Ya después me decía mi compromiso “oye aprende a filmar porque yo no voy a estar en cualquier momento. Si me voy a morir, pues ya sabes filmar”, y bueno, así es verdad. Ya cuando me tocó ir a Ecuador ahí aprendí a filmar, llevaba un transformador, y filmaba y filmaba (E/M/ES/2008/06).

También en Ecuador la migración ha proliferado el uso de cámaras fotográficas, y filmadoras, especialmente entre la gente joven.

### **Relaciones entre parejas**

Una de las constantes en las relaciones entre cónyuges separados por la migración es el temor a la infidelidad de la pareja. En la lectura que se hace de las fotografías se deposita las propias inseguridades, miedos, deseos e historias personales. La distancia complejiza las relaciones de confianza entre las parejas como en el ejemplo de Fernanda, de Lourdes o del esposo de Teresa. Lourdes cree que Marco está posando cuando se muestra triste en las fotografías porque ella se siente la parte débil dentro de todo este episodio migratorio; Fernanda duda de las intenciones de Paco al adquirir una cámara que no utiliza para enviar imágenes a *su* familia, y detrás de ello se esconde la duda de él si tiene otra mujer y otra familia a la cual retratar, miedo que se alimenta de antiguas historias de infidelidades entre estos esposos; Teresa cree que Diego tiene celos al sentir que su rol está en riesgo al competir con otros varones por lo cual opta por no fotografiarse junto a sus amigos varones, pero ello se une a su sentimiento de estar a gusto sin cumplir el rol de esposa y tener mayor tiempo para sí misma.

Dentro de las lecturas subjetivas se considera a las fotografías como una manera de estar “más expuesto”, como si las imágenes tuvieran el poder de revelar más que las palabras. Por ello, algunas se planifican en función del familiar que recibirá la foto, y se cuida la expresión del rostro (en el caso del esposo de Lourdes), o se excluye deliberadamente a los acompañantes (en el caso de Teresa).

Es interesante la sutil aclaración que hace Teresa cuando dice que “en realidad” sí se ha alejado de su esposo como si la lejanía física no fuera real sino las implicaciones subjetivas que se plasman en el hecho de que ella *lo ve* distinto. La migración genera un tipo particular de conflicto como es el enfrentar a la pareja con las

concepciones de lo que se piensa que es más estético y lo que es mejor dentro de la pareja en comparación con lo que se encuentra en el otro país. El esposo de Teresa piensa que ella está más bonita sin él porque piensa que ahora ella tiene más tiempo para ella, pero también porque considera que en España ella tiene acceso a mecanismos que inciden en esa belleza. Por otro lado Teresa al decir que ya no lo ve “tan guapo como antes” remite a la comparación a nivel físico que realiza de su marido con los varones que ella conoce actualmente<sup>4</sup>.

En cambio Grace que ha vivido la experiencia de ruptura con su esposo en Ecuador ha encontrado como nueva pareja a otro ecuatoriano y valora los aprendizajes que juntos comparten en España porque siente que su esposo no podría comprender muchos de los nuevos códigos a los que ahora ella apela.. El caso de Grace es quizá en donde se observa de manera más clara un proceso de individuación y de toma de decisiones propias, en todo caso los ejemplos revisados nos muestran como la migración reorienta, transforma y cambia las prioridades entre cónyuges.

Una cuestión que posibilita observar el poner la fotografía en un contexto más general, es ilustrar que no todos los migrantes se encuentran en la misma situación, ni tampoco todos los integrantes de la familia se ubican en igual posición a nivel de jerarquía y capacidad de negociación. Es importante en manos de quién estuvo la decisión de migrar. Por ejemplo en el caso de Fernanda fue su esposo junto con sus hermanos quienes planificaron el viaje, lo que va a derivar a la larga en que la migración se vea más como un proyecto individual –antes que familiar- en donde los que más tienen derecho a presionar son los hermanos del esposo. En cambio, Teresa y su marido planificaron juntos un proyecto migratorio y ello sí marca un tono de diferencia en la manera en que se enfrenta la migración y el envío de remesas. A Lourdes su esposo desempleado no puede enviarle dinero por lo cual la pareja se encuentra en una situación de vulnerabilidad extrema y por ello Lourdes se ha visto obligada a trabajar como costurera ya que es ella quien mantiene a su hija. En el caso de Fernanda es su pareja quien envía el dinero y ella quien lo administra en Ecuador, sin

---

<sup>4</sup> Aunque por ahora no profundizo en la variable raza, no descarto las lecturas que se hacen considerando las definiciones raciales en que unos y otros se clasifican, ya que ello es un componente fundamental para analizar la forma en cómo las personas miran y son mirados a raíz del proceso migratorio.

embargo el envío de las remesas depende totalmente de las posibilidades y la voluntad de su esposo por lo que la dependencia económica de Fernanda es total.

Al poner atención en los elementos que vincula al grupo familiar con la producción de imágenes, vemos que la fotografía actúa como un barómetro de las relaciones con la familia ampliada. En los ejemplos de las dos esposas que viven en Ecuador, observamos con claridad el peso de la familia política para el reforzamiento o debilitamiento de los lazos entre familias transnacionales. Con Lourdes, la familia del marido juega un papel adverso limitando el contacto y generando dudas entre la pareja en torno al tema de la fidelidad, y por el contrario con Fernanda favorece la relación, convirtiéndose en catalizadora del contacto entre esposos a cada lado de la frontera.

Glick Schiller y Fouron (2001) señalan que dependiendo de la clase y el género, el sistema moral de obligaciones se transnacionaliza y se define qué es lo que un hombre y mujer migrante debe hacer y que se supone haga un hombre y mujer no migrante mientras su cónyuge regresa. En lo que respecta a la situación de las esposas que se han quedado en Ecuador, se aprecia que la migración ha acentuado las jerarquías de género al ser el varón quien envía el dinero necesario para la subsistencia diaria, y ser él quien detenta la posesión de los documentos españoles y la posibilidad de poner en marcha el proceso de consecución de permiso para la reagrupación de sus esposas. El uso que se hace de las fotografías nos habla de los roles involucrados dentro de las distintas posiciones de poder y de relaciones de género en referencia a la dinámica existente entre esposos, aunque estén separados.

La selección de los casos respondió a una elección aleatoria, atendiendo a la variable de comunicación vía imágenes, sin embargo al analizarlos se observa un marcado contraste entre las mujeres que se han quedado en Ecuador con las mujeres que han emigrado, de manera que las primeras aparecen con menor margen de maniobra para tomar sus propias decisiones comparado con el abanico más amplio que se abre para las mujeres que han salido del país. Debido a los pocos casos considerados no se puede generalizar este dato a un patrón de comportamiento entre quienes se han quedado y quienes se han movido, ni tampoco afirmar que el mayor control de los proyectos vitales es patrimonio de quienes han emigrado. Lo que sí resulta revelador es el hecho de que las diversas estrategias adoptadas por las migrantes para (sobre) vivir en un contexto diferente ya sea como adaptación o como resistencia a los “nuevos” valores,

han servido como catalizador para la reflexión sobre sus prioridades. El que las mujeres que han emigrado se han visto más urgidas a pensar en sus proyectos personales nos hace preguntarnos si en términos de subjetividades de género la migración estaría afectando a la esfera de la individuación.

### **Relaciones con los hijos/as**

El proceso migratorio exige por parte de padres y madres un esfuerzo por encontrar nuevos medios que sustituyan los antiguos en miras a poder enfrentar el cuidado de los hijos.

En la investigación realizada por Herrera y Carrillo (2005) se observó que tras la migración de los padres/madres, muchas veces existe confusión en los hijos por saber quién es ahora la persona que detenta la autoridad: la abuela, las tías con quien viven o su padre o madre que vive en otro país. Por ello, desde los migrantes hay mucha preocupación en la forma en cómo mantener no sólo la autoridad sino la cercanía a través de la distancia.

En los casos de las mujeres asentadas en España, es interesante ver que la imposibilidad de viajar a Ecuador o traer a sus hijos a este país las impulsa a desarrollar mecanismos que las hagan sentir “buenas madres”, de manera que tanto Teresa como Maritza y Grace realizan esfuerzos constantes por mantener el contacto con sus hijos ya sea viajando para verlos, llevándolos consigo a España, organizando su cuidado, conservando sus fotos, o generando una dinámica de comunicación, por lo que los usos de las fotografías están ligados directamente a fortalecer el vínculo materno-filial. De hecho, la identidad de la mujer asociada a la maternidad parece salir reforzada con la migración dado que al rol tradicional se le suma la culpabilidad por no estar junto a los hijos. Lastimosamente no contamos con ejemplos que ilustren lo que sucede a nivel de la paternidad transnacional, que seguramente tendrá también componentes de culpa, pero talvez un poco más atenuados como observamos en la percepción que tienen Lourdes y Fernanda de los respectivos padres de sus hijos.

La migración genera nuevas modalidades de cuidado entre familiares separados. El ser buenas madres o padres en el caso de estos personajes migrantes está ligado a decir la verdad, a estar al tanto de la apariencia física de los hijos, a conocer a los

amigos de los hijos. Un ejemplo interesante es cuando Grace filma y envía a sus hijos el testimonio de lo que ella considera como la verdad sobre Madrid y ello es interpretado como una forma de amor, de advertir sobre las consecuencias que implica la decisión de viajar.

Los casos de Teresa y de Maritza nos hablan de madres en conflicto con los marcos normativos de lo que es la maternidad apropiada, conflictos que se resuelven con distintas estrategias. En el primer ejemplo, Teresa juega con su presencia transnacional por medio del Internet, las llamadas y las fotos que envía; mientras que Maritza hace de la fotografía de su hijo su reliquia más preciada.

Otro elemento sugerente es la forma en como los migrantes enfrentan la reagrupación de los hijos. Muchas veces el éxito en la reagrupación es valorado como el éxito en el cuidado de los hijos, como la angustia que siente Grace cuando su hijo está a punto de no ingresar en España coincidiendo con la imposición del visado Schengen. Curiosamente para la misma Grace el nuevo país significa el peligro de que sus hijos, especialmente las chicas “se vayan por el camino fácil y no estudien” por lo cual su estrategia es reagruparlas pero una vez que hayan finalizado los estudios de bachillerato. Para Maritza por el contrario, cuidar a su hijo se traduce en no someterlo a continuas separaciones y prefiere dotarle de un entorno de estabilidad antes que de movimiento, es decir prefiere no recurrir a la reagrupación.

### **Relaciones con otros parientes**

Los casos analizados muestran que las familias transnacionales establecen sus vínculos en distintas direcciones y con diversas intensidades. En algunos casos resulta importante la comunicación entre cónyuges pero no siempre, en otras ocasiones se han dejado hijos en Ecuador, pero hay casos en que las familias nucleares ya establecidas en España se comunican con la familia que ha quedado en origen, en donde resultan principales interlocutores los hermanos o los padres.

Grace y Juan Pablo nos muestran lo importante que es crear espacios a nivel de la familia ampliada. A Grace le parece fundamental abrir estos canales de comunicación con la familia de su actual pareja, con su hija que aun vive en Manabí y además con todos sus hermanos. Por medio de este mecanismo Grace construye la sensación de una

familia a los dos lados del océano: “Yo mismo les llevo (los cassetes filmados) porque a veces no tienen donde mirarlos. Entonces cuando voy así les llevo. O les mando con alguien que les pueda dejar mirar los videos en la cámara”. (E/M/ES/2008/06).

Juan Pablo por su parte sostiene la comunicación con sus padres, y potencia el rol que desempeñan en cuanto a abuelos de su hijo Mateo al mismo tiempo que son la garantía que posibilita plantearse un plan de retorno en un futuro cercano.

El comentario de Juan Pablo sobre la forma “españolizada” de hablar de su hijo Mateo y del choque que ello produce en sus padres resulta interesante para plantearse la reflexión sobre que la familia transnacional no es una entidad uniforme a nivel lingüístico y cultural. El uso del lenguaje en los videos nos proporciona herramientas importantes para percibir la pluralidad de vivencias de estas familias, por ejemplo la utilización de términos, modismos o tonos pueden ser reveladores de que los códigos que se utilizan en un mundo no se utilizan en otro, o también de que muchas veces estos códigos y estos mundos se superponen. En el caso de la migración ecuatoriana ello se puede apreciar con mayor claridad cuando los migrantes residen en un país en donde no se habla español, sin embargo, las pequeñas variaciones lingüísticas y los intercambios culturales que se dan entre Ecuador y España van configurando nuevos repertorios culturales a nivel familiar.

## CONCLUSIONES

Una de las cuestiones fundamentales que se desprenden de la lectura de estos capítulos es que las familias transnacionales buscan distintas posibilidades para reconstituir sus vínculos y que no se puede comprender esta dinámica con los mismos parámetros del nacionalismo metodológico, es decir no se puede pensar desde las modalidades y mecanismos en las que actúan las familias cuyos integrantes no se han visto inmersos en procesos migratorios.

Las fotografías ilustran la necesidad de las familias migrantes de *mostrar el vínculo* y representar ante sí mismas y ante los otros su idea de familia. En las imágenes analizadas, a pesar de todas las mediaciones y limitaciones, los migrantes se presentan a sí mismos y se muestran formando parte de familias transnacionales que son dinámicas y no se circunscriben a la imagen que se pueda tener de ellas desde afuera. Las familias se presentan como heterogéneas, como multi-situadas, como constituidas por una serie de parientes en donde no todos se comunican por igual entre sí, como el espacio para que se expresen conflictos de poder, o como el ámbito en donde tienen lugar proyectos en común.

A través de los ejemplos y casos analizados, se pueden extraer las siguientes conclusiones. Una **primera conclusión** es que el rol del video y la fotografía se enmarca dentro de la estrategia de bifocalidad, posibilitando que los dos (o más) mundos estén constantemente presentes en las prácticas cotidianas de los migrantes y sus familias. Esta presencia puede manifestarse tanto en amor y cuidado como en relaciones de control y poder. Además puede vivirse con desorientación por la continua comparación de las situaciones en el país de origen y en el país de llegada, o con comodidad al desplazarse de forma flexible entre un mundo y otro.

Esta experiencia se vive de distinta manera por hombres y mujeres ya que al enfrentarse con un nuevo país y un contexto social diferente el *deber ser* de unos y otras levantado desde la sociedad ecuatoriana va a entrar en conflicto con la subjetividad de los y las migrantes. Observamos que en el caso del álbum virtual digital que es una plataforma en donde unos y otras están más expuestos, las representaciones de lo que se espera de un varón o mujer que ha emigrado se estructuran de forma más rígida en torno a los roles de género socialmente asignados. Aquí se observa cierta tendencia de las



mujeres de mantener la representación de sí mismas asociada a hijos, parientes y esposos antes que de forma individual, y se extrema el cuidado en no aparecer retratadas solas. Por su parte, los varones se esfuerzan por representarse como migrantes exitosos incluyendo en la fotografía algún específico marcador de estatus. Ello estaría reproduciendo la idea del rol de la mujer ligado a lo privado y al ámbito familiar, y la del hombre al rol de productor. No obstante, al profundizar en los usos de las imágenes mediante las narraciones sobre las imágenes, los roles y estereotipos de género plantean matices. Por ejemplo, una de las cuestiones que sobresale es que la migración de mujeres estaría potenciando en ellas ciertos procesos de individuación. La experiencia de la movilidad que obliga a comparar la situación vivida en el contexto de llegada con la del contexto de salida estaría posibilitando una mirada de sí mismas desde otra posición, que independientemente de la vulnerabilidad que viven en los países de llegada, les permite observar su realidad desde otro ángulo y reforzar los proyectos personales además de los familiares.

En torno a la relación filial, las imágenes y narraciones muestran que una de las nociones más fuertes del *deber ser* asociado a las mujeres como es el cuidado de los hijos no se ve atenuado sino por el contrario, se refuerza con el proceso migratorio. La maternidad transnacional aparece con fuerza asociada al tema de la culpa y las modalidades para sobrellevarla. En este caso los efectos de la bifocalidad se expresan con el refuerzo de los valores del país de origen en contraposición con las normas de la sociedad de llegada en cuanto a la relación padres-hijos.

Una **segunda conclusión** es que la fotografía funciona como memoria pero en un sentido dinámico, es decir como una suerte de suplantación de la presencia que estaría actuando *en* el presente. Los migrantes no envían imágenes de sí mismos solamente para que sus familiares los recuerden, sino para que unos y otros estén al tanto de su vida actual y de *su* presente. Aliviar la sensación de pérdida del presente es una de las principales funciones de las fotografías en el proceso migratorio.

Dentro de ello, se evidencia cierta tensión entre la imagen exterior plasmada en la fotografía y la imagen subjetiva que se tiene sobre las personas. Las fotografías entre migrantes permiten estar al tanto del paso del tiempo entre quienes se han quedado y quienes se han ido y ser conscientes de los cambios que han tenido lugar en esas

personas, sin embargo el papel fotográfico otorga una representación que luego no va a estar totalmente acorde a la imagen que se tenía de la persona retratada.

A pesar de esta tensión, las imágenes y las narraciones que se hacen en torno a éstas sirven para construir una historia familiar común que une a los parientes que han emigrado y a los que se han quedado. La memoria individual se conjuga con la memoria social y es aquí donde toma relevancia la construcción de un álbum familiar en la distancia. Éste sigue las convenciones formales de los álbumes de familia de antaño en donde la exclusión e inclusión de parientes dentro del mismo permitía reforzar las nociones de un parentesco real o aportar con elementos para la construcción de un parentesco ficticio, pero con la particularidad de que une no solamente a las personas sino a los diversos mundos inmersos en la migración.

Una **tercera conclusión** es que las fotografías que se intercambian entre los migrantes y sus familias funcionan como un barómetro de las relaciones entre parientes y permite dar cuenta de los cambios producidos en las relaciones entre padres, madres e hijos, entre cónyuges y entre otros parientes de la familia ampliada.

Las fotografías y videos permiten observar como la migración reorienta, transforma y cambia las prioridades entre cónyuges. En unos casos (como en el video del cumpleaños de Alex y el de la construcción de la casa) las parejas siguen teniendo proyectos y prioridades comunes. En otros ejemplos (como el de Grace) la distancia ha roto ya cualquier posibilidad de encuentro entre los esposos y si acaso mantiene como prioritario el cuidado de los hijos en común. También existen casos (como el de Fernanda o Teresa) en donde se percibe una transformación de lo que en un inicio fue el proyecto migratorio y hay un replanteamiento de los plazos y los planes a futuro.

Por otro lado, permite analizar la manera en la cual las relaciones con ciertos parientes va adquiriendo mayor fuerza debido precisamente a la distancia. La migración crea nuevos compromisos, afinidades y necesidades que van a repercutir en que algunos parientes van ocupando roles cada vez más preponderantes dentro de la familia.

Una **cuarta conclusión** tiene que ver con la importancia de las imágenes para la creación de una comunidad simbólica en la diáspora. Gracias a que las imágenes apelan a íconos y estéticas comunes, éstas tienen la capacidad de activar la imaginación de una identidad comunitaria entre personas a quienes une justamente esa *condición de*

*migración*. De esta manera se estaría trascendiendo el espacio de la comunicación privada y estableciendo una manera pública de posicionarse en el espacio transnacional.

## ANEXOS

### ANEXO 1: SISTEMATIZACIÓN DE FOTOGRAFÍAS EDICIÓN DIGITAL DE “EL COMERCIO”

N	CP	Secc.	Ciudad/País	Tema	Receptor	Descripción	Escenario	Objetos/vest	Pie de foto	Sex
1	AL	UMF	Alemania	Ocio migrantes	Señores diario el Comercio y a Ibarra	Padre con su hija en la nieve		Ropa de invierno	Hola señores del diario EL COMERCIO, mi nombre es Ricardo Echeverría estoy con mi hija Zoe Maná en Fischingen Alemania, soy ecuatoriano de Ibarra-Ecuador.	H
2	AL	MFL	Lanshut, Alemania	cotidianidad	A la familia	Grupo de niños	En una cancha	Equipo de fútbol	Futbolistas alemano-ecuatorianos. Les envié fotos de mis hijos que juegan en una asociación de fútbol, TSV09 Landshut, Alemania. Se realizó una mini-copa Europa con niños. Mirko Henil, mi hijo, representó a Turquía. En este torneo también ganó España. Wolfgang Stark referí internacional de la FIFA esta posando en la foto del equipo. Yo la mami soy ecuatoriana Pienso que mi familia estaría muy orgullosa de ver mis hijos en esta página. Saludos Mary Cruz.	M
3	AL	MFL	Frankfurt	Cotidianidad /retratos	ecuatorianos	Madre abrazada a su hijo	casa		Hola ecuatorianos les mando saludos desde muy lejos, Frankfurt, en especial a la familia Sosa Carrera en Quito, y Sosa Salan en Puyo, siempre tengo en mi mente a mi lindo país. Diana Sosa.	M
4	BE	UMF	Bruselas	Nuevos parientes	Toda mi familia de Quito y Tena	Niña frente a árbol navideño			Hola, saludos a toda la familia que vive en Quito y en el Tena provincia del Napo. Les presento a mi hija Camila Guerrón de 7 meses y medio. Nació el 16 de julio 2007 en Bruselas. Bélgica.	0
5	BE	JPM	Bruselas	estatus	familia	Pareja abrazada			Hola, soy de Ambato pero vivo en Bruselas desde hace 5 años. Quisiera que mi familia en	H

N	CP	Secc.	Ciudad/País	Tema	Receptor	Descripción	Escenario	Objetos/vest	Pie de foto	Sex
						(Tema: parejas /raza/status)			Ecuador-Ambato vean mis fotos de mi y mi novia.	
6	CA	MFL	Canadá	estatus	No especifica, se dirige a todos	De espaldas, Solicitando autógrafo a Schumacher		Schumacher	Mis estrellas. Luego de ver las clasificaciones para la carrera del GPC Grand Prix du Canadá, Montreal 2007, tuve la oportunidad de conocer a Michael Schumacher, Kimi Raikkonen y Felipe Massa entre otros pilotos.	H
7	EC	MFL	Ecuador	Ocasiones especiales	migrante	Personas alzando la copa			Un saludo desde Quito para Juan Carlos y Sarita que se encuentran en Madrid con mucho cariño sus tías y tíos que lo extrañan mucho. Que Dios les bendiga.	0
8	EC	JPM	Ecuador	nuevos parientes (tema: boda)	Migrante en Alemania	Novios en auto			Sus padres y hermanos nos unimos a Anita y Heiko Grote, en su matrimonio eclesiástico llevado a cabo en la Iglesia de St- Jacob en Friedberg Augsburg, Alemania. Que Dios los Bendiga y les colme de mucho amor, comprensión y ternura	F
9	ES	MFL	Madrid	Cotidianidad (descriptores espacio)	No se especifica	Señor, señora y niño en medio de las bandas eléctricas del aeropuerto	Aeropuerto Barajas		Fotos de mi familia llegando al aeropuerto de Barajas de Madrid	0
10	ES	MFL	Madrid	Ocasiones especiales	familia	Padres, hermano, y quinceañera	casa		La familia García Espín en España celebraron con entusiasmo los 15 años de su hija Mycaela en el Ecuador junto con todos sus familiares y amigos.	0
11	ES	MFL	España	Ocasiones especiales	A todos los ecuatorianos, a				Hola a todos los ecuatorianos, les deseo un feliz año nuevo desde España mi segunda patria. Un saludo para Manabí en especial a Jipijapa, mi	0

N	CP	Secc.	Ciudad/País	Tema	Receptor	Descripción	Escenario	Objetos/vest	Pie de foto	Sex
					Jipijapa, hijas, madre, padre y hermanos				ciudad querida, a mi familia, mis hijas Karen, Dennys, mi madre Elsa, mi padre Walter y mis tres hermanos. Con el deseo que todo cambie económicamente en nuestro Ecuador. Viva Ecuador, mi patria.	
12	ES	MFL	Barcelona	Retrato	A familia en Quito y N.York	Retrato: padre, madre, hijo, hija			Saludos desde Barcelona España a toda la familia Osejos en Quito-Ecuador y a Pamela Osejos en New York	0
13	ES	JPM	Barcelona	Nexos (utilizan como red social)		Pareja.			Saludos para todos nuestros familiares y amigos desde Barcelona. Somos Marienela y Juanjo. Si nos conoces escríbenos A <a href="mailto:marienela_t@yahoo.es">marienela_t@yahoo.es</a> o <a href="mailto:juanjoecubcn@yahoo.es">juanjoecubcn@yahoo.es</a> <i>Marienela Taco</i>	2
14	ES	JPM	Zaragoza	Cotidianidad, (marcadores identitarios: comida)	Familia, hijos y amigos	Pareja			Queridos familiares y amigos les enviamos un gran abrazo desde Zaragoza la cuarta ciudad más importante de España, les extrañamos mucho, en especial la comida el "caldo de patas". Un beso especial a nuestros hijos. Pronto estaremos juntos. Les queremos.	2
15	ES	JPM	Barcelona	Nuevos parientes	No especifica	Pareja abrazada	Corazón en el fondo	Vestidos de blanco	Hola somos Alexander Guiacha (Ecuador), Añiska Suerova (República Checa).	2
16	ES	MFL	Pamplona	Nuevos parientes	Paisanos ecuatorianos, familia en Riobamba	A la izquierda tres varones, a la derecha dos mujeres. Entre estos dos bloques una mesa y un pastel de bodas. Parecen ser el novio y la novia	En la mitad hay un pastel de bodas.	Traje de gala. Ella vestida de blanco con falda y chaqueta.	Desde Pamplona, España. Un fraterno saludo a todos los paisanos ecuatorianos, en especial a toda la familia en Riobamba, un abrazo y muchos recuerdos. Familia Nogales-Ocaña.	F

N	CP	Secc.	Ciudad/País	Tema	Receptor	Descripción	Escenario	Objetos/vest	Pie de foto	Sex
17	ES	MFL	Madrid	Ocasiones especiales	familia	Familiares reunidos en torno a una mesa. Dos niños pequeños, dos niños más grandes. Hombres y mujeres	Casa.		Cumpleaños de Stalin y Norton	F
18	ES	JPM	Barcelona	Nuevos parientes	Presenta a novia catalana	Pareja abrazada			Esta foto es la de mi futura esposa que es catalana (española). Saludos a mis paisanos de mi bello Ecuador desde Barcelona. Marco Polo Vargas Ruiz	H
19	ES	MFL	Madrid	cotidianidad	Lectores, Barrio San Roque, Quito	Jugadores de fútbol, madrina, y mascota posando para foto de equipo	estadio	Fútbol de amarillo y rojo	Saludo efusivo a lectores de EL COMERCIO. Saludos al barrio de San Roque en Quito desde Madrid .Estamos en la Inauguración del torneo 2008 Club Cultural Pichincha. <a href="mailto:robertofloresveloz@hotmail.com">robertofloresveloz@hotmail.com</a> . José Roberto Flores Veloz.	H
20	ES	MFL	Madrid	cotidianidad	Familia en Quito	Un chico en un parque.	Otoño	Ropa de otoño, chompa, bufanda	Saludos de Armando Arias desde Madrid. Con mucho amor para mi familia en Quito. Un saludo para todos los que me conozcan. Con cariño.	H
21	ES	MFL	Madrid	Cotidianidad (tema mudanza)	No se especifica	Un señor sentado en las escaleras			Saludos a la familia en Quito. Desde Madrid en un día de mudanza. Pablo Guzmán. H	H
22	ES	MFL	Madrid	Cotidianidad (cercanía con Ecuador, marcadores identitarios)	A familia y a todo Ecuador	Sentado en butacas	estadio		Un cordial saludo desde Madrid a toda mi familia en Ecuador y a todo mi país esperando que los aspectos políticos, económicos y sociales den por fin resultados positivos en beneficio del pueblo. Esteban Caiza	H

N	CP	Secc.	Ciudad/País	Tema	Receptor	Descripción	Escenario	Objetos/vest	Pie de foto	Sex
23	ES	MFL	Zaragoza	Cotidianidad (descriptores del lugar)	Familia en Quito	Parado Frente a edificación	Seguramente frente a un edificio representativo en Zaragoza	Vestuario de invierno	Para la familia Cuesta. Quiero enviar un saludo cariñoso a la familia Cuesta Subia en Quito, Ecuador, de parte de la familia Cuesta Matilla, desde Zaragoza, de parte de Hernán, Santiago y Nelly.	H
24	ES	MFL	Madrid	Cotidianidad (descriptores del lugar)	Gente de Quito	Frente a puerta Alcalá	Puerta Alcalá	escenario	Desde la madrileña puerta de Alcalá saludo a mi gente maravillosa de mi lindo Quito. Adrián Ocampo	H
25	ES	MFL	Madrid	estatus	No se especifica	Chico en un estudio de locución (tema prepara regreso)	Estudio locución	Micrófono=profesión	Saludos a todos los que me conocen en el Ecuador. Yo hago radio y televisión y dentro de poco estaré allí.	H
26	ES	MFL	Madrid	Nuevos parientes	familia	Señor junto a su hija. (tema presentación familia)			Un saludo muy especial a la familia Pereira Ramírez de parte de su hijo y sus nietos desde Madrid, España, que los queremos y los extrañamos mucho. Aquí estamos bien sin ninguna novedad. Un saludo también a todos los que se acuerden de mí. Ahí les mando unas fotos de mis hijos para que los conozcan.	H
27	ES	MFL	España	Ocasiones especiales	A familia y amigos en Quito	Familia en la cocina (tema: cumpleaños)	casa	Microondas a lo lejos, pastel	Saludos con mucho cariño para nuestra familia y amigos en Quito y Tulcán, de parte de Marlon, Ingrid, Andres y Panchito, quien acaba de cumplir tres añitos. Esperamos volver pronto.	H
28	ES	MFL	Palma de Mallorca	Ocio migrantes	A todos los que nos conocen	En la playa un señor abraza a una señora más mayor			Vacaciones en Palma de Mallorca - España con mi madre Luz y Marco Ortiz. Saludos a todos que nos conocen.	H
29	ES	MFL	Palma de Mallorca	Ocio migrantes	familia	Personas paradas frente a varios autobuses.	parqueadero	Con traje	Foto tomada en Palma de Mallorca "Porto Cristo", en las cuevas de Ham's. saludos para toda la familia. Edmundo Ricacahi.	H



N	CP	Secc.	Ciudad/País	Tema	Receptor	Descripción	Escenario	Objetos/vest	Pie de foto	Sex
30	ES	MFL	Huesca	Ocio migrantes	No especifica	Un señor esquiando	Campo de nieve, esquís	Ropa de nieve	Hola un saludo desde Huesca, España.	H
31	ES	MFL	Murcia	Ocio migrantes	No se especifica	Chico con caña de pescar	Playa de Mazarrón		En la playa de Mazasarron de pesca con los amigos. Edwin Remache y Stalin, desde Murcia, España	H
32	ES	MFL	Zaragoza	retrato	familia	Tres hombres en un espacio que parece ser un aeropuerto			Un saludo para nuestra hermosa patria Ecuador desde la distancia, añorando siempre su cielo, su mar y su selva, maravillas que Dios ha dado al país. Desde Zaragoza, un saludo a la familia Cuesta Subia, en especial para sus tíos y primos de parte de Santiago Cuesta Mantilla.	H
33	ES	MFL	España	Actualización parientes	Familia que está en EU	Familia con niño	casa		Desde España, un saludo a la familia Luna, Robalino y Porras (está en EE.UU.), mostrándoles como está nuestro hijo July. Julián Villanueva	H
34	ES	UMF	Murcia	Nuevos parientes	familia	Padre sostiene a niña en sus brazos			La niña Ingrid Monserrate Lucero Saavedra y su padre Juan Carlos envían saludos a su familia en Ecuador desde Murcia, España. Ingrid nació el 4 de julio del 2008 y llenó de alegría nuestro hogar.	H
35	ES	UMF	Madrid	Nuevos parientes	No especifica	Un señor con una chica y un bebé			Mi hija y mi nueva sobrinita. Leganés, España.	H
36	ES	MFL	Valencia	Cotidianidad	No especifica	En un jardín (es ella quien toma a su familia)			Saludos para la familia Arias Pacheco, Valencia Arias de parte de Kleber y Steven. Gracias por los momentos muy lindos que pasamos en ese lindo país: Ecuador Estefanía Freire, desde Valencia España	M
37	ES	MFL	Bilbao	Cotidianidad, descrip. lugar	No especifica	Pareja de pie frente a escultura exterior del museo	Exterior museo		Elen desde Bilbao (País Vasco, España). Desde la araña gigante del museo de Bilbao	M
38	ES	MFL	España	Cotidianidad, descriptores	Sus padres	Mujer abrazada a sus tres hijos	Un mirador y al fondo una ciudad		Saludos especiales para mis padres. Me es grato escribir desde aquí a mis queridos padres desde	M

N	CP	Secc.	Ciudad/Pais	Tema	Receptor	Descripción	Escenario	Objetos/vest	Pie de foto	Sex
				del lugar					España. Unos saludos muy cariños de parte de mis hijos Omar, David y Joan Cruz García. Para Martha Almeida Bustillos, Oswaldo García y Édison García. Elena García	
39	ES	MFL	Madrid	Cotidianidad, descriptores espacio	Familia al sur de Quito	chica	En escenario característico de Madrid	Torres Kio	Saludos desde Madrid para toda la familia Bonilla al sur Quito de Lucía. Esperamos que estén bien y que disfruten de las fiestas.	M
40	ES	MFL	Madrid, Getafe	Cotidianidad, marcadores identit.	No se especifica	Una chica sostiene la bandera del Ecuador con los brazos abiertos		Bandera, camiseta	Estas fotos son en el partido de Ecuador con Macedonia en el estadio del Getafe	M
41	ES	MFL	Madrid	nexos	Papá y tío	Niño con regalos	casa	regalos	Para mis tíos. Con mucho cariño para mis tíos y mi padre en mi lindo Ecuador desde Madrid, Isabel Serrano.	M
42	ES	MFL	España	Nexos	Jairo y MPaula (su esposo e hija?)	Foto de señor y niña con gorritos de cumpleaños y guirnalda y solos sentados en un sofá.		Escasez de decorado. Lenguaje	En la noche vieja de 2007, saludos desde España a Jairo y María Paula. NORA	M
43	ES	MFL	Madrid	Cotidianidad	No se especifica	Una niña abrazada a un perrito		perro	Estoy en Madrid con un perrito que se llama Chiqui. Allison Nicole Moreno Cevallos	N
44	EU	MFL	Pensylvania	Ocasiones especiales	No se especifica	Señor, señora e hija		Bandera, imagen de la Virgen del Quinche	Pensilvania de Estados Unidos, El Dr. Carlos Aguay, su esposa la Dra. Maribel Guerra y su hija Vanesa tuvieron la oportunidad de participar en la celebración de la misa de la Virgen del Quinche el pasado sábado 3 de Noviembre del 2007.	0
45	EU	JPM	Washington	Ocio		Una pareja frente al		coliseo	Saludos desde Italia	2

N	CP	Secc.	Ciudad/País	Tema	Receptor	Descripción	Escenario	Objetos/vest	Pie de foto	Sex
				migrantes		Coliseo romano en Italia			Con mucho amor, Cecilia Aymacana y Alex Mancera enviamos muchos saludos a toda nuestra familia en Quito. Vivimos en Washington DC, EE.UU., pero vinimos de vacaciones a Italia. ¡Nos vemos para las fiestas de Diciembre! Escriban. <a href="mailto:alitousa@yahoo.com">alitousa@yahoo.com</a>	
46	EU	MFL	Illinois	Ocasiones especiales	familia	Cuatro señoras y una adolescente frente a árbol navideño	casa	Árbol navideño, regalos	Saludos desde Illinois. Para toda nuestra familia con mucho amor y amigos les queremos y extrañamos. Que Dios siempre les proteja y les llene de bendiciones. Cariñosamente, Alicia, Ivett, Samantha, Alla, Irinova	F
47	EU	MFL	Los Ángeles	Ocasiones especiales (tema: reencuentro de amigos)	No se especifica	Un señor y dos señoras abrazados	casa		Saludo desde Los Ángeles. Genio y figura hasta la sepultura. Aquí nos encontramos 3 viejos amigos quiteños unidos en la distancia. En esta foto celebramos el cumpleaños de Amparito. Nos encontramos de izquierda a derecha: Amparito Granja, René Cerón y Jenny De Ávila.	F
48	EU	MFL	NY	Cotidianidad, descriptores lugar	No se especifica	Chico en la calle frente a Starbucks cafe	Calle de EU	Starbucks	Reciban un saludo grande desde New York y un beso grande a mi hija Michelle que se encuentra en Quito y que pronto estaré allá. Me despido y saludos a mis primos.	H
49	EU	MFL	NY	Estatus	Familia en Ecuador y fuera de él.	Dos chicos y una chica abrazados. El chico del medio lleva uniforme		Uniforme de los marines, el otro chico luce corte cadete, un crucifijo y un gran reloj.	Desde NYC. Desde muy lejos pero a su vez muy cerca enviamos un saludo a toda la familia que está en Ecuador y fuera de él. Somos 3 hermanos que servimos a los Marines Corps en USA. Sinceramente los hermanos Castro Galeas...	H

N	CP	Secc.	Ciudad/País	Tema	Receptor	Descripción	Escenario	Objetos/vest	Pie de foto	Sex
50	EU	MFL	NYork	nexos	Familia en Ecuador, esposa e hijos en España	Un hombre posa en medio de una mujer policía y un policía.	Apoyados en un coche de policía.		Un saludo muy especial a toda mi familia en Ecuador desde la Gran Manzana, en especial a mi esposa y mis hijos en España. Norton Enríquez.	H
51	EU	UMF	EU	nexos	Tíos y primos	Niño frente a un acuario. (interesante por identidad y por que no conoce a familia)			Soy Christian Villacreses y mando saludos a mis tíos y primos que pronto los quiero conocer en persona. Quiero decirles que aunque nací aquí en EE.UU. me considero ecuatoriano	H
52	EU	JPM		Nuevos parientes 8 (Conocer a esposo)		Novios frente a pastel de bodas.			Saludos a mis tíos y abuelita en Quito y Guayaquil. Aquí esta la foto de mi matrimonio para que conozcan a mi esposo. Espero visitarlos muy pronto, un beso y abrazo muy grande desde Toronto, Canadá. <i>Verónica Collaguazo de Hidalgo</i>	M
53	EU	MFL	Nueva Jersey	Ocasiones especiales	ecuatorianos	Familia en el salón	casa	globos	Feliz Año. Marlene Hidalgo les desea un Feliz Año a todos los Ecuatorianos desde Nueva Jersey. Rosa Obregón.	M
54	EU	JPM	Washington	vacaciones	Toda nuestra familia en Quito	En vacaciones frente a coliseo	coliseo		Saludos desde Italia Con mucho amor, Cecilia Aymacana y Alex Mancera enviamos muchos saludos a toda nuestra familia en Quito. Vivimos en Washington DC, EE.UU., pero vinimos de vacaciones a Italia. ¡Nos vemos para las fiestas de Diciembre! Escriban. <a href="mailto:alitousa@yahoo.com">alitousa@yahoo.com</a>	
55	FR	UMF	Francia	Nuevos parientes	indefinido	Niño con pocos días de nacido.	cuna		Saludos desde París, deseándoles lo mejor y presentándoles al mundo a Deyvid Mena Franco.Nancy	M
56	FR	UMF	Francia	Nexos	Papá en Quito	Niño sobre césped (lo envía la madre)			Un saludo desde Francia para mi papá que se encuentra en Quito. Eso es un grito para que el se ponga en contacto conmigo que le extraño	M

N	CP	Secc.	Ciudad/País	Tema	Receptor	Descripción	Escenario	Objetos/vest	Pie de foto	Sex
									mucho. Johan Roberto López Bastidas.	
57	IN	MFL	Londres	Cotidianidad, indicadores del lugar	A su familia y amistades en Quito	Un señor parado con el rostro serio	A sus espaldas el Big Ben		Desde Londres. Saludos para toda mi familia y amistades en Quito, desde Londres. Que Dios les bendiga siempre. Galo Vásquez.	H
58	IN	MFL	Londres	Estatus, ocasiones especiales	No especifica	En graduación			Saludos desde Londres. En la foto estoy en la incorporación de Bancaria y Finanzas de la universidad Metropolitana en Londres. Junto a mí, mi prometida Viviana Racines, estamos también a espera de nuestro primer hijo. 5Saludos a toda mi familia y amigos. Daniel Endara	H
59	IN	MFL	Londres	Ocio migrantes	No especifica	Junto al guardia de palacio		Guardia uniformado	Mi viaje a Londres. Son fotos de mis vacaciones en Londres me llamo Paolo Jinez y soy de Ambato.	H
60	IN	UMF	Londres	Nuevos parientes	Todos los ecuatorianos	Madre con hija.			Ella es mi hija Un saludo a todos los ecuatorianos desde Londres y a todos los que me conocen les presento a mi preciosa hija Angie Bryanna. Firma Freddy H	H
61	IN	MFL	Londres	retrato	A familia y a todos los que los conocen	Familia en una casa exterior			Somos una pareja de la Sultana de los Andes, Riobamba. Estamos en Londres ya casi 2 años. Saludos a todos quienes nos conocen y especialmente a nuestra familia Tobar Calderón en Riobamba y Zúñiga Freire en Milagro. María de Lourdes Tobar Calderón	M
62	ITA	MFL	Suiza	Ocio migrantes	A familia en Cañar	Familia disfrazada con trajes antiguos	Seguramente en alguna feria		Saludos desde Suiza para mi familia en la provincia del Cañar.	0
63	ITA	JPM	Milán	nexos	Abuelita (interesante por lazos)	pareja			Hola un saludo para mi mami (abuelita) en El Carmen (Manabí) desde Ilano, Italia. En la foto estoy yo con mi enamorada Valentina	H
64	ITA	MFL	Milán	Estatus	A todos los	Chico con traje y con		Rafael Correa.	Me llamo Angel Medina Medina, trabajo en el	H

N	CP	Secc.	Ciudad/País	Tema	Receptor	Descripción	Escenario	Objetos/vest	Pie de foto	Sex
					paisanos	copa en la mano posa junto a Rafael Correa		Profesión	consulado general del ecuador en milan. es una foto de la visita del presidente en milano (italia). muchas gracias, saludos a todos mis paisanos.	
65	ITA	MFL	Roma	Ocasiones especiales	No se especifica	Cinco chicos frente a autobuses		De corredores en maratón	En una media maratón en Roma. Estos tres ecuatorianos residentes en Roma Italia, que están en la foto de izquierda a derecha Ángel Ordóñez Tacuri, con un tiempo de 1:36", Carlos Arellano Barco con 1:18" y Luis Cardona con 1:12" y su entrenador Samuele de Gianmartino, como atletas de la Cat Sport Roma, el domingo 25 de febrero 2007	H
66	ITA	UMF	Génova	Nuevos parientes	No especifica	Un señor con un bebé en brazos y un joven acariciando el bebé.			Saludos desde Génova	H
67	ITA	JPM	Italia	retrato	familia	Pareja con un oso de peluche.		Oso peluche	Saludos desde la Sardegna a Latacunga (Cotopaxi) a la familia Panchi Benites que vive en el barrio S. Buenaventura (Bellavista- Latacunga). Miryam Magdalena Panchi Benites y Andy	M
68	ITA	MFL	Italia	estatus	No especifica	Señora con hija y junto a Cannavaro		Fabio C.	Hola desde Italia. Aquí una foto con mi nena Aurora y el grande FAVIO CANAVARO jugador campeón del Italia, quien actualmente juega en el Real Madrid...Chao besos a todos los que me conocen. Sulema J.	M
69	ITA	UMF	Italia	nexos	Hijo de migrante	Una niña en un parque			Un saludo a mis abuelitos en Ecuador. Me llamo Ilary Morales un beso de Italia	N
70	ITA	JPM	Italia	vacaciones	Toda mi familia	Dos personas			Hola, un saludo desde Milán-Italia para toda mi familia en Ecuador en especial para mi mami	

N	CP	Secc.	Ciudad/País	Tema	Receptor	Descripción	Escenario	Objetos/vest	Pie de foto	Sex
						sentadas			Olimpia Vera en El Carmen (Manabí) Aquí estamos Patricio y yo Isabel de vacaciones en España (Valencia) fuera del acuario en Valencia.	
71	NE	MFL	No especifica	Ocasiones especiales	familia	Familia en torno a pastel		Decoración casa	Un saludo especial a toda esa gente linda de mi lindo Ecuador, en especial a Quito en sus fiestas próximas, a toda la familia Salazar en el barrio de Monjas y a la familia Velasco en la cooperativa San Juan Bosco del Itchimbía.	0
72	NE	MFL	No especifica	Ocasiones especiales: boda	linda gente de Ecuador y a familia	Amigos con la novia y novio			Hola a toda mi linda gente de Ecuador en especial a mi querida familia Vásquez-Navarrete y a todas mis amigas Raquel Chano, Jaqueline Mejia, Jenny Sulay Mosquera. Estamos en la boda de Gabriel y Pamela Un beso para todos	0
73	NE	UMF	No especifica	Ocasiones especiales	No especifica	collage			Celebración del primer año de vida de mi hijo. Solo quiero compartir un collage del cumpleaños de mi hijo Wilson Alejandro Panimboza J. III que celebramos en abril 5.	0
74	NE	JPM		nexos	A padres y a hijo en Cotogchoa	Frente a barco Las Golondrinas			Un saludo para nuestros padres Agustín Vilaña, María Loachamín, Elena Topón y mi hijo Rubén Darío, en Rumiñahui (Cotogchoa). Deseo que se encuentren bien de salud, de parte de William y Sandra. Un abrazo muy grande, les extrañamos mucho.	2
75	NE	JPM	No especifica	Nexo, como red social					Quisiera agradecer a El Comercio por la facilidad que nos permite ponernos en contacto con nuestros compatriotas en todas partes del mundo. Fue una grata sorpresa ver en una de esas fotos a una amiga de la infancia que no la he visto por mas de 20 años le mando saludos se llama Jenny Arrellano, mi nombre es Marco Benavides, me gustaría mucho saber de tu familia. Marco e Irma	2
76	NE	JPM	No especifica	retrato	Familiares y	pareja			Gracias a El Comercio, por esta oportunidad que nos presenta, para que a través de este medio	2

N	CP	Secc.	Ciudad/País	Tema	Receptor	Descripción	Escenario	Objetos/vest	Pie de foto	Sex
					amigos de Quito				nos unamos todos los ecuatorianos en el mundo. Un cariñoso saludo a todos nuestros familiares y amigos en Quito. Les extrañamos mucho.. Rene y Meri Ceron	
77	NE	MFL	No especifica	Cotidianidad, marcadores identitarios/retratos	Al comercio. A familia	Tres niños, dos mujeres y un hombre abrazando a una de las dos niñas.	En un parque, parece la Casa de Campo	Niño con camiseta de la selección	Les doy gracias por este espacio para poder enviar los saludos a nuestros seres queridos. Un fuerte abrazo y un gran besoteeee para toda mi familia y mis seres queridos, ahí les envío esta foto. Los quiero mucho. Karina, Josue y Leandra.	F
78	NE	UMF	No especifica	Ocasiones especiales	migrante	Niña con vestido blanco frente a altar			Espero que sea un día muy especial en unión de toda tu familia te lo desean tus padres y primas te queremos mucho Nicole.	F
79	NE	JPM	No especifica	Cotidianidad, identidad	No especifica	Pareja posando (regreso después de muchos años)	Casa con espejos	espejos	Llegue a este país a los 10 años y ahora soy un profesional. Espero algún día regresar a mi Ecuador y vivir allá... Jaime Obando y familia	H
80	NE	JPM	No especifica	Nexos (para mantener lazos conyugales)	A esposa	Chico abrazado a chica (hermana?)	casa		Hola Diario El Comercio deseo enviar unos saludos para la Familia Arcos Cando de parte de Juan Carlos y Yesenia y también muy en especial para la mujer de mi vida Yesenia a quien le adoro mucho de parte de Juan Carlos	H
81	NE	MFL	No especifica	Retrato, estatus	No especifica	Un hombre abraza a una mujer y dos chicas. (muy rubias todas)	Fondo negro.		Esta es mi familia. Edwin León	H
82	NE	JPM	No especifica	retrato	familia	Una pareja		Traje de noche	Gracias a EL COMERCIO por permitirnos a los ecuatorianos enviar un saludo a todos nuestros familiares, amigos y conocidos allá en la patria. Quiero que todos aquellos extrañados están muy presentes en mi mente siempre, que les quiero mucho, que son un motivo para seguir luchando	M



N	CP	Secc.	Ciudad/Pais	Tema	Receptor	Descripción	Escenario	Objetos/vest	Pie de foto	Sex
									todos los días. Espero verles pronto; mientras tanto, ¡seguimos juntos en alma y corazón! Les mando un beso enorme. Abby	
83	NE	MFL		cotidianidad		Retrato chica			Soy Maribel Molina y envío saludos a toda mi familia en Guayaquil y Ambato en especial con cariño para mi mama y mis hermanas, pronto estaré por allá. Los quiero mucho. Un especial saludo a la familia Delgado Regalado	M
84	NE	UMF		Nuevos parientes		Madre con niño (habla en primera persona)			Saludos a mis abuelitos. Hola soy Deysi Sulca Ayala la nueva de la familia. Aquí tengo 3 semanas saludos a mis abuelitos...	M
85	SU	MFL	Suiza	estatus	familia	Chico sentado sobre auto	calle	auto	Para toda mi familia en la comuna desde Suiza, Lausanne	H
86	VE	MFL	Venezuela	estatus	No se especifica	Fotografía a fotografía en retrato. Familia entra a iglesia		iglesia	La familia Tenorio oriunda de Salcedo, fue elegida como la familia unida y ejemplar en la iglesia de San Pablo Apóstol en Venezuela, aquí estamos haciendo la entrada en la graduación de nuestros hijos con mucha alegría y humildad	0
87	VE	JPM	Venezuela	estatus	familia	Mujer abraza a hombre	paisaje		Hola a todos, en la foto estoy con este galán venezolano que es mi marido. (no firma)	M
88	EU		Estados Unidos	identidad		Pareja abrazada			A pesar de que llegué a los 10 años, tengo un profundo deseo de regresar a mi Ecuador y vivir allá	

## ANEXO 2. SISTEMATIZACIÓN VIDEOS FOTÓGRAFO CATAMAYO

### 1. Eventos familiares

Imagen	Sonido/narración	Locación	P.principales	P. secundarios	Observ. técnicas	Comentarios
Créditos iniciales: En su cumpleaños Alex	música				Constante zoom in/out, movimiento de cámara, falta de foco, encuadres seleccionados al azar	
Decoración de la casa, sillas dispuestas a lo largo de la sala, pastel en forma de castillo	Nos encontramos en el cumpleaños de Alex, cumple 8 añitos...	Casa de Jorge, el migrante				
JL se acerca a Alex, vestido con camisa y pantalones que parecen nuevos. Alex no dice nada	Saluda a tu papá		<b>Alex</b>			El niño es tímido pero talvez no sabe que decir a su papá.
Chica saluda a la cámara con besos, es la esposa de Jorge	Aquí está la mamá de Alex.		Esposa de Jorge			
Se suceden varios familiares y envían saludos a Jorge						
Hermana junto a una chica de unos doce y un chico de 14	ellos son tus sobrinos, ya no los has de			Hermana, sobrinos		

Imagen	Sonido/narración	Locación	P.principales	P. secundarios	Observ. técnicas	Comentarios
	reconocer"					
Una chica le dice a otra	"trae a la Estefanía para mostrarle			Joven mujer, bebé Estefanía		
Una joven con un bebé en brazos	Ella es mi hija					
Gente bailando						
Alex apaga las velas del pastel, la gente aplaude						
La mamá pone al niño frente a la cámara. Alex saluda con la mano	besos al papá					
Créditos finales: fin						

## 2. La casa

Imagen	Sonido/narración	Locación	P.principales	P. secundarios	Observ. técnicas	Comentarios
Créditos iniciales: Familia Jiménez-Remache						
Desde afuera el pg de una casa de dos pisos. Aun está en proceso de construcción. (no tiene puerta)	Sonido ambiente	Terreno				
Interior de la casa. Un señor (albañil), saluda con JL y sigue su camino		Casa a medio construir		albañil		
Una habitación	Esta es la cocina. Esta es la sala					
Escaleras (cemento)					Movimiento excesivo de cámara	
Piso de arriba (material de construcción)						
Exterior. Llega esposa del migrante.	JL dice aquí está la señora		esposa			
Ella se dirige a cámara	Hola, ojalá te guste como está quedando la casita					
Vuelven a entrar. Señala el suelo	nos falta todavía pero ya la próxima					

Imagen	Sonido/narración	Locación	P.principales	P. secundarios	Observ. técnicas	Comentarios
	semana creo que traerán el material que te dije					
Señora le dice algo al albañil				señora		
Exterior. Ella dice, se despide	Bueno, eso es				No se escucha bien	Cuestión de control de remesas

### 3. La Virgen del Cisne

Imagen	Sonido/narración	Locación	P.principales	P. secundarios	Observ. técnicas	Comentarios
Titulo: Santísima Virgen del Cisne. 2006						
Exterior. Día. Tomas plaza de Catamayo	Sonido ambiente	Plaza central del pueblo				
Llegada Virgen.	JL. Ahora llega la Churonita		Virgen		No se ve casi nada de la Virgen por la multitud. JL no está ubicado en un punto que ofrezca buena visibilidad.	
Exterior. Noche. alcalde hablando por micrófono	Bienvenidos todos a la celebración de nuestra Reina del Cisne. Agradezco a todos los que han colaborado. A los migrantes y especialmente al prioste de este año .			Alcalde, prioste	La cámara no está en trípode. Continuos zoom in-out	Puede ser que el migrante que solicitó la filmación del video, fuera uno de los que enviara dinero para la celebración de la Virgen.

Imagen	Sonido/narración	Locación	P.principales	P. secundarios	Observ. técnicas	Comentarios
	Aplausos					
Prioste	Palabras de alabanza a la Virgen del Cisne					
Grupos musicales	Serenata a la Virgen				Muchas imágenes se cortan en el medio de las músicas. Sólo hay planos generales, ninguno cercano, ni detalles de personas	
Juegos pirotécnicos	ambiente					

## BIBLIOGRAFIA

- Anderson, Benedict (1991). *Comunidades Imaginadas. Reflexiones sobre el origen y la difusión del nacionalismo*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económico.
- Basch, Linda, Nina Glick Schiller y Cristina Szantón Blanc (1994). *Nations Unbound: Transnational Projects, Postcolonial Predicaments and Deterritorialized Nation-States*. London. Gordon and Breach Publishers.
- Barthes, Roland (1977). *Image, Music, Text*. New York: Hill and Wang.
- Besserer, Federico (2004). *Topografías transnacionales. Hacia una geografía de la vida transnacional*. México: Universidad Autónoma Metropolitana.
- Bourdieu, Pierre (1989). *La fotografía. Un arte intermedio*. México: Nueva Imagen.
- Bourdieu, Pierre (1999). *La Miseria del Mundo*. Madrid: Editorial Akral.
- Bryceson Deborah y Ulla Vuorela (2002). *The Transnational Family, New European Frontiers and Global Networks*. Oxford: Oxford University Press.
- Camacho, Gloria y Katty Hernández (2004). *Migración femenina internacional: percepciones e impactos*. Quito: UNIFEM-CEPLAES.
- Canales Alejandro y Christian Zolniski (2000). “Comunidades transnacionales y migración en la era de la globalización”. Ponencia presentada en el Simposio sobre Migración Internacional en las Américas. San José, Costa Rica.
- Carrasco, Silvia (2004). *Inmigración, contexto familiar y educación: población marroquí, ecuatoriana, china y subsahariana*. Madrid: ICE-UAB.
- Carrillo, M. Cristina (2005). “El espejo distante. Construcciones de la migración en los jóvenes hijos e hijas de emigrantes ecuatorianos”. En *La Migración Ecuatoriana: transnacionalismo, redes e identidades*, G.Herrera, M.C.Carrillo y A. Torres (eds): 361-370. Quito: FLACSO-Plan Comunicación, Migración y Desarrollo.
- Carrillo, M. Cristina y Almudena Cortés (2008). “Por la migración se llega a Ecuador. Una revisión de los estudios sobre migración ecuatoriana en España”. En *América Latina migrante: Estado, familia e identidades*, G.Herrera. y J.Ramírez (eds): 425-464, Quito: FLACSO/Ministerio de Cultura.
- Castel, Robert (1989). “Imágenes y fantasmas”. En *La fotografía. Un arte intermedio*, P.Bourdieu (comp.) : 311-354, México: Nueva Imagen.
- Elías, Norbert (1970). *Sociología Fundamental*, Barcelona: Gedisa Editorial.



- Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, y Fondo de Población de Naciones Unidas-UNFPA (2008). *Ecuador: Las cifras de la migración internacional*, Quito.
- Feixa, Carlos (coord.) (2006). *Jóvenes “latinos” en Barcelona. Espacio público y cultura urbana*, Barcelona: Anthropos Editorial.
- Glick Schiller, y George Fouron (2001). *George Woke Up Laughing: Long Distance Nationalism and the Search for Home*. Durham: Duke University Press.
- Gamburd, Michelle (2005). “Milk Teeth and Jet Planes: Children of Sri Lanka’s Migrant Housemaids”. Ponencia presentada en International Conference on Migration and Domestic Work in Global Perspective. En Wassenaar, The Netherlands.
- Goldring, Luin (1998). “The Power of Status in Transnational Social Fields”. En *Transnationalism From Below*, M.P. Smith y L.E.Guarnizo (comps): 165-195. California: Comparative Urban & Community Research, Volumen 6.
- Gómez, Edgar, (2008). “Imagen pública-privada y ética: reflexiones desde una investigación etnográfica sobre las prácticas de la fotografía digital”. En: La mediación tecnológica en la práctica etnográfica, E.Ardévol. A.Estalella y D. Dominguez (coords): 183-195, San Sebastián: Ankulegi.
- Grasmuck, Sherri y Patricia R. Pessar (1991). *Between Two Islands: Dominican International Migration*. Berkeley: University of California Press.
- Gregorio, Carmen (1998). *Migración femenina. Su impacto en las relaciones de género*. Madrid: Narcea Ediciones.
- Gregorio, Carmen y Ángeles Ramírez (2000). “¿En España es diferente?. Mujeres inmigrantes dominicanas y marroquíes”, *Papers*, 60.
- Herrera Gioconda (2004). “Elementos para la comprensión de las familias transnacionales”. En *Migraciones, un juego con cartas marcadas*, F.Hidalgo (ed): 215-232. Quito: Ediciones Abya-Yala.
- Herrera, Gioconda (2005). “Mujeres ecuatorianas en las cadenas globales de cuidado”, En *La Migración Ecuatoriana: transnacionalismo, redes e identidades*, G.Herrera, M.C.Carrillo y A. Torres (eds): 281-304, Quito: FLACSO-Plan Comunicación, Migración y Desarrollo.
- Herrera, Gioconda (2007). “Mujeres ecuatorianas en el trabajo doméstico en España. Prácticas y representaciones de exclusión e inclusión. En *Ciudadanía y exclusión: Ecuador y España frente al espejo*. V.Bretón, F.García, A. Jové y M.J.Villalta (eds.): 279-303, Madrid: Los libros de la Catarata.

- Herrera, Gioconda (2008). "Políticas migratorias y familias transnacionales: migración ecuatoriana en España y Estados Unidos". En *América Latina migrante: Estado, familia e identidades*, G.Herrera. y J.Ramírez (eds): 71-88, Quito: FLACSO/Ministerio de Cultura.
- Herrera, Gioconda y M.Cristina Carrillo (2009). "Transformaciones familiares en la experiencia migratoria ecuatoriana. Una mirada desde los contextos de salida", *Mélanges, Nouvelle Serie*, Tome 39-1: 97-114.
- Herrera, Gioconda y M.Cristina Carrillo (2004). "Género y familias transnacionales: migración ecuatoriana en Estados Unidos y España". Ponencia presentada en LASA, Quito, Ecuador.
- Hondagneu-Sotelo, Pierrette y Ernestine Ávila (2003). "I am Here, but I am There": The Meanings of Latina Transnational Motherhood". En *Gender and US Immigration*, P. Hondagneu-Sotelo (ed.): 317-340 California: University of California Press.
- Instituto Nacional de Estadística y Censos del Ecuador. (2002). VI Censo Nacional de Población y V de Vivienda. Resultados Definitivos. [www.inec.ec](http://www.inec.ec).
- Instituto Nacional de Estadística, *Padrón municipal de España*. [www.ine.es](http://www.ine.es)
- Instituto Nacional de Estadística. España, *Encuesta de Inmigrantes* (2007). [www.ine.es](http://www.ine.es)
- Kearney, Michael (1991). "The Jujitsu of Transnational Indigenous Resistance and Domination". En *History in Person: Enduring Struggles and Identities in Practice*, D.Holland y J.Lave (eds.): 247-280. Nuevo México: School of American Research Press.
- Kearney, Michael (1994). "Desde el indigenismo a los derechos humanos: Etnicidad y política más allá de la mixteca.". *Nueva Antropología*, Nº. 46: 49-67.
- Lahire, Bernard (2004). *El hombre plural. Los resortes de la acción*. Barcelona: Ediciones Bellaterra.
- Levitt, Peggy (2001). *The Transnational Villagers*, Berkeley and Los Angeles: California and London University Press.
- Levitt, Peggy y Nina Glick Schiller (2004). "Transnational Perspectives on Migration: Conceptualizing Simultaneity". *International Migration Review*, Vol. 38, Nº 3: 1002-1039.
- López de Lera, Diego y Laura Oso (2007). "La inmigración latinoamericana en España. Tendencias y estado de la cuestión". En *Nuevas migraciones latinoamericanas a Europa. Balances y desafíos*, G.Herrera e I.Yépez (eds): 31-68, Quito: FLACSO/OBREAL/UCL/UB.

- López Rodríguez, Pilar (2004). "Relaciones de género entre migrantes ecuatorianas en el nuevo contexto de La Rambla, Murcia: un acercamiento desde la Antropología". *Ecuador Debate*, 63: 121-152.
- Mahler, Sarah (1998). "Theoretical and Empirical Contributions Toward a Research Agenda for Transnationalism". En *Transnationalism From Below*, M.P. Smith y L.E. Guarnizo (eds): 64-100. Comparative Urban & Community Research, Volumen 6, California: University of California.
- Mahler, Sarah (2001). "Transnational Relationships: The Struggle to Communicate Across Borders". *Identities*, 74: 583-619.
- Meñaca, Arantxa (2005). "Ecuatorianas que viajaron. Las mujeres migrantes en la familia transnacional", en *La Migración Ecuatoriana: transnacionalismo, redes e identidades*, G.Herrera, M.C.Carrillo y A. Torres (eds): 305-334, Quito: FLACSO-Plan Comunicación, Migración y Desarrollo.
- Meñaca, Arantxa (2004). "Procesos de Salud entre Ecuador y Barcelona". Ponencia presentada en el IV Congreso sobre la Inmigración en España, Ciudadanía y Participación, Girona, España.
- Ministerio de Bienestar Social-PNUD-UNICEF-INEC (2001) Encuesta EMEDINHO
- Moore, Henrietta (2004). *Antropología y Feminismo*. Madrid: Ediciones Cátedra.
- Monnet, Nadja (2008). "Tecnologías digitales y escritura etnográfica". En: La mediación tecnológica en la práctica etnográfica, E.Ardévol. A.Estalella y D. Dominguez (coords): 65-80, San Sebastián: Ankulegi.
- Observatorio Permanente de la Inmigración. Anuario Estadístico de la Inmigración 2007.. [www.mtin.es](http://www.mtin.es)
- Ortiz García, Carmen (s/f). "Fotos de familia. Los álbumes y las fotografías domésticas como arte popular", Madrid.
- Oso, Laura (2008). "Migración, género y hogares transnacionales". En *La inmigración en la sociedad española*, J.García Roca y J.Lacomba (eds): 561-586. Barcelona: Edicions Bellaterra.
- Pazos, Alvaro (2003). "La subjetividad como objeto de investigación. Proyecto investigador. Memoria de Habilitación, Madrid: Universidad Autónoma de Madrid.
- Pedone, Claudia (2004). "Negociaciones en torno al asentamiento definitivo de las familias migrantes ecuatorianas: construcción de espacios sociales transnacionales". Girona: IV Congreso sobre la Inmigración en España, Ciudadanía y Participación.

- Pedreño, Andrés (coord.) (2005). *Las relaciones cotidianas entre jóvenes autóctonos e inmigrantes. Un estudio empírico sobre Torre Pacheco, Fuente Álamo y La Unión (Región de Murcia)*. Murcia: Laborum-Ediciones del Sureste.
- Pedone, Claudia (2003). "Las relaciones de género en las familias ecuatorianas dentro del contexto migratorio internacional hacia el Estado español". *Traballes de la Societat Catalana de Geografia* 79.
- Portes, Alejandro (1997). *Globalization from Below: The Rise of transnational Communities*. New York: Princeton University Press.
- Portes, Alejandro, Rosa Aparicio y William Haller (2009). "La Segunda Generación, en Madrid: Un estudio longitudinal", Madrid: Universidad Pontificia de Comillas.
- Pribilsky, Jason (2001). "Los niños de las remesas y traumas de la globalización". *Ecuador Debate*, N° 54: 127-154.
- Pribilsky, Jason (2004). "Aprendemos a convivir: conjugal relations, co-parenting, and family life among ecuadorian transnational migrants in New York City and the Ecuadorian Andes". *Global Network* N° 4: 313-334.
- Queirolo, Luca (2005). "Entre ciudadanía, discriminación e integración subalterna". en *La Migración Ecuatoriana: transnacionalismo, redes e identidades*, G.Herrera, M.C.Carrillo y A. Torres (eds): 397-432, Quito: FLACSO-Plan Comunicación, Migración y Desarrollo.
- Reist, Daniela (2008). "Talking Across The Ocean: communication between migrants and their families in Ecuador". Ponencia presentada en el 50° Congreso de FLACSO, octubre 29-31, en Quito, Ecuador.
- Ricoeur, Paul (1996). *El sí mismo como otro*. Madrid: Ediciones Siglo XXI.
- Ruiz, Martha Cecilia (2002). "Ni sueño ni pesadilla: diversidad y paradojas en el proceso migratorio". *Íconos* 14: 88-99.
- Sánchez-Carretero, Cristina (2005). "Desde Madrid con amor". La performance fotográfica como hilo conductor de narrativas". *Maneras de mirar*: 200-222.
- Salazar Parreñas, Rhacel (2004). "The Care Crisis in the Philippines: Children and Transnational Families in the New Global Economy". En *Global Woman: Nannies, Maids And Sex Workers In The New Economy*, B. Ehrenreich y A.R.Hochschild (eds), LLC, New York: Henry Holt and Company.
- Sassen, Saskia (2004). "Global Cities and Survival Circuits". En *Global Woman: Nannies, Maids And Sex Workers In The New Economy*, B. Ehrenreich y A.R.Hochschild (eds) LLC, New York: Henry Holt and Company.

- Sartré, Jean Paul (2004). *Crítica de la razón dialéctica. Volumen 1*. Buenos Aires: Editorial Losada.
- Scriber Dines, Yara. "Otro Álbum de Familia: Retratos de Migrantes". *Revista Chilena de Antropología Visual*. No. 4. [www.antropologiavisual.cl](http://www.antropologiavisual.cl). (visitada en 05/06/05).
- Smith, Michael Peter, y Luis E. Guarnizo (1998). "The Locations of Transnationalism" in *Transnationalism From Below*. Comparative Urban & Community Research, Volumen 6, California: University of California.
- Smith, Michael Peter (1994). "Can you imagine? Transnational Migration and the Globalization of Grassroots Politics". *Social Text*,39: 15-33.
- Smith, Michael Peter (2005). "Transnational Urbanism Revisited". *Journal of Ethnic and Migration Studies*, Vol. 31: 235-244.
- Smith, Robert (1998). "Transnational Localities: Community, Technology and the Politics of Membership within the Context of Mexico and U.S. Migration". En *Transnationalism From Below*, M.P.Smith, y L.E. Guarnizo (eds): 196-238. Comparative Urban & Community Research, Volumen 6, California: University of California.
- Sorensen, Nina (2002). "New Landscapes of Migration: Comparing transnational migration and theory in the US and Europe". Ponencia presentada en el Congreso de Sociología, en Brisbane, Australia.
- Sorensen, Nina y Luis Guarnizo (2007). "La vida de la familia transnacional a través del Atlántico: la experiencia de la población colombiana y dominicana migrante en Europa". *Puntos de Vista* 9: 7-30.
- Sontag, Susan (2005). *Sobre la fotografía*. Madrid: Alfaguara.
- Spence, Jo y Patricia Holland eds. (1991). *Family Snaps. The Meaning of Domestic Photography*. London: Virago Press.
- Suárez, Liliana (2008). "La perspectiva transnacional en los estudios migratorios. Génesis, derroteros y surcos metodológicos". En *La inmigración en la sociedad española*. J.G.Roca y J.Lacomba (eds): 771-796, Edicions Bellaterra.
- Suárez Liliana, Susana Castellón y Eva Anadón (2007). "La mujer indígena ante la migración: estudio de caso de una comunidad andina". Ponencia presentada en el V Congreso sobre la Inmigración en España, marzo, 21-24, en Valencia, España.
- Sweetman, Caroline. (1998). *Gender and Migration*. Londres: Oxfam.

- Torres, Francisco (2006). "Ecuadorianas en Valencia. De la redes de amigas a las redes familiares". Ponencia presentada en 52º Congreso Internacional de Americanistas, julio, 17-21, Sevilla, España.
- Thomas, William y Florian Znaniecki (2004). *El campesino polaco en Europa y en América*. Madrid: Boletín Oficial del Estado, Centro de Investigaciones Sociológicas.
- Thorn, Barrie (1982). "Feminist Rethinking of the Family: An Overview". En *Rethinking the Family: Some Feminist Questions*. B.Thorn y M.Yalom (eds), New York: Longman.
- Vertovec, Steven (2004). "Migrant Transnationalism and Modes of Transformation". *International Migration Review*, Vol. 38, Nº 3: 970-1001.
- Vertovec, Steven. (2003). "Concebir e investigar el transnacionalismo". En *La globalización desde abajo: transnacionalismo inmigrante y desarrollo. La experiencia de Estados Unidos y América Latina*. A.Portes, et al: 353-375, México: FLACSO.
- Vuorela, Ulla (2002). "Transnacional Families: Imagined and Real Communities". En *The Transnational Family. New European Frontiers and Global Networks*. Bryceson, y U. Vuorela: 63-82, Oxford: Oxford International Publishers.
- Wagner, Heike (2007). "Maternidad transnacional y estigmatizaciones de mujeres ecuatorianas en Madrid: una investigación más allá de estereotipos", Ponencia presentada en el V Congreso sobre la Inmigración en España, Marzo, 21-24, en Valencia, España.
- Wagner, Heike. (2004). "Migrantes ecuatorianas en Madrid: reconstruyendo identidades de género". *Ecuador Debate*, 63: 89-102.
- Wimmer, Andreas y Nina Glick Schiller (2002). "Methodological Nationalism and Beyond: Nation-State building, Migration and the Social Sciences". *Global Networks* 2 (4): 301-334.
- Yanagisako, Silvia, y Jane Fishburne Collier (1986). "Hacia un análisis unificado del género y el parentesco". En *Antropología del Parentesco y de la familia*, R. Parkin y L. Stone: 461-486, Madrid: Editorial Universitaria Ramón Areces.

### Documentos

Álbum de familia, [www.elcomercio.com](http://www.elcomercio.com), visitado el 30 de septiembre de 2009.

Diario El País, 16 de marzo de 2009. “El BID pronostica una caída en las remesas hacia América Latina y el Caribe en 2009”  
[www.elpais.com/articulo/economia/BID/pronostica/caida/remesas](http://www.elpais.com/articulo/economia/BID/pronostica/caida/remesas), visitado el 6 de julio de 2009.

### Entrevistas

Lourdes	Quito, E/M/EC/2007/01
Fernanda	Quito, E/M/EC/2007/02
Teresa	Quito, E/M/ES/2007/03
Maritza	Quito, E/M/ES/2007/04
Juan Pablo	Manabí, E/H/ES/2008/05
Grace	Bahía de Caráquez, E/M/ES/2008/06
Luis	Loja, E/H/ES/2008/07